



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят девятая сессия

Официальные отчеты

10-е пленарное заседание

Пятница, 24 сентября 2004 года, 15 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Жан Пинг (Габон)

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Выступление президента Республики Кабо-Верде г-на Педру Верону Родригиша Пириша

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает заявление президента Республики Кабо-Верде.

Президента Республики Кабо-Верде г-на Педру Верону Родригиша Пириша сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-французски*): Я имею честь от имени Генеральной Ассамблеи приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Кабо-Верде Его Превосходительство г-на Педру Верону Родригиша Пириша и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Родригиш Пириш (*говорит по-португальски; текст выступления на французском языке предоставлен делегацией*): Г-н Председатель, прежде всего мне хотелось бы выразить глубокое удовлетворение в связи с Вашим избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят девятой сессии. Я также хотел бы пожелать Вам всяческих успехов в выполнении возложенных на Вас задач — мандата, отражающего ту честь, которой международное сообщество удостоило Вашу страну, Габонскую Республику.

Я хотел бы также воспользоваться случаем, чтобы воздать честь Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций Кофи Аннанду за его самозабвенную приверженность Организации Объединенных Наций и Африке в частности.

Считаю также уместным воздать должное предыдущему Председателю Генеральной Ассамблеи г-ну Джулиану Ханту за его существенный вклад в содействие универсализации Организации Объединенных Наций и поблагодарить его за приложенные в этой связи усилия.

Моя страна, Республика Кабо-Верде, входит в число малых островных государств. Мы считаем, что наши государства в силу своих особенностей заслуживают особого внимания со стороны международного сообщества. В экономической, социальной и экологической сферах эти государства сталкиваются с характерными для них проблемами и ограничениями, и это необходимо должным образом учитывать.

С помощью своих собственных усилий, а также благодаря необходимой поддержке со стороны международного сообщества Кабо-Верде сейчас готовится к улучшению своего положения в качестве одной из наименее развитых стран (НРС). Моя страна продолжает страдать от опасной ситуации, которую нельзя игнорировать или приуменьшать ее значимость. Кроме того, малые островные государ-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



ства зачастую обладают уникальными физическими и людскими особенностями, которые действительно составляют наследие человечества. По этим и другим причинам я хотел бы здесь выступить с призывом в поддержку малых островных государств.

Международное сообщество переживает особенно сложный период, отмеченный многочисленными вызовами. Мы знаем, что лишь сосредоточившись на мире, стабильности, безопасности, диалоге и уважении разнообразия интересов и культур в атмосфере свободы мы можем создать международную обстановку, способствующую справедливому урегулированию серьезных проблем, с которыми мы сегодня столкнулись.

Война не должна быть неизбежной. Кроме того, учитывая очень высокий уровень развития цивилизации, которого достигло человечество, я думаю, было бы уместно задаться вопросом, не пора ли оставить позади концепцию, сформулированную выдающимся немецким военным теоретиком девятнадцатого века Клаузевицем, который утверждал, что война — это продолжение политики иными средствами. Я думаю, что мы можем использовать имеющиеся возможности во избежание необходимости в войне как в средстве урегулирования национальных и международных споров, опираясь при этом на переговоры, диалог и признание законности интересов и прав всех сторон.

Наконец, именно на основе уважения к международному праву, базирующегося на всеобщем участии и в равной степени разделяемого всеми, уважения, которым проникнуты принципы и цели Организации Объединенных Наций, мы можем строить линию, ведущую к мирному, процветающему и справедливому миру, — миру, к которому явно стремится человечество.

Я хотел бы вновь заявить здесь о том, что мы полностью отвергаем неспровоцированное насилие и безоговорочно осуждаем использование терроризма в качестве способа урегулирования политических споров. Превращение понятий жизни и смерти в некую банальность не только предосудительно, но и выхолащивает человеческое содержание из сторонников такой идеи и открывает путь к наихудшим бедам в отношениях между человеческими обществами. Вот почему борьба за мир не должна прекращаться и почему каждый, особенно Организация Объединенных Наций, просто обязан

содействовать прерыванию цикла насилия и открытию возможностей для мирного сосуществования между государствами и человеческими общинами.

Среди других социальных зол, которые терзают нашу планету и с которыми можно эффективно бороться, следует отметить голод и нищету. Их ликвидация является по сути дела одной из целей Декларации тысячелетия. Я убежден в том, что успех в борьбе с голодом и нищетой, несомненно, будет иметь глобальное позитивное воздействие и будет содействовать единству и гармонии в человеческой семье и укреплению прав человека, включая самое священное и важнейшее право — право на жизнь. Это также содействовало бы материальному и духовному обогащению всего человеческого общества. Это способствовало бы созданию необходимых условий для улучшения международной безопасности за счет сокращения миграции и уменьшения разрыва между богатыми и бедными, что устранило бы причины для недовольства миллионов бедных и голодных людей во всем сегодняшнем мире.

Другая трагедия, которая требует принятия мер, это ВИЧ/СПИД, угрожающий будущему многих стран, особенно в Африке. Настоятельно необходимо развивать и гарантировать действенную международную солидарность, для того чтобы выкорчевать из повседневной жизни миллионов людей призраки голода, нищеты и пандемических заболеваний. Я считаю, что у человечества есть ресурсы и потенциал, которые позволят нам реализовать эту прекрасную мечту.

Африканский континент, к которому относятся и моя страна, и Ваша, г-н Председатель, по-прежнему сталкивается с огромными и разнообразными проблемами. Что касается важнейшего вопроса мира и политической стабильности, то мы также отмечаем подлинную приверженность африканских государств урегулированию конфликтов и ликвидации очагов напряженности. Но одной политической воли государств, региональных организаций и Африканского союза недостаточно; необходимы приверженность международного сообщества и его обязательный вклад в виде адекватных ресурсов, для того чтобы мир и безопасность превратились в реальность для всех наших народов в разумные сроки.

Мир — это не просто отсутствие войны. Подлинный мир требует достаточного времени и укре-

пления доверия между сторонами, а также стратегии установления мира. Точно так же мир и стабильность внутри государств требуют представительных институтов и политики, которая характеризовалась бы всеобщим охватом, уважением всех групп общества и их участием и которая отвечала бы их законным политическим и экономическим чаяниям, обеспечивая в то же время защиту культурной самобытности страны.

Не может быть никаких сомнений в том, что благодаря глубоким изменениям в научной, технологической и социально-политической областях началось и продолжается широкомасштабное движение по демократизации человеческих обществ, поддерживаемое институтами, обеспечивающими верховенство права. Однако одной политической демократии недостаточно. Простым гражданам должны быть гарантированы участие в общественных делах и достойная и подобающая человеку жизнь, ибо в отсутствие достоинства не может быть никакой свободы.

Необходимо также признать, что все еще сохраняется, пусть и слабое, наследие старого порядка, с которым необходимо покончить раз и навсегда и которое необходимо исключить из отношений между людьми и обществами, такое как расизм, дискриминация по религиозному и культурному признакам, неравенство полов и презрительное отношение к основным правам коренных народов в различных странах.

Мы также должны задаться вопросом о том, отражается ли внутригосударственная демократия на отношениях между государствами, особенно при том, что мы отмечаем несбалансированность мира, в котором неравномерное распределение власти между имущими и неимущими продолжает увеличиваться изо дня в день. Поэтому крайне необходимо содействовать демократизации международных отношений, добиваясь более совершенного баланса в отношениях между государствами. Международная демократия, основанная на диалоге и сотрудничестве между государствами и между культурами, на терпимости и уважении культурного разнообразия между общинами и на человеческой солидарности и уважении законных политических и материальных интересов всех сторон, больших и малых стран, проявилась бы в обеспечении подлинной многосторонности в управлении мировыми делами. Несомненно, это является залогом победы над со-

временными вызовами и создания безопасного, мирного, внушающего уверенность в завтрашнем дне и процветающего будущего для всего человечества.

Через несколько месяцев Организация Объединенных Наций будет отмечать шестидесятилетие своей богатой событиями деятельности, в ходе которой она сталкивалась с вызовами, политическими переворотами и сложнейшими проблемами, но и в это тяжелое время были многочисленны победы и возрождались надежды человечества. Наша страна присоединилась к сообществу государств во многом благодаря мерам содействия со стороны Соединенных Штатов Америки, призванным укрепить свободы и права народов государств-колоний, за что мы всегда будем благодарны. Я считаю, что в свете кардинальных изменений, имевших место за последние 60 лет во всех сферах в мировом масштабе, а также сложившегося нового соотношения политических сил и появления сложнейших проблем, требующих незамедлительного решения, необходимость продвигать реформу Организации Объединенных Наций, прежде всего Совета Безопасности, стала очевидной. По моему убеждению, намеченная реформа должна не только отразить новые мировые геополитические реалии, но и гарантировать всем континентам и обществам надлежащую представленность и возможность соответствующим образом вступать в процесс и участвовать в процессе решения вопросов. Это поможет мировому сообществу стать более гармоничным и более справедливо распределять обязанности в сфере строительства будущего для всего человечества.

Прежде, чем закончить мое выступление, мне хотелось бы особо упомянуть о начинаниях, успешно осуществленных за последние несколько лет Организацией Объединенных Наций под руководством Генерального секретаря, г-на Кофи Аннана, который дал нам возможность не исключать из международной повестки дня важные вопросы, с которыми ежедневно сталкиваются многие общества, что позволило этой универсальной организации постоянно быть в курсе проблем и вызовов, волновавших все человечество.

Кроме того, я хотел бы отдать долг памяти всем, кто верно служил Организации Объединенных Наций и пал жертвой бессмысленных случаев проявления нетерпимости и деятельности террористических и радикальных организаций. Я подчер-

квивают необходимость того, чтобы все государства и все официальные и неофициальные учреждения гарантировали безопасность и не покушались на безопасность этих благородных людей, ибо они работают на благо всех нас.

Г-н Председатель, я надеюсь, что на пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи, которая проходит под вашим руководством, будут достигнуты новые успехи в деле мира, правосудия, общественного прогресса и стабильности во всем мире.

В заключение, я хотел бы процитировать слова Папы Иоанна Павла II, общепризнанного проповедника моральных ценностей нашего времени, из его послания к мировым лидерам от 1 января этого года:

«Организация Объединенных Наций должна все выше подниматься над моделью бездушного административного учреждения и стать моральным центром, который все народы мира могли бы считать своим домом...».

Председатель (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Республики Кабо Верде за только что сделанное им заявление.

Г-на Педру Верону Родригеша Пиреша, президента Республики Кабо Верде, сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Пункт повестки дня 9 (*продолжение*)

Общие прения

Обращение Дistinguished Туилаепы Саилеле Малиелегаои, премьер-министра и министра иностранных дел и труда Независимого Государства Самоа

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает заявление премьер-министра и министра иностранных дел и труда Независимого Государства Самоа.

Дistinguished Туилаепу Саилеле Малиелегаои, премьер-министра и министра иностранных дел и труда Независимого Государства Самоа, сопровождают к трибуне.

Председатель (*говорит по-французски*): Я с радостью приветствую его превосходительство, премьер-министра и министра иностранных дел и

труда Независимого Государства Самоа и приглашаю его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-н Малиелегаои (Самоа) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, Самоа сердечно поздравляет вас с избранием на должность руководителя направлением работы Организации Объединенных Наций в этот решающий момент в ее пятидесятидевятилетней истории. Уверен, вы будете продолжать верную линию, избранную вашим предшественником, который особо подчеркивал многоплановый характер международной безопасности и необходимость преобразования Организации Объединенных Наций, с тем, чтобы она могла более эффективно справляться с современными и будущими вызовами человечеству.

Практически каждую неделю нам мы с ужасом узнаем, что где-то в мире произошел очередной террористический акт. Эти кровавые террористические акты, вне зависимости от причины или обиды, которая побуждает к их осуществлению, не заслуживают никакого оправдания. Они по-прежнему уносят жизни невинных людей; многие погибают или получают увечья, множество других вынуждены покинуть родные места из-за возмутительной деятельности, целью которой является помешать осуществлению и поставить под угрозу срыва коллективные усилия международного сообщества, направленные на обеспечение мира и безопасности для всех стран. Самоа самым решительным образом осуждает любую террористическую деятельность, намереваясь и впредь принимать соответствующие меры и вносить свой вклад в борьбу с ней.

Наряду с терроризмом, миру и стабильности народов по-прежнему угрожают и другие серьезные опасности. Оружие массового уничтожения, нищета и голод, ухудшение состояния окружающей среды, незаконная миграция и торговля людьми, ВИЧ/СПИД, малярия и туберкулез становятся основными угрозами всеобщей безопасности.

Мы еще можем одержать победу в войне, объявленной терроризму, однако в этом деле нам понадобится не только оружие. Столь же важно не предоставлять террористам надежного убежища и перекрыть источники их финансирования. И не менее важно устранить изначальную причину, порождающую терроризм.

Трагические события в Беслане и гуманитарная катастрофа в Дарфуре не могут оставить безу-

частным ни одно здравомыслящее правительство. Высокопоставленные ораторы, выступавшие до меня с этой трибуны, убедительно говорили о необходимости действий со стороны Организации Объединенных Наций и международного сообщества, направленных на решение этих проблем и устранение порождающих их причин. Я лишь хотел бы напомнить и подчеркнуть, что деятельность по принятию решений в отношении этих и подобных им случаев должна осуществляться в соответствии с правовыми нормами.

Что касается ситуации в Ираке, Самоа осуждает ежедневные случаи проявления насилия, отнимающие жизнь и здоровье у стольких людей, а также причины, породившие их. Мы всецело поддерживаем восстановление суверенитета Ирака и молимся за успешное проведение справедливых выборов, в результате которых новое правительство Ирака получит мандат от народа.

Кроме того, мы можем лишь молиться и надеяться на то, что в скором времени будет найдено осуществимое решение палестино-израильского конфликта, пока с той и другой стороны не погибло еще больше людей.

В прошлом месяце в Апии — столице Самоа — состоялась ежегодная Встреча на высшем уровне лидеров Форума тихоокеанских островов. В качестве председателя этой группы я хотел бы сообщить Ассамблее, что лидеры тихоокеанских стран вновь заявили об угрозе, которую создают миру терроризм, а также — особенно в контексте тихоокеанского региона — транснациональная преступность, незаконный оборот наркотиков и распространение стрелкового оружия. В свете этой угрозы страны Форума тихоокеанских островов расширили свое сотрудничество в области борьбы с терроризмом, а также укрепили национальные усилия и региональное взаимодействие с целью борьбы с транснациональной организованной преступностью и обеспечения пограничного контроля.

Форум тихоокеанских островов также готов активно использовать коллективные договоренности и механизмы для оказания помощи правительствам региона в преодолении последствий национальных конфликтов и кризисов. Наглядным свидетельством успешной реализации этих договоренностей, осуществляемых при поддержке Организации Объединенных Наций, являются положительные

результаты, достигнутые Региональной миссией по оказанию помощи Соломоновым Островам. Хотя Соломоновым Островам предстоит проделать еще немалый путь, тем не менее страна продвигается вперед быстрыми и устойчивыми темпами, и Форум намерен и впредь оказывать поддержку этой миссии.

Другим аналогичным примером является установление мира в Бугенвиле, где к концу года должны пройти выборы в органы самоуправления. Правительства Папуа — Новой Гвинеи, Австралии и Новой Зеландии, при поддержке Форума тихоокеанских островов и в сотрудничестве с Миссией наблюдателей Организации Объединенных Наций, призваны сыграть решающую роль в осуществлении руководства процессом в Бугенвиле на этом важном этапе.

Важной отличительной особенностью механизма реагирования, созданного Форумом тихоокеанских островов для оказания содействия правительствам стран региона, является его гибкость. В настоящее время Форум тихоокеанских островов принимает участие в урегулировании кризиса на территории одного из наших государств-членов, вызванного причинами, весьма отличными от тех, которые привели к осложнению ситуации на Соломоновых Островах и в Бугенвиле.

Признавая важное значение благого управления для экономического роста и устойчивого развития государств, Форум тихоокеанских островов призвал своих членов присоединиться к Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции. Говоря о дальнейшем укреплении институтов благого управления в странах тихоокеанского региона, лидеры тихоокеанских государств особо отметили важную роль негосударственных субъектов и представителей гражданского общества.

На протяжении нескольких лет государства тихоокеанских островов стремятся привлечь внимание Организации Объединенных Наций к договору, который сохраняет свою актуальность не только для тихоокеанского региона, но и для всего мира, поскольку он содействует делу нераспространения ядерного оружия. Речь идет о Договоре о безъядерной зоне южной части Тихого океана. Тихоокеанский форум вновь призвал Соединенные Штаты ратифицировать протоколы к этому Договору.

Хотя Форум тихоокеанских островов активно участвует в урегулировании кризисов, с которыми пришлось столкнуться некоторым правительствам региона, тем не менее ряд тихоокеанских стран вместе с Австралией и Новой Зеландией вносят свой посильный вклад в миротворческие усилия Организации Объединенных Наций. Что касается моей страны, то мы предоставляем полицейские силы в миротворческие миссии Организации Объединенных Наций в Тимор-Лешти и Либерии, а также на Соломоновых Островах.

Таким образом, наши небольшие по размеру страны активно стремятся внести свой лепту в обеспечение безопасности и оказание поддержки мирным инициативам Организации Объединенных Наций. В то же время национальные обязательства, включая обязательства по предоставлению отчетности, вытекающие из различных конвенций и резолюций Организации Объединенных Наций по проблемам безопасности и терроризма, ложатся тяжелым бременем на инфраструктуру и административный потенциал малых государств. Поэтому мы пытаемся найти понимание у Организации и просим соответствующие органы Организации Объединенных Наций изыскивать новые способы оказания помощи малым государствам в выполнении их обязательств.

Заместитель Председателя г-н Спенсер (Антигуа и Барбуда) занимает место Председателя

Проблемы и особые нужды малых островных развивающихся государств хорошо известны и нашли свое отражение в Барбадосской программе действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, которая существует уже десять лет. К сожалению, несмотря на обязательства, взятые на Барбадосе десять лет назад, а также в ходе проведения среднего срока обзора, прошедшего в 1999 году в этом зале, мы по-прежнему не способны реализовать ее цели.

Однако мы искренне надеемся, что международное совещание, которое должно состояться на Маврикии в январе будущего года в целях всеобъемлющего рассмотрения хода осуществления Барбадосской программы действий, предоставит международному сообществу возможность продемонстрировать политическую волю и выделить адекват-

ные ресурсы, что позволит нашим малым островным развивающимся государствам решить особые проблемы, с которыми они сталкиваются.

Черета ураганов, причинивших широкомащштабные разрушения в некоторых островных государствах карибского региона и в Соединенных Штатах, явилась суровым напоминанием о тех экстремальных условиях, с которыми сталкиваются малые островные развивающиеся государства, а также об их незащищенности перед лицом разбушевавшейся стихии. Наши тихоокеанские островные государства, в том числе и моя страна, регулярно подвергаются воздействию свирепствующих в нашем регионе циклонов и из своего горького опыта знают о деморализующем воздействии этих стихийных бедствий, которые за несколько часов могут свести на нет с огромным трудом завоеванные успехи в области развития, на достижение которых уходят многие годы.

Поэтому чувство тревоги и незащищенности у наших стран имеет под собой реальные основания. Мы признаем, что мы несем главную ответственность за реализацию целей Программы действий, однако поддержка международного сообщества является непременным условием ее успешного осуществления. Поэтому мы призываем систему Организации Объединенных Наций и международное сообщество предоставить необходимую поддержку с целью дополнения существующих и будущих программ, а также в целях осуществления решений в области устойчивого развития малых островных развивающихся государств, которые будут приняты в ходе встречи на Маврикии, и обеспечения контроля за их выполнением.

В рамках этого процесса трудно переоценить важность деятельности многосторонних учреждений, таких как Глобальный экологический фонд (ГЭФ). Поэтому мы настоятельно призываем ГЭФ обеспечить применение установленных им правил обеспечения доступа и упростить процедуру выплаты денежных средств с учетом особых условий малых островных развивающихся государств.

Торговля является ключевым компонентом устойчивого развития, особенно для малых островных развивающихся государств. Поэтому мы продолжим настаивать на необходимости учета в рамках переговоров, проходящих во Всемирной торговой организации, всех аспектов, связанных с уязви-

мостью малых государств, особенно аспектов, касающихся предоставления малым государствам особого и дифференцированного режима.

Намеченный на будущий год обзор целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, предоставит международному сообществу возможность подвести итоги, оценить достигнутый прогресс, а также разработать коррективные стратегии и принять новые обязательства в целях дальнейшего достижения этих целей. Самоа сохраняет свою приверженность реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Избрание две недели тому назад второго заместителя Прокурора Международного уголовного суда полностью завершает процесс институционализации Суда. Самоа с удовлетворением приветствует завершение комплектации штата судей и должностных лиц Суда и вместе с другими странами настоятельно призывает других членов Организации Объединенных Наций присоединиться к Римскому статуту в целях учреждения Суда. С учетом важной роли Суда в области утверждения норм международного гуманитарного права и защиты прав человека международное сообщество должно оказать ему поддержку, с тем чтобы придать ему необходимую универсальность.

Мы благодарим Генерального секретаря и Председателя предыдущей сессии Ассамблеи за их похвальную деятельность по активизации деятельности Организации и ее реформированию.

В этой связи Самоа полностью поддерживает работу Группы высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам и с нетерпением ожидает ее доклада, который должен выйти в свет в конце этого года.

Мы считаем, что в результате реформы Организации Объединенных Наций должна быть, среди прочего, восстановлена главенствующая роль Генеральной Ассамблеи и обеспечено более эффективное и действенное функционирование Секретариата.

В частности, мы выступаем за расширение состава Совета Безопасности и настоятельно рекомендуем включить в число его постоянных членов Японию и Германию.

Наконец, хочу заверить г-на Пинга в полной поддержке моей делегацией его усилий при исполнении им многочисленных обязанностей и желаю ему успеха на посту Председателя.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить премьер-министра и министра иностранных дел и торговли Независимого Государства Самоа за заявление, с которым он только что выступил.

Премьер-министра и министра иностранных дел и торговли Независимого Государства Самоа *достопочтенного Туилаена Саилеле Малиелегаои сопровождают с трибуны.*

Выступление премьер-министра Республики Тринидад и Тобаго **достопочтенного Патрика Мэннинга**

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Республики Тринидад и Тобаго.

Премьер-министра Республики Тринидад и Тобаго *достопочтенного Патрика Мэннинга сопровождают к трибуне.*

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я с большим удовольствием приветствую премьер-министра Республики Тринидад и Тобаго Его Превосходительство достопочтенного Патрика Мэннинга и приглашаю его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-н Мэннинг (Тринидад и Тобаго) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, от имени правительства и народа Республики Тринидад и Тобаго позвольте мне поздравить г-на Пинга с избранием на пост Председателя пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи. Мы уверены, что его опыт и дипломатическое мастерство позволят ему полностью справиться с непростыми обязанностями на его посту.

Позвольте мне выразить глубокую признательность его предшественнику министру иностранных дел Сент-Люсии достопочтенному Джулиану Ханту за его усилия по активизации работы Генеральной Ассамблеи.

Я хотел бы также заверить нашего Генерального секретаря г-на Кофи Аннана в полной поддержке правительства и народа Тринидада и Тобаго в дальнейшей реализации им глобальных инициатив Организации Объединенных Наций, направленных на строительство лучшего и более безопасного мира для всего человечества.

Сегодня Тринидад и Тобаго отмечает двадцать восьмую годовщину провозглашения республики. За 42 года нашего существования в качестве независимого государства мы добились существенных успехов на пути развития нашего государства. Мы сохраняем ярко выраженную традицию демократического управления благодаря все более широкой многопартийной политической системе, полному уважению закрепленных в конституции и международно признанных основных прав и свобод человека и обеспечению строгого соблюдения верховенства права.

Мы стремимся к более широкой диверсификации нашей экономической базы. Благодаря последовательной и продуманной макроэкономической политике наряду с разумным управлением нашими ресурсами и их использованием мы на протяжении более десяти лет обеспечиваем позитивный рост экономики, составивший в прошлом году около 13,2 процента.

Наша страна добилась существенных результатов в развитии возможностей населения за счет всеобщего доступа к начальному и среднему образованию. Мы продвинулись в реализации государственной программы дошкольного образования, в которой ставится задача достижения полного охвата дошкольным образованием к 2010 году, и добились прогресса благодаря полному открытию возможностей высшего образования путем оказания поддержки каждому учащемуся, увеличения финансовой помощи заслуживающим этого студентам и создания университета Тринидада и Тобаго.

Наша расположенная на архипелаге республика с населением 1,3 миллиона человек африканского, индийского, европейского, китайского, ближневосточного и смешанного происхождения является своего рода миниатюрным отражением мирового населения. Вместе с тем, мы смогли укрепить расовую гармонию и религиозную терпимость благодаря коллективному позитивному отношению к раз-

нообразию людей, характеризующему наше население.

Такой подход наряду с приверженностью принципу добросовестности и транспарентности в государственных делах и равенства возможностей для всех стал решающим фактором сохранения мира, стабильности и прогресса в Тринидаде и Тобаго, стране, ставящей перед собой задачу стать маяком добросовестности в мире.

Тринидад и Тобаго продемонстрировал замечательную стойкость и способность к восстановлению в мировой обстановке, отличающейся быстрыми экономическими, социальными и прочими переменами; это подвигло нас на то, чтобы поставить новые грандиозные задачи для реализации повестки дня нашего развития. В этой связи наше правительство и наш народ в настоящее время осуществляют широкий консультативный процесс, направленный на составление национального стратегического плана развития, который позволит Тринидаду и Тобаго стать развитой страной не позднее 2020 года.

Он называется «Перспектива 2020 года», и его программа включает развитие людских ресурсов; эволюцию движимого технологиями и опирающегося на знания общества; развитие высокопроизводительной и конкурентоспособной на мировом уровне экономики; и обеспечение к 2020 году для всех наших граждан уровня жизни, сопоставимого с уровнем жизни в развитых странах.

Наши достижения служат неопровержимым доказательством того, на что в этой связи способно такое малое независимое государство, как наше. Существует поучительная связь между двумя факторами, которые сегодня характеризуют и отличают нашу страну от других стран региона. Одним из них является наличие у нас нефтяных и газовых ресурсов, являющихся основой и опорой нашей экономики, другим — стальная чаша, наше изобретение, созданная в результате термической обработки и настройки крышек от использованных бочек для нефтепродуктов.

Стальная чаша является одним из самых значительных музыкальных инструментов, изобретенных в прошлом веке. Мы гордимся тем, что являемся его создателями, и тем, что он завоевывает все более широкое международное признание и популярность, которые служат достойным отражением

необыкновенной изобретательности народов развивающихся стран.

То же можно сказать и о достижениях в нашем энергетическом секторе. Объем нефтедобычи, составляющий чуть более 130 000 баррелей в день, по международным меркам не является значительным. Вместе с тем, добыча газа достигает 2,9 млрд. куб. футов в день, что позволило моей стране стать сегодня крупнейшим в мире экспортером метанола и аммиака. В настоящее время мы обеспечиваем 80 процентов импорта жидкого газа Соединенных Штатов за счет наших трех производственных линий и планируем использовать это обстоятельство во благо развития Карибского региона. Мы являемся также важнейшим поставщиком энергоносителей для наших соседей по региону. В развитие этого мы изучаем возможности реализации ряда проектов, связанных с энергетическим сектором, в том числе строительства газопровода через восточную часть Карибского региона. Мы также создали совместное предприятие с соседней Венесуэлой, занимающееся сжижением ее газа в Тринидаде и Тобаго.

Сегодня расширяются наши чугунно- и сталелитейные производственные мощности. На очереди ряд новых производств, в том числе комбинат по производству этилена, завод по выплавке алюминия, заводы по производству аммиака и метанола и других важнейших нефтехимических продуктов.

Совокупность привлекательных и благоприятных условий для капиталовложений, доступных по стоимости энергоносителей, стратегического местоположения относительно северо-, центрально- и южноамериканских и европейских рынков, уровня грамотности населения свыше 90 процентов, разумной трудовой этики, а также хорошей коммуникационной инфраструктуры по-прежнему делает Тринидад и Тобаго одним из крупнейших получателей прямых инвестиций в расчете на душу населения в Западном полушарии. Если быть более точным, то в прошлом году мы были крупнейшим получателем после Канады.

Как и другие страны, мы также сталкиваемся с серьезными вызовами. Так, стратегическое положение Тринидада и Тобаго — на юге цепи островов Карибского моря, в менее чем девяти милях от побережья Южной Америки, с превосходным воздушным и морским транспортным сообщением с основными городами Северной Атлантики — делает

нас крайне уязвимыми в том, что касается незаконной торговли наркотиками и огнестрельным оружием. Борьба с незаконным оборотом наркотиков, с преступлениями, связанными с наркотиками, и распространением ВИЧ/СПИД представляет собой одну из сложнейших задач, которые стоят перед нами, но правительство Тринидада и Тобаго по-прежнему решительно настроено искоренить эти бедствия. Мы продолжаем принимать меры, необходимые для борьбы с ними, и уверены, что одержим победу в этой борьбе.

Наша повестка дня в области развития не ограничивается только Республикой Тринидад и Тобаго. Она является частью и составным элементом панкарибской повестки дня, предусматривающей наиболее полное развитие стран нашего региона. Мы бесповоротно и твердо привержены решению задач, стоящих на этой повестке дня. Страны Карибского региона связаны между собой многочисленными историческими и иными узами, и мы понимаем, что главный залог нашего развития — это наша способность более тесно сотрудничать друг с другом, чтобы оказывать более решительное влияние на развитие соседних стран региона и на глобальное развитие, которое в течение веков определялось другими государствами.

Сегодня наше деловое сотрудничество в регионе расширилось и дополнилось рядом сфер, и здесь Тринидад и Тобаго продолжает играть ведущую роль на всех уровнях. Поэтому мы ожидаем начала работы нашего недавно учрежденного карибского института, Карибского суда — арбитражного органа для урегулирования торговых споров, возникающих в рамках общего рынка и единого экономического пространства КАРИКОМ, который будет создан в ближайшее время, а также регионального апелляционного суда последней инстанции. Штаб-квартира этого учреждения будет расположена в Порт-оф-Спейне.

Развитие Тринидад и Тобаго и КАРИКОМ тесно взаимосвязано. КАРИКОМ является нашим вторым по величине рынком сбыта после Соединенных Штатов Америки — на него приходится около 20 процентов нашего экспорта. В 2001 году доля нашего участия в региональной торговле возросла до 80 процентов. С 1996 года мы выделили около 1,4 млрд. долл. США на помощь странам Карибского бассейна путем применения различных механизмов, включая деятельность на фондовом рынке,

прямые иностранные инвестиции, облегчение долгового бремени и прямую помощь. В прошлом году мы выделили 505 млн. долл. США в качестве ссуд компаниям и правительствам стран региона, некоторые из которых испытывают трудности с получением кредита на международном рынке. Помимо этого, недавно мы учредили новый механизм предоставления грантов, основанный на продажах нефтепродуктов в регионе, в задачи которого входит искоренение бедности в странах КАРИКОМ.

Для нас развитие Тринидад и Тобаго неотделимо от развития Карибского региона в целом, нашего второго по величине рынка. При этом, наши усилия по обеспечению развития на национальном и региональном уровнях были бы наиболее успешны в более чувствительной международной экономической обстановке, которая могла бы способствовать более выгодной интеграции развивающихся стран в мировую экономику. В связи с этим, будучи оптимистически настроены в отношении будущего Тринидад и Тобаго, мы хотели бы воспользоваться данной возможностью и выступить от имени стран Карибского региона, переживающих немалые трудности. Как часто малые независимые государства говорили с этой высокой трибуны о необходимости многосторонних торговых механизмов, которые учитывали бы присущую малым островным развивающимся государствам уязвимость, и, следовательно, о необходимости предоставления им особого и дифференцированного режима? Налицо заметное нежелание некоторых стран-партнеров откликнуться на этот призыв надлежащим образом, и это продолжает оказывать негативное воздействие, в особенности на экономику малых стран Карибского региона.

Поэтому Тринидад и Тобаго решительно присоединяется к призыву наших партнеров из развивающихся стран к проявлению того, что можно было бы назвать социальной совестью применительно к управлению глобализацией и ее процессами. Как страны с экономикой, основанной на ввозе капитала, развивающиеся страны Карибского региона слишком явно, подчас даже болезненно, ощущают на себе последствия нехватки капиталов, необходимых для создания рабочих мест и предоставления жилья своим гражданам, для развития систем образования и здравоохранения. И, возможно, теперь я говорю и от имени тех, кто еще не родился.

Только с помощью более чувствительных торговых механизмов, путем расширения финансовых потоков и, как следствие этого, расширения возможностей наших граждан мы сможем добиться основной цели из числа целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, а именно — искоренения бедности. Последствия этого очевидны. Курс, которого придерживаются некоторые наши партнеры из стран Европейского союза (ЕС), может значительно затруднить достижение нами целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Сегодня, когда мы говорим об этих целях, мы думаем прежде всего о Гаити, о новом члене сообщества КАРИКОМ, где более 1000 человек погибло в результате урагана «Жанна», обрушившегося на остров и еще более усугубившего те огромные трудности, которые переживает эта страна. Поэтому Тринидад и Тобаго приветствует решение Совета Безопасности, содержащееся в резолюции 1542 (2004) от 30 апреля 2004 года, о создании Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити. Мы также поддерживаем недавнее решение Экономического и Социального Совета о возобновлении деятельности его Специальной консультативной группы по Гаити в целях содействия координации усилий и разработке долгосрочной программы помощи этой стране. Мы уверены в том, что эти усилия международного сообщества внесут значительный вклад в стабильность Гаити и столь необходимое этой стране развитие.

Однако в настоящий момент Гаити необходимо широкомасштабное предоставление международной гуманитарной помощи. То же самое относится к Гренаде и к некоторым другим государствам Карибского региона, пострадавшим от урагана «Иван Грозный». 8 сентября ураган «Иван» обрушился на Гренаду. За менее чем два часа он полностью уничтожил экономику и инфраструктуру Гренады, опустошив страну до невероятных масштабов. На острове было повреждено или уничтожено до 90 процентов зданий. Весь урожай Гренады был уничтожен под воздействием сильного ветра — с учетом того, что Гренада — это страна с преимущественно аграрной экономикой, зависящей также от туризма. Недавно представитель Гренады сообщил лидерам КАРИКОМ, что на сегодняшний день Гренада не имеет валового внутреннего продукта.

Перед тем, как обрушиться на Гренаду, ураган «Иван» — сея вокруг себя разрушения различных масштабов — обрушился на Тобаго и Барбадос. После Гренады он двинулся к Сент-Винсенту и Гренадинам, Ямайке, Каймановым островам, Кубе, Багамским островам и югу Соединенных Штатов. Повсюду он причинил значительный ущерб, но более всего пострадали Гренада и Каймановы острова.

До урагана «Иван» страны региона пострадали от ураганов «Чарли» и «Френсис». После «Ивана» пришел ураган «Жанна», принес с собой смерть и разрушения в Пуэрто-Рико, Доминиканской Республике и Гаити. Сегодня ряд стран КАРИКОМ, пытаясь вернуться к нормальной жизни, сталкивается с огромными трудностями.

Позвольте спросить Вас, в какой степени эти очевидные последствия изменения климата вызваны полетами с Земли в космос, или, в связи с этим, экологическим дисбалансом, обусловленным индустриализацией?

После опустошений на острове Гренада страны КАРИКОМ объединились в оказании помощи этой стране. Широкомасштабное предоставление ими гуманитарной помощи, которая продолжает поступать в Гренаду, заслуживает высокой оценки. В связи с этим, я хотел бы признать и высоко оценить весьма уместный отклик на эти события со стороны Генерального секретаря.

Тринидад и Тобаго заверяет наших пострадавших соседей по Карибскому региону в своей поддержке, и мы взяли на себя обязательство предоставить им прямую финансовую и другую помощь. Но потребности Гренады и Гаити выходят за рамки потенциала нашего региона. Я настоятельно призываю более широкое международное сообщество и учреждения-доноры адекватно отреагировать и сыграть свою роль. Помощь необходима, и она необходима незамедлительно.

Катастрофические события последнего сезона ураганов еще раз показали степень уязвимости стран Карибского региона. Международная встреча на Маврикии в январе 2005 года, на которой будет рассматриваться ход осуществления Барбадосской программы действий, должна изыскать всеобъемлющие способы реагирования на новые и нарождающиеся угрозы для устойчивого развития малых островных развивающихся государств. Международное сообщество должно учесть, что в результате

всех этих событий в Карибском бассейне возникли новые проблемы в области безопасности.

Ответ на столь многие наши проблемы заключается в многосторонности, если к ней подходить правильно. Вера в многосторонность и уважение к ней лежат в основе уважения Тринидадом и Тобаго всех крупных глобальных и региональных форумов. Сегодня мы активно участвуем в создании зоны свободной торговли на американском континенте, которая в случае успешного исхода будет простираться от Аляски на севере до Огненной земли на юге и будет охватывать более 800 миллионов потребителей и откроет огромные возможности для социально-экономического развития.

Приверженность нашего региона процессу интеграции в рамках полушария побудила Тринидад и Тобаго и наших партнеров по Карибскому сообществу (КАРИКОМ) предложить нашу столицу, Порт-оф-Спейн, в качестве предполагаемого места расположения постоянного секретариата американской зоны свободной торговли.

Единодушная поддержка странами региона этого предложения КАРИКОМ подчеркнула бы солидарность стран нашего полушария с одним из своих малых соседей и наполнила бы истинным смыслом принцип суверенного равенства всех государств. Она бы также еще раз подчеркнула важность децентрализации размещения штаб-квартир главных международных и региональных организаций и позволила бы малым островным развивающимся государствам направить свои ресурсы на службу нашего полушария. Поэтому мы с нетерпением ожидаем, что все наши соседи по полушарию нас поддержат.

Мы, как и прежде, с удовлетворением отмечаем прогресс в осуществлении ряда многосторонних инициатив, в частности, Нового партнерства в интересах развития Африки, и я призываю КАРИКОМ и африканские страны поддержать эту инициативу, изучив возможности новых инвестиций, расширения торговли, туризма и регулярных транспортных связей между нашим регионом и африканским континентом.

Мы также считаем создание Международного уголовного суда важным достижением и призываем все страны поддерживать целостность Римского статута. Совершению военных преступлений, актов геноцида и других подобных преступлений против

человечности способствовала глобальная практика безнаказанности. Люди на нашей планете будут чувствовать себя в большей безопасности, зная, что те, кто совершает такие преступления, будут неизбежно наказаны.

Тринидад и Тобаго осуждает все формы и проявления актов терроризма, где бы и кем бы они ни осуществлялись. Мы уже являемся участниками главных международных документов по борьбе с терроризмом, и в скором времени наше правительство примет в парламенте законодательство, которое даст нам возможность выполнять обязательства по Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма.

Поскольку международное сообщество по-прежнему сталкивается с многочисленными угрозами выживанию человечества, политические руководители стран мира должны недвусмысленно подтвердить свою преданность Организации Объединенных Наций, с тем чтобы Организация Объединенных Наций могла и впредь играть активную роль в борьбе с несправедливостью, бесправием, неравенством и нетерпимостью во всем мире и действовала как можно быстрее, выполняя свои обязательства, которые были сформулированы отцами-основателями.

Тринидад и Тобаго считает, что вопрос реформы Организации Объединенных Наций приобретает еще более срочный характер по мере того, как Организация приближается к 60-летию со времени ее основания в 1945 году. Поэтому мы надеемся на обсуждение рекомендаций Генерального секретаря, сформулированных на основе доклада Группы высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам, Председателем которой является наш бывший премьер-министр Анан Паннярачун.

В заключение я хотел бы предложить, чтобы 24 октября 2005 года — в День Организации Объединенных Наций — в Сан-Франциско, где был подписан наш Устав, было проведено торжественное заседание Генеральной Ассамблеи, на котором мы сможем подтвердить нашу приверженность тем благородным идеалам, которые были провозглашены 50 лет назад и которые сохраняют свою актуальность по сей день.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить премьер-

министра Тринидада и Тобаго за только что сделанное заявление.

Премьер-министра Республики Тринидад и Тобаго Достопочтенного Патрика Мэннинга сопровождают с Трибуны.

Выступление премьер-министра Республики Ирак г-на Ияда Аляуи

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Республики Ирак.

Премьер-министра Республики Ирак г-на Ияда Аляуи сопровождают на трибуну.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я имею честь приветствовать премьер-министра Республики Ирак Его Превосходительство г-на Ияда Аляуи и приглашаю его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-н Аляуи (Ирак) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, искренне рад поздравить Вас со вступлением на пост Председателя пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Я с удовлетворением выступаю сегодня в Ассамблее в качестве премьер-министра в полной мере суверенного государства, которое стремится восстановить свое место в содружестве государств. Длительное время Ирак был изолирован от жизни международного сообщества. Он не мог играть важную роль в жизни сообщества государств. Сегодня иракский народ стремится восстановить эту роль.

Ирак — это страна с богатым наследием и богатой культурой, являющаяся колыбелью цивилизации. Но репрессивный режим Саддама Хусейна поверг Ирак в зловещий мрак. Он подавлял и угнетал народ Ирака на протяжении десятилетий. С падением репрессивного режима Саддама Хусейна наша страна и мир стали безопаснее. Перед нами открылись новые горизонты плодотворного и конструктивного сотрудничества с другими странами мира.

В Ираке создалась новая обстановка: мы переживаем в настоящее время конфликт с далеко идущими последствиями для будущего страны и ее отношений с миром. Ирак и его народ, руководствуясь своим видением будущего мира и демократии,

ведет борьбу против террористов и экстремистов, а также остатков режима Саддама Хусейна, деятельность которых направлена на подрыв давней благородной мечты нашего народа. Это — борьба всех цивилизованных народов с теми, кто хочет разрушить цивилизацию и мировую культуру. Поэтому я призываю представителей собравшихся здесь стран помочь Ираку одержать верх над силами зла и построить лучшее будущее для иракского народа.

Председатель вновь занимает место Председателя.

Грубый диктат, введенный Саддамом Хусейном в Ираке, разрушил Ирак и подверг жестокостям и насилию иракский народ. От рук этого режима погибли сотни тысяч иракцев. При этом режиме арестам и пыткам подвергались многие тысячи людей, и этот режим вынудил миллионы иракцев покинуть свою страну, ибо они были лишены основных прав человека и гражданских свобод. Кроме того, этот режим разрушил взаимоотношения между самими иракцами, посеяв семена распри религиозного, этнического и иного характера.

Мне сейчас в полной мере не передать словами тот гнет и те страдания, которые пережил иракский народ в течение трех десятилетий. Мы уже обнаружили 262 массовых захоронения и продолжаем находить новые. Они свидетельствуют о коррумпированности режима Саддама, о неприятии им ценности человеческой жизни и неуважении к ней.

В эпоху жестокого правления Саддама Хусейна иракский народ мечтал построить демократический, федеративный и свободный Ирак, в котором гарантировалось бы право каждого гражданина на достойную жизнь. Сегодня у нас есть реальная возможность эту мечту осуществить. Ведь Ирак теперь стал страной, в которой правит закон, гарантирующий соблюдение прав и свобод человека. В Ираке есть правительство, которое воплощает в себе разнообразие иракского народа в рамках подлинного национального единства.

Сегодня мы также готовимся к проведению демократических выборов, которые должны пройти в январе будущего года в соответствии с графиком, предусмотренным Законом об административном управлении государством Ирак на переходный период и в резолюции 1546 (2004) Совета Безопасности. Мы привержены этим срокам, несмотря на все сложности и существующие проблемы, и при под-

держке Ассамблеи мы можем в эти сроки уложиться. Проведение выборов является жизненно важным и необходимым шагом на пути к улучшению ситуации в плане обеспечения безопасности в Ираке. Мы надеемся, что в этих выборах примут участие все иракцы, внося свой вклад в завершение политического процесса.

Тем не менее, существует крошечное экстремистское меньшинство, стремящееся лишить иракцев возможности осуществить свою мечту о построении в Ираке демократического будущего. Как и все террористы во всем мире, те, кто несет ответственность за террористические акты в Ираке, ненавидят демократию, свободу и человечество. Пособниками в этих преступных деяниях выступает ряд иностранцев, проникающих в Ирак из соседних стран. Кроме того, имеются преступные элементы, которые сохранились от прошлого режима и стремятся разрушить нашу страну и воспрепятствовать ее прогрессу. Это никакие не борцы за свободу, как их пытаются необъективно изобразить некоторые круги. Они не собираются освобождать нашу страну; наоборот, они стремятся сеять хаос, насилие и террор, лишая наших граждан и нашу страну безопасности. Их мишень — это мечты и чаяния иракского народа.

По сути, наша цель в ходе продолжающегося конфликта заключается в том, чтобы восстановить стабильность и правопорядок и дать иракским мужчинам, женщинам и детям возможность жить без страха. Цель же террористов — растоптать чаяния и устремления нашего народа путем массовых убийств и уничтожения инфраструктуры в Ираке, а также заморозить экономическую жизнь в стране и посеять напряженность, панику и нестабильность, чтобы подорвать мир и безопасность. Они хотят уничтожить человеческую цивилизацию в нашем регионе, если не во всем мире.

По всем этим причинам, наиболее приоритетные задачи нашего правительства состоят в том, чтобы разрушить планы террористов, обеспечить безопасность на всей территории Ирака, выловить всех террористов и предать их суду. Мы разработали планы обеспечения безопасности в качестве обязательного условия возрождения Ирака, восстановления экономического прогресса, завершения политического процесса, достижения национального примирения и распространения культуры терпимости среди всех граждан Ирака.

Возможно, теперь члены Организации осознают масштабы стоящих перед нами задач. В деле обеспечения безопасности и стабильности в Ираке мы рассчитываем на помощь со стороны наших соседей и всех наших друзей в международном сообществе. Я знаю, что некоторые из представленных здесь стран выступали против войны, которая привела к свержению деспотического режима Саддама Хусейна и освобождению народа Ирака. И это их право. Вместе с тем разногласия по этому поводу не должны оставаться препятствием для налаживания новых отношений сотрудничества, которые позволили бы Ираку заручиться серьезной международной поддержкой в деле укрепления безопасности, свободы и демократии в нашей стране и в нашем продвижении вперед по пути развития и прогресса.

Ирак приветствует международную поддержку в достижении целей иракского народа, зафиксированных в резолюции 1546 (2004) Совета Безопасности, которая была принята единогласно. В этой резолюции Совет вновь подтверждает суверенитет и территориальную целостность Ирака и одобряет формирование национального правительства. Он также вновь подтверждает обязательства международного сообщества в отношении поддержки правительства в выполнении им воли иракского народа путем проведения выборов и создания надлежащей правовой базы для деятельности политических партий и гражданского общества. Кроме того, Совет делает упор на воссоздании эффективной структуры государственного управления, применении принципа социальной справедливости и поощрении терпимости, диалога и прав человека.

По прошествии десятилетий, наполненных страданиями под знаком деспотического режима и его действий, не согласованных со здравым смыслом, нам требуется более активная поддержка со стороны наших соседей и международного сообщества в целом, чтобы мы смогли выполнить все поставленные задачи и осуществить чаяния иракского народа. Мы гордимся своим членством в Лиге арабских государств, Организации Исламской конференции, Организации стран-экспортеров нефти, и мы уже наладили плодотворный диалог с Европейским союзом. Мы надеемся, что все это приведет к конкретным позитивным сдвигам в ближайшем будущем.

Кроме того, я рад сообщить здесь о том, что Организация Североатлантического договора

(НАТО) согласилась помочь Ираку в подготовке его сил безопасности. Я особенно приветствую предстоящее проведение конференции с участием наших соседей и других дружественных стран, цель которой состоит в том, чтобы дать иракскому народу возможность противостоять вызовам и опасностям и обеспечить в стране стабильность.

Мы обязаны координировать наши усилия в деле борьбы с терроризмом и обмена информацией. Мы также обязаны укреплять наши государственные границы, с тем чтобы пресечь проникновение в Ирак террористов и положить конец их разрушительной деятельности. В этой связи, мы призываем все дружественные и миролюбивые государства поддержать Ирак; нам требуется их безотлагательная помощь. Нам необходимо большее содействие со стороны многонациональных сил, а также увеличение числа стран, предоставляющих этим силам свои контингенты, с тем чтобы они были лучше подготовлены и с большей решимостью противостояли терроризму и охраняли собственность и персонал Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений, когда те вернутся в Ирак.

Наше правительство привержено делу восстановления и развития национальной экономики и взаимодействует со Всемирным банком, системой Организации Объединенных Наций и Международным валютным фондом для того, чтобы завершить проводимые реформы и улучшить перспективы Ирака в плане достижения благополучия и процветания, с тем чтобы Ирак мог стать дееспособным торговым партнером других государств. Самым серьезным препятствием на этом направлении оказалась проблема внешнего долга Ирака. Наша задолженность составляет миллиарды долларов, и выплатить ее мы неспособны. Этот долг лежит на заслуженном бремени на плечах иракского народа, поскольку он вырос за счет чрезмерно высоких расходов, понесенных в результате безрассудных действий предыдущего режима, который вел неоправданные войны, поддерживал международный терроризм, приобретал оружие массового уничтожения и занимался разграблением наших государственных богатств.

Учитывая, что мы имеем благие намерения и собираемся рационально расходовать имеющиеся средства, Ирак рассчитывает к концу этого года добиться соглашения с Парижским клубом о списании

существенной части нашей задолженности. В этой связи я хотел бы выразить признательность тем странам, которые приняли решение о списании долгов по предоставленным Ираку займам, и я призываю другие страны-кредиторы проявить такую же щедрость. Без их помощи мы не сможем восстанавливать Ирак и привлекать иностранные инвестиции, которые укрепили бы нашу способность одолеть терроризм и улучшить положение в плане безопасности для иракского народа, а также обеспечили бы экономические выгоды для региона и всего мира. Я также призываю страны-доноры, которые уже заявили о намерении выделить финансовые средства в крупных размерах, выполнить свои обязательства, с тем чтобы помочь нам восстановить нашу страну. Мы приветствуем предстоящую встречу стран-доноров, которая должна пройти в следующем месяце в Токио. Такая финансовая помощь создаст атмосферу оптимизма, которая позволит нам оставить прошлое позади и поможет финансировать реформы и проекты экономического развития на местах. Мы также надеемся, что друзья Ирака окажут нам финансовую помощь для успешного проведения наших демократических выборов.

Мы обращаемся к Организации Объединенных Наций за международной помощью для специального иракского суда, для того чтобы обеспечить, чтобы всем подсудимым, какие бы серьезные обвинения им ни предъявляли, был гарантирован справедливый суд в рамках системы правосудия. Это помогло бы Ираку освободиться от пагубных оков прошлого.

Мы подчеркиваем, что усилия и ресурсы, выделенные международным сообществом для содействия демократии Ирака и возрождения его экономики, не пропали впустую. Они могут оказать позитивное воздействие даже на целый регион и мир в целом, создавая климат, способствующий миру, безопасности и международному и региональному сотрудничеству на основе уважения взаимных интересов.

Мы высоко оцениваем роль и добрые услуги Генерального секретаря Кофи Аннана в оказании нам помощи в закладке основ свободы и демократии. Мы также воздаем должное г-ну Лахдару Брахими, бывшему Личному посланнику Генерального секретаря, за его работу по созданию переходного иракского правительства. Мы также приветствуем назначение г-на Ашрафа Кази в качестве преемника

г-на Брахими. Мы приветствуем также группу поддержки, направленную Организацией Объединенных Наций, чтобы помочь нам выполнить свое обязательство по организации всеобщих выборов в январе.

Мы с нетерпением ожидаем возможности приветствовать персонал Организации Объединенных Наций в Ираке, чтобы он оказал нам помощь в осуществлении эффективного политического процесса и восстановления. Мы возлагаем большие надежды на возвращение всего персонала Организации Объединенных Наций для выполнения своей благородной миссии в Ираке.

В этой связи я хотел бы с болью и горечью напомнить об уничтожении штаб-квартиры Организации Объединенных Наций в Ираке более года назад в ходе жестокого и варварского террористического нападения, которое привело к гибели блестящего международного деятеля г-на Сержиу Виейры ди Мелу и других сотрудников Организации Объединенных Наций на территории международного компаунда. Память о них всегда будет оставаться наглядным свидетельством необходимости содействия демократии и стабильности в Ираке. Я подчеркиваю нашу решимость нанести поражение трусливым террористам, которые выбирают в качестве мишеней иностранных сотрудников, приехавших в Ирак, чтобы помочь нам выполнить нашу благородную миссию.

Ирак пристально следит за сложными проблемами, с которыми сталкиваются страны мира, включая возникновение новых видов терроризма, распространение оружия массового уничтожения, необходимость сокращения нищеты, достижение целей в области развития, определенных в Декларации тысячелетия, соблюдение прав человека и укрепление демократии и равенства. В этой связи Ирак призывает Организацию Объединенных Наций умножить свои усилия в борьбе и ликвидации ужасного бедствия терроризма. Эта борьба требует новых идей и более твердой решимости выполнить существующие соглашения. Важно, чтобы мы подтвердили приверженность правительства и народа Ирака достижению успеха в этой борьбе.

Терроризм является бедствием, которое распространяется во всем мире, используя вводящие в заблуждение лозунги. Террористы убили во имя ислама бесчисленное количество людей в Нью-

Йорке, Турции, Королевстве Саудовская Аравия, Бали, Мадриде, Багдаде и в других районах. Они преступники, которые совершают злодеяния без жалости и проявляют лишь вкус к варварству и кровопролитию. Сегодня в качестве поля боя они выбрали Ирак, потому что они опасаются успешного примера иракского опыта и восстановления стабильности Ирака, развития и укрепления его демократических институтов. Но им суждены лишь провал и полное поражение.

Таким образом, наша борьба — это борьба Организации Объединенных Наций, наша победа будет ее победой, и наше поражение будет ее поражением. По сути, ценности демократии, свободы, справедливости и равенства для всех, независимо от пола, цвета кожи, веры или расы, являются общими человеческими ценностями. Нет места и оправдания тем, кто стремится разделить наш мир, проводя различие между мусульманами, что чрезвычайно пагубно для единства человеческого общества, мира и безопасности.

Кроме того, мы верим в значение консолидации мира и безопасности на Ближнем Востоке на основе резолюций Организации Объединенных Наций, уважения к взаимным правам и справедливого и всеобъемлющего мира.

Позвольте мне сегодня обратиться с призывом к международному сообществу, как к тем, кто поддержал войну в Ираке, так и тем, кто выступал против нее, а также к самой Организации Объединенных Наций, не оставаться нейтральными или безучастными в этой борьбе, а присоединиться к нам ради нас, а также ради самих себя. Осуществление мечты иракского народа о создании свободного, стабильного и процветающего Ирака, с хорошей репутацией в семье миролюбивых государств, укрепит наш потенциал и решимость достичь справедливости и мира, нанести поражение терроризму и насилию и покончить со всеми формами разделения и ненависти между государствами. Давайте стоять бок о бок, как одна международная семья, для того чтобы наше благородное дело увенчалось успехом.

Председатель (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить премьер-министра Республики Ирак за заявление, которое он только что сделал.

Премьер-министра Республики Ирак г-на Аяда Алауи сопровождают с трибуны.

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово заместителю премьер-министра и министру иностранных дел и иммиграции Великого Герцогства Люксембург Его Превосходительству г-ну Жану Ассельборну.

Г-н Ассельборн (Люксембург) (*говорит по-французски*): Для меня как члена нового правительства Люксембурга и его министра иностранных дел и иммиграции особая честь впервые выступить на этом форуме всех государств мира.

Г-н Председатель, вы вступаете на пост Председателя Генеральной Ассамблеи, когда должны быть подготовлены и обсуждены решения, связанные с последствиями для будущего нашей Организации. Наш Генеральный секретарь напомнил нам, что Организация Объединенных Наций находится на перекрестке. У меня нет сомнений в том, что под Вашим компетентным и мудрым руководством наша Генеральная Ассамблея будет эффективно и решительно предоставлять конструктивные и основанные на консенсусе ответы на масштабные вопросы нашего времени.

Предстоящая сессия, подводящая нас к празднованию 60-й годовщины создания Организации Объединенных Наций, должна быть сессией возрождения для многосторонности. Г-н Председатель, могу заверить вас в том, что моя страна — одна из стран — основателей Организации Объединенных Наций — намерена вносить активный вклад в эту жизненно важную работу, в частности в качестве Председателя Совета Европейского союза, в должность которого Люксембург вступит 1 января 2005 года после нынешнего председательства Нидерландов. Само собой разумеется, я полностью поддерживаю заявление, сделанное в Ассамблее моим коллегой министром иностранных дел Нидерландов г-ном Бернардом Ботом.

С этого момента и до шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи в центре нашего внимания будут три вопроса: вопрос, связанный с поддержанием мира и безопасности; сложный вопрос развития и его финансирования; и реформа Организации Объединенных Наций.

Мы должны начать подлинное возрождение многостороннего сотрудничества, прежде всего в

области поддержания мира и безопасности, и основывать наши действия на положениях Устава Организации Объединенных Наций.

По мере того как в последние годы в различных районах мира, и особенно на африканском континенте, число региональных кризисов и гражданских войн увеличивалось, история, зачастую трагически и болезненно, учила нас, что мир и стабильность могут быть достигнуты и гарантированы лишь в рамках мирового порядка, основанного на верховенстве права и совместных сильных и эффективных институтах, строящихся на основополагающих общих ценностях. Это утверждение содержится в нашей великолепной Всеобщей декларации прав человека и в последующих нормативных документах, ее дополняющих. Этот урок был также почерпнут из братоубийственных ужасных конфликтов, которые имели место в прошедшем столетии между государствами — членами Европейского союза, который, к нашему удовлетворению, расширился в настоящее время до 25 членом.

В этом контексте мы с тревогой обращаем свой взор на Ближний и Средний Восток, где положение, характеризующееся напряженностью и открытой конфронтацией, продолжает ухудшаться. Что касается израильско-палестинского конфликта, то мы особо напоминаем, что, учитывая ситуацию, характеризующуюся многочисленными тупиками на всех направлениях, единственным разумным путем остается путь переговоров и компромисса и что «дорожная карта» остается единственным направлением для достижения урегулирования конфликта путем переговоров между сторонами на основе принципа сосуществования двух государств, а именно: независимого и жизнеспособного палестинского государства, живущего в мире по соседству с Израилем в пределах безопасных и признанных границ. Это было также решительно подтверждено позавчера «четверкой». В то же время любой вывод израильских войск из сектора Газа должен осуществляться в контексте политического процесса, предусмотренного «дорожной картой».

Единогласное принятие Советом Безопасности резолюции 1546 (2004) по вопросу о ситуации в Ираке и о последующем восстановлении суверенитета Ирака представляет собой важный шаг в процессе политического, социального и экономического восстановления этой многострадальной страны. Со своей стороны, в начале сентября Европейский

союз принял ряд мер, направленных на дальнейшее укрепление приверженности европейских стран урегулированию в Ираке. Мы надеемся, что вскоре удастся создать такие условия, при которых Организация Объединенных Наций сможет полностью сыграть надлежащую роль, в частности в том, что касается политического процесса, подготовки к выборам, оказания гуманитарной помощи и помощи в восстановлении.

Кроме того, Люксембург пристально следил за событиями и обстановкой в регионе Великих Озер, на Западных Балканах, в частности в Косово, а также в Дарфуре, Судан. Моя страна полностью присоединяется к позиции, изложенной здесь от имени Европейского союза моим коллегой из Голландии.

Сохранение мира, предотвращение кризисов и их урегулирование, а также поддержание мира стоят в ряду самых благородных задач нашей Организации. Совет Безопасности должен играть здесь свою важную роль. Мы должны без колебаний рассматривать новаторские решения в поиске новых подходов и институциональных процессов, направленных на укрепление нашей коллективной способности в области предотвращения конфликтов и принятия мер в соответствии с положениями Устава.

В этой связи я хотел бы с удовлетворением отметить меры, принятые Генеральным секретарем в отношении предотвращения геноцида. Хотелось бы надеяться, что Группа высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам сможет представить нам предложения как по укреплению нашего потенциала осуществлять совместные действия и принимать меры для предотвращения новых угроз миру и безопасности, среди которых, в частности, прежде всего следует назвать угрозу терроризма, а также распространение оружия массового уничтожения. Документы Организации Объединенных Наций в области борьбы с терроризмом были недавно подкреплены принятием Советом Безопасности резолюции 1535 (2004) и осуществлением мер, которые из нее вытекают. Однако недавний доклад Группы по аналитической поддержке и наблюдению за санкциями Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1267 (1999) по организации «Аль-Каида» и движению «Талибан» и связанным с ними лицами и организациями, напоминает нам о том, что предстоит еще многое сделать для того, чтобы положить конец этой подлой и неприемлемой

практике, которая повергла в скорбь так много семей во всем мире.

Борьба с терроризмом не может быть выиграна лишь с помощью применения военных и полицейских мер. Мы должны нанести удар по самым его истокам, которые сеют ненависть, жестокость, причиняют бессмысленные страдания и приводят к гибели людей. В основе любой многосторонней системы лежит право всех народов и каждого человека жить в условиях мира и уважения к достоинству человека.

Угроза, исходящая от оружия массового уничтожения, также остается предметом нашей серьезной обеспокоенности. Хотя в этой области и был достигнут значительный прогресс, в последние месяцы мы получили новую информацию из других регионов мира, в частности из Ирана и Корейской Народно-Демократической Республики. Необходимо, чтобы в каждом из этих случаев были даны необходимые разъяснения и предоставлены полные гарантии, в частности, в рамках строго соблюдения режимов Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ). И здесь мне хотелось бы подчеркнуть, что Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора должна предоставить возможность для подтверждения обоснованности и актуальности совместных поисков решения сложных вопросов, касающихся нераспространения.

Что касается всех этих случаев, связанных с поддержанием мира и международной безопасности, то в лице Европейского союза Организация Объединенных Наций найдет надежного и преданного партнера, который рассматривает эффективную многосторонность в качестве одной из своих приоритетных задач в области осуществления стратегии безопасности, принятой в декабре 2003 года. По сути дела, я с гордостью хотел бы отметить, что Люксембург также выполняет свои обязательства в области поддержания мира, предоставляя военные контингенты в Силы для Косово и в Международные силы содействия безопасности в Афганистане, которые в настоящее время находятся под командованием Еврокорпуса.

Проблема развития является и должна оставаться в центре внимания международного сообщества. Это наиболее важный вопрос в данном кон-

тексте. В то время как миллионы людей в мире все еще продолжают жить в неприемлемых условиях, наша сплоченность в достижении целей развития, сформированных в Декларации тысячелетия, должна быть непрерывной и поистине крепнуть, учитывая тот факт, что многие государства, в частности государства Африки к югу от Сахары, все еще испытывают чрезвычайные трудности в достижении прогресса, которого им необходимо достичь к 2015 году.

Со своей стороны, Люксембург готов выполнить свой долг в рамках незаменимых совместных международных усилий. В 2003 году наша официальная помощь в целях развития достигла 0,81 процента от нашего валового национального продукта, и частью программы нашего нового правительства, сформированного в июле этого года, является доведение данного показателя до одного процента. Борьба с нищетой и приверженность устойчивому развитию на мировом уровне также являются главными целями проводимой Люксембургом политики сотрудничества, политики, которую мы проводим совместно с нашими партнерами в духе партнерства и активного участия. В наших усилиях по обеспечению сотрудничества необходимо делать особый упор на продолжении международных усилий, нацеленных, в частности, на репродуктивное здоровье, особенно на борьбу с таким ужасным бедствием, каким является ВИЧ/СПИД.

В дополнение к официальной помощи в целях развития в мировом масштабе, могут быть использованы другие источники финансирования, и инициатива президентов Лулы и Ширака наметила пути для ряда интересных идей в этом отношении. Мы считаем важным сохранять Монтеррейский консенсус в целом. Любая эффективная стратегия развития в среднесрочном и долгосрочном плане должна основываться на должном сочетании таких элементов, как официальная помощь в целях развития, международная торговля, прямые иностранные инвестиции и внутренние усилия заинтересованных стран, особенно в том, что касается укрепления потенциала, укрепления государственного управления и верховенства права. В этой связи я убежден, что необходимо и далее прилагать все усилия для успешного завершения переговоров по вопросам развития, начатого в Дохе.

Будучи министром иностранных дел и иммиграции я должен упомянуть о новой тенденции в

нашем национальном политическом контексте, как это сделал наш Генеральный секретарь г-н Кофи Аннан 29 января 2004 года в своей речи в Европейском парламенте в Брюсселе по вопросу о растущей важности проблемы миграции, особенно для Европы. Этот вопрос должен решаться с учетом тщательного управления миграционными потоками и концентрации внимания на интеграции и международном сотрудничестве. В этой связи напрашивается только один вывод: нам необходимы решительные действия, направленные против организованной преступности, в частности против преступлений, связанных с любого рода торговлей людьми.

В течение года мы должны наращивать усилия по подготовке знаменательного события, а именно саммита в сентябре 2005 года, который в Организации Объединенных Наций называют «важным событием». Через пять лет после Саммита тысячелетия эта встреча высших политических руководителей должна дать возможность сформулировать новую комплексную концепцию — новую глобальную программу — на рубеже двадцать первого века.

Действительно, мы сталкиваемся со множеством сложных проблем. Мы должны совместно проанализировать все обязательства, взятые в Декларации тысячелетия и на крупных конференциях 1990-х годов, оценить их выполнение и осуществить в рамках Организации те изменения и корректировки, которых требуют изменившиеся глобальные условия, и в то же время не поставить под угрозу объединяющие нас общие цели. Мы должны добиться того, чтобы новая глобальная программа отражала надежды и чаяния всего международного сообщества. В частности, проблемы развития и в дальнейшем по праву должны оставаться в центре внимания. Также необходимо, чтобы наша Организация была готова к новым прениям и рассмотрению новых вопросов, возникающих в области поддержания международного мира и безопасности.

Ни один из вышеупомянутых вопросов не является исключительной сферой интересов какого-то конкретного государства или группы государств. Скорее, эти вопросы волнуют все государства-члены, и их следует решать совместно в рамках многосторонних институтов, которые являются нашим общим наследием. Жизнеспособность и значимость нашей Организации служат стержнем усилий по преобразованию положения на международной арене с уделением особого внимания концепциям

взаимозависимости и солидарности. Перед нами стоят жизненно важные цели, и в то же время мы сталкиваемся с масштабными угрозами, и вместе мы должны выработать согласованный, всеобъемлющий и сбалансированный подход, который позволит каждому из нас принимать полноценное участие и выразить наши чаяния и ожидания.

Для достижения этих величественных целей нам необходимо, прежде всего, стремиться выработать в итоге наших прений новый тип мышления. После разногласий и споров последних лет международное сообщество должно вновь объединиться и сплотиться вокруг общих совместных целей. Благодаря этому Организация Объединенных Наций будет оставаться средоточием международной законности и важнейшим центром многосторонних действий, как об этом сказал недавно Генеральный секретарь. Именно этот новый тип мышления должен вдохновлять нас на совместные действия, по мере того, как мы приближаемся к главному событию будущего года.

Нам также необходимо согласовать процедуру, которая обеспечит всеобщее участие, будет гарантировать необходимое сочетание различных аспектов процесса и будет служить нам ориентиром в деле более тесной координации в вопросах существования тех политических посланий, которые предстоит сформулировать. В любом случае, заверяю вас в том, что моя страна и ее партнеры готовы к полномасштабному участию в этих прениях.

Важное место в контексте возвращения к многостороннему подходу, который я пытался здесь изложить, принадлежит реформе Организации Объединенных Наций. Наши институты должны быть лучше приспособлены к решению новых проблем, а также к выполнению их нынешних мандатов. Подлинная активизация деятельности системы Организации Объединенных Наций должна найти отражение в ощутимом укреплении имеющихся в нашем распоряжении инструментов анализа, принятия решений и мер. Эффективный многосторонний подход должен выражаться в укреплении системы Организации Объединенных Наций в целом.

Выступая за более глобальный подход, мы рассматриваем реформу не как игру с нулевым выигрышем, а как игру на положительный результат, в итоге которой каждый игрок и каждый институт окажутся в выигрыше, поскольку будет создан но-

вый импульс. Значительный прогресс в деле активизации Генеральной Ассамблеи уже был достигнут в ходе пятьдесят восьмой сессии под руководством предыдущего Председателя г-на Джулиана Ханта. Теперь необходимо претворить в жизнь, продолжить и укрепить эти усилия.

Следует осуществить реформу Совета Безопасности, которая обсуждается вот уже более десяти лет, чтобы этот важный орган лучше отражал реальность сегодняшнего мира; фактически, это является как предпосылкой законности Совета, так и гарантией эффективности его работы. Более активное взаимодействие между Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей и большая согласованность их ролей, а также большая транспарентность в отношении государств, не являющихся членами Совета Безопасности, должна служить основой любого варианта дальнейшего расширения Совета.

Необходимо решительно смело осуществлять реструктуризацию работы Экономического и Социального Совета и главных комитетов Генеральной Ассамблеи, чтобы ее деятельность стала более целенаправленной, была лучше организована и оказывала большее политическое воздействие на основные проблемы, которые приходится рассматривать.

Укрепление верховенства права в глобальных масштабах, к которому призывает Генеральный секретарь, и, в частности, укрепление и, конечном счете, придание универсального характера Международному уголовному суду должно относиться к числу наших главных приоритетных задач, так же как и защита прав человека, ключевое значение которой я хотел бы еще раз подчеркнуть.

В заключение я, чтобы ничего не упустить, хотел бы упомянуть о сотрудниках Секретариата и других сотрудниках Организации Объединенных Наций, которые мужественно, самоотверженно а зачастую, как нам известно, с риском для жизни выполняют свою чрезвычайно трудную миссию. Крайне важно, чтобы мы смогли, в ходе обсуждения бюджета на этот год, предоставить Организации ресурсы, в особенности финансовые ресурсы, чтобы она могла выполнить те задачи, которые мы на нее возложили, особенно в отношении операций по поддержанию мира. Также важно, чтобы Организация утвердила активную политику по защите пер-

сонала Организации Объединенных Наций, который работает по нашему поручению во всех уголках мира, зачастую находясь в опасных условиях.

Как говорят, для того, чтобы призвать на чью-то голову проклятие, достаточно пожелать ему жить в интересное время. Я не знаю, послал ли кто-то проклятие на нашу голову, но я знаю, что мы живем в интересное время: время обсуждений, время преобразований, время выбора и нового этапа в международном сотрудничестве. Давайте воспользуемся этой возможностью для того, чтобы активизировать Организацию Объединенных Наций, которая доказала свою незаменимость. Но давайте также признаем, что выбор многостороннего подхода — это ответственный выбор, который требует того, чтобы все мы были готовы подвергнуть сомнению наши старые непреложные истины и утвердить новые подходы в рамках обновленных институтов.

Пусть на пути к этому обновлению источником вдохновения для нас послужат великолепные строки испанского поэта Антонио Мачадо, я цитирую:

«Путник, дорога —
Это следы твоих ног и ничто иное;
Путник, дороги нет.
Дорогу осилит идущий,
Путник проложит дорогу».

Я уверен в том, что всем мы будем обладать достаточной проницательностью и мужеством, чтобы сделать первый шаг и последующие шаги на этом величественном пути.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Египта Его Превосходительству г-ну Ахмеду Абул Гейту.

Г-н Абул Гейт (Египет) (*говорит по-арабски*): Я очень рад тому, что г-н Жан Пинг руководит работой Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят девятой сессии. Я уверен в том, что его богатый опыт и дружественные связи его братской страны со всеми странами мира явятся важным вкладом в выполнение Ассамблеей своих задач.

Успех нынешней сессии будет опираться на достижения пятьдесят восьмой сессии, которой руководил предыдущий Председатель г-н Джулиан

Хант, внесший важный вклад в активизацию роли Генеральной Ассамблеи в различных областях.

Я также хотел бы выразить нашу признательность Генеральному секретарю за его неустанные усилия по повышению статуса Организации и укреплению ее роли на международной арене, в особенности в области регионального и национального развития.

В начале пятьдесят девятой сессии мы должны проанализировать международную обстановку, в которой она проводится. Мы должны рассмотреть мировые события, чтобы определить их направление, решить, какую позицию в отношении них мы занимаем и понять их влияние — позитивное или негативное — на достижение нашей общей цели, цели содействия международному миру и безопасности.

Более того, нам необходимо посмотреть, в каком направлении движутся этот мир и международное сообщество. Продвигаемся ли мы вперед по пути к укоренению принципов демократии, справедливости и верховенства права или же мы движемся назад к тирании, законам джунглей и навязыванию политики совершившегося факта? Можно ли утверждать, что происходящие сегодня в мире события продиктованы подлинной верой в силу того, кто прав, или же, к большому сожалению, отражают укрепление самонадеянности тех, кто обладает силой?

События, происходящие сегодня в мире, вызывают серьезную обеспокоенность у всех тех, кто верит в принципы и ценности, лежащие в основе существующей международной системы. Мы являемся свидетелями крушения благородных ценностей и нарушения принципов, которые ранее считались незыблемыми. Национальный суверенитет и территориальная целостность более не являются достаточными для предотвращения вмешательства во внутренние дела государств. Более того, эти внутренние дела сами стали предлогом для тех, кто стремится навязывать свою политику другим.

Международная обстановка в мире вынуждает нас рассмотреть следующий крайне важный вопрос: чего мы хотим от этого мира и что мы предлагаем взамен. Мы заявляем, что мы стремимся к миру, свободному от конфликтов и войн, но что мы сделали для создания такого мира? Мы заявляем, что стремимся к тому, чтобы международное сообщество

во руководствовало принципами законности и верховенства права, как подчеркивал Генеральный секретарь во вторник, но действительно ли мы придерживаемся таких ценностей, как законность и право? Мы заявляем о том, что мы хотим, чтобы все люди жили в условиях демократии, но не должны ли сами государства также руководствоваться принципами демократии при осуществлении своей внешней политики и в отношениях с другими государствами?

Отношения между государствами по своей природе являются нестабильными и их легко нарушить, однако их можно восстановить. Порой это сложно сделать, но расчеты, связанные с постоянно меняющимися интересами, в конечном итоге позволяют это сделать. Вместе с тем отношения между народами носят иной характер. Нанесенные раны очень легко разбередить, но они очень медленно заживают, а иногда не заживают вообще. Поэтому мы обязаны в нашем пылом стремлении к достижению собственных интересов особо позаботиться о том, чтобы избежать конфликтов между народами, цивилизациями и культурами. В их памяти хранятся весь опыт прошлого и все несчастья. Ничто из их коллективной памяти не стирается и не исчезает с течением времени.

На протяжении уже более десяти лет Египет призывал и продолжает призывать к созыву международной конференции под эгидой Организации Объединенных Наций для рассмотрения явления терроризма и согласования методов и средств борьбы с ним посредством эффективных коллективных международных усилий. Исходя из нашей убежденности в важности Организации Объединенных Наций и необходимости обеспечения ее ведущей роли в координации усилий международного сообщества в борьбе с терроризмом, осуществляемых Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности, мы предлагаем Ассамблее создать рабочую группу открытого состава для изучения предложений по повышению эффективности и действенности Организации Объединенных Наций и расширению ее возможностей по достижению международных контртеррористических целей. Этот шаг мог бы сопровождаться созывом региональных подготовительных совещаний для определения региональных потребностей и областей, благоприятствующих развитию международного сотрудничества, которое, в свою очередь, может привести в конечном итоге к

принятию на международном саммите проекта всеобъемлющей рамочной конвенции по борьбе с терроризмом.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы рассказать о ситуации в нашем регионе и об угрозах и вызовах, с которыми нам приходится сталкиваться.

Главная угроза на Ближнем Востоке связана с непрекращающимся накоплением ядерного оружия. Хотя мы все разделяем мнение о том, что это оружие является опасным, и согласны с необходимостью прекращения его распространения в качестве важного шага на пути к его ликвидации и избавлению человечества от создаваемой этим оружием угрозы, международное сообщество по-прежнему избирательно подходит к вопросу об оружии массового уничтожения. Стремясь к введению жесткой системы контроля над импортом этого оружия всеми государствами-членами в рамках режима нераспространения, который, между прочим, охватывает все арабские государства, международное сообщество закрывает глаза на осуществляемое одной стороной в регионе наращивание своего ядерного потенциала.

Я предлагаю всем ответить на вопрос, можем ли мы мириться с угрозой непрекращающегося распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке. Я оставляю на ваше усмотрение определить, является ли международный подход к решению этого вопроса справедливым или же он характеризуется двойными стандартами; способен ли он устранить эти опасности и угрозы или же мы нуждаемся в срочных радикальных изменениях. Продолжающееся использование практики двойных стандартов приведет не только к усилению угрозы ядерного распространения и ослаблению веры в надежность и целенаправленность соответствующего международного режима, но и к обострению напряженности на Ближнем Востоке. Для ослабления этой напряженности и во избежание этих угроз президент Мубарак в 1990 году представил инициативу Египта по созданию зоны, свободной от оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке.

В течение года, который прошел после открытия пятьдесят восьмой и пятьдесят девятой сессий, страдания палестинского народа продолжались. Палестинцы подвергаются актам агрессии, а их законные права по-прежнему нарушаются. Происхо-

дящие на палестинских территориях трагические события стали постоянной темой средств массовой информации. Каждый день появляются новые сообщения о разрушениях домов, уничтожении инфраструктуры, нападениях на безоружных гражданских лиц, убийствах, практике коллективного наказания и введении комендантского часа и закрытии территорий. Такой политике не видно конца. Все эти страдания происходят на глазах хранящего молчание международного сообщества, причину которого невозможно объяснить, за исключением отдельных скромных высказываний неудовлетворения или в лучшем случае неудовольствия в связи с разворачивающимися там событиями. Такая реакция скорее закрепляет, чем изменяет ситуацию совершившегося факта.

Кроме того, Израиль продолжает строительство разделительной стены на палестинской территории. Эта стена отделяет учащихся от их школ, рабочих от их фабрик, а фермеров от их полей. Если бы строительством этой стены Израиль действительно добивался обеспечения своей безопасности, то он возводил бы ее на собственной территории. Консультативное заключение Международного Суда объявило строительство этой стены незаконным и призвало к прекращению деятельности по ее возведению и демонтажу тех частей, которые уже построены. Это заключение направило мощный сигнал международному сообществу в целом и Израилю в частности, что факел справедливости по-прежнему ярко горит. Может показаться, что он начал мерцать, но он не погас. Весы правосудия по-прежнему действуют. Они, как может показаться, выведены из равновесия, но они не сломались и действуют беспристрастно.

Наш регион нуждается в наведении объединяющих нас мостов, а не в строительстве разделяющих стен. Наш регион нуждается в надеждах на многообещающее будущее, а не в барьерах, которые держат жителей региона в заложниках прошлого и приносят им страдания. Наш регион нуждается в серьезных действиях и искреннем сотрудничестве всех, с тем чтобы вывести политический мирный процесс из состояния тупика, в котором он сейчас оказался, и направить его по правильному пути.

Выход из этой кровавой дилеммы хорошо известен. Он изложен международными посредниками, а именно странами «четверки», в плане «дорожная карта», который пользуется поддержкой

всего международного сообщества. Конечная цель этого пути также хорошо известна и определена президентом Соединенных Штатов Джорджем Бушем в его видении о создании двух независимых государств — Палестины и Израиля, — живущих бок о бок в условиях мира и безопасности.

Именно таков наш предстоящий путь; таковы на нем вехи и пункты назначения. У нас нет ни времени для задержек, ни возможности волочить ноги. Для разрыва порочного круга насилия, восстановления спокойствия и возобновления процесса политических переговоров нужны срочные и эффективные меры. Такие переговоры являются единственным средством прекращения арабо-израильского конфликта.

Значимым шагом в этом направлении мог бы стать уход Израиля из сектора Газа, который он намерен осуществить. Если такой вывод будет проведен рационально, дисциплинированно и упорядоченно, он мог бы позволить нам начать преодолевать кризис и вернуть на должные рельсы мирный процесс. Однако, если он будет осуществляться в духе упрямства и близорукости, он приведет лишь к обострению напряженности и дальнейшему насилию.

Для достижения цели ухода израильтян необходимо обеспечить выполнение ряда условий. В частности, такой вывод должен быть явно произведен в качестве неотъемлемой части выполнения плана, предусматриваемого «дорожной картой», кроме того, он должен быть полным и окончательным. Уйти Израиль должен, в том числе, из всех транспортных узлов, включая морской порт и аэропорт; в противном случае он лишь сохранит за собой еще один способ установить в отношении палестинского народа блокаду и изолировать его. Полный уход Израиля означает не только вывод из сектора Газа оккупационных сил, но также и прекращение проведения политики вторжений, рейдов и политических убийств, за чем должен последовать полный уход со всех оккупированных палестинских территорий на Западном берегу.

Несмотря на все прилагаемые усилия и призывы к миру, кровопролитие на Ближнем Востоке безудержно продолжается. Мы возлагали надежды на передачу иракскому народу в конце июня его суверенитета и на формирование иракского правительства и Национального совета. Были надежды на

то, что эти мероприятия станут первыми шагами на пути к восстановлению иракцами своего полного суверенитета на своей собственной национальной земле и к прекращению иностранного присутствия в этой многострадальной стране. Однако события последних месяцев и дней продемонстрировали — а текущие события продолжают демонстрировать каждый день, — что иракский народ по-прежнему живет в далеко не стабильных условиях.

Хотелось бы знать, чьим интересам служат события в Ираке. Кому приносят выгоду разрушения в этой стране с ее многовековой цивилизацией? Удастся ли сдержать происходящие в Ираке события в пределах этой страны, или же они подобно пламени распространятся за пределы ее границ, неся региону такие же разрушения и опустошение, какие они принесли Ираку?

Мы призываем все стороны уважать суверенитет и территориальную целостность Ирака. Иракский народ и его государство отчаянно нуждаются в том, чтобы перевести дух, чтобы спокойно поразмыслить над наилучшими способами вывода страны из спирали опустошительного насилия. Мы призываем Организацию Объединенных Наций и впредь выполнять центральную роль в оказании народу Ирака содействия в восстановлении — в качестве первого шага в перестройке Ирака самим иракцами — его конституционных и законодательных институтов.

Кроме того, чрезвычайно проблематичная гуманитарная ситуация сложилась в Дарфуре — фактически, там бушует настоящая гуманитарная трагедия, требующая срочных международных действий по ее сдерживанию. Однако действительно ли неизбежно то, чтобы эти действия обрели форму вмешательства во внутренние дела Судана и нарушения его суверенитета? Разве мы не способны оказать жителям Дарфура чрезвычайную гуманитарную помощь и поддержку без попрания национального суверенитета Судана? Достаточно ли в мире вооруженных сил, чтобы направлять их в качестве сил вторжения в каждый район, затронутый гуманитарным кризисом?

Внутренние дела Судана, с его этнически разнообразным населением и с его религиозным и культурным наследием, сложны уже по самому своему характеру. Наш же долг — помочь решить эти

сложные и трудные проблемы, а не усложнять и не затруднять их.

Судан подписал с Организацией Объединенных Наций рамочное соглашение о сотрудничестве в решении проблемы Дарфура и в обеспечении гуманитарного доступа к гражданскому населению этого района. Это является добрым предзнаменованием скорого ослабления остроты данной гуманитарной трагедии, которая грозит ужасающими последствиями всему региону. Мы призываем международное сообщество не ограничиваться критикой той или иной стороны или обвинениями в адрес той или иной политики. Сейчас значительно важнее и полезнее принять серьезные меры содействия суданскому народу в преодолении кризиса.

Египет считает, что для эффективного реагирования на вызовы и угрозы международному миру и безопасности нам надлежит совершенствовать методы работы Организации Объединенных Наций. Поэтому мы принимаем и впредь будем принимать действенное участие в деле повышения эффективности и активизации Организации Объединенных Наций и ее органов. Надеемся, что это мероприятие будет всеобъемлющим, сбалансированным и гласным и что проводиться оно будет в полном соответствии с теми мандатами, в соответствии с которыми учреждались те или иные органы Организации Объединенных Наций. В этом контексте нам нужно подтвердить необходимость активизации роли Генеральной Ассамблеи и обеспечивать соблюдение и выполнение ее резолюций за счет создания эффективного механизма осуществления ее решений.

Теперь я перейду от более широкой темы реформирования Организации Объединенных Наций к наиболее щекотливому аспекту этой реформы — реформированию и расширению членского состава Совета Безопасности. Щекотливость этого вопроса явно проистекает из растущей роли Совета в международных делах и ее воздействия на многие жизненно важные интересы и на международный баланс сил.

Здесь мне хотелось бы четко и ясно высказать позицию Египта, в которой мы руководствуемся своим членством в Группе африканских государств и честью быть координатором рабочей группы Движения неприсоединения (ДНП) по этому вопросу. Египет надеется, что работа над этим вопросом приведет как к реформированию Совета, так и к

расширению его членского состава. Ни Организация Объединенных Наций, ни международное сообщество в целом многого не приобретут, если этот процесс ограничится лишь расширением членского состава Совета без внесения истинных усовершенствований в методы его работы таким образом, чтобы он лучше представлял общий членский состав Организации и обладал более высокой способностью поддерживать международный мир и безопасность.

Египет полностью привержен Декларации Харарской встречи глав государств и правительств стран — членов Организации африканского единства (ОАЕ) 1997 года, в которой объявлено о праве Африки на два постоянных и три непостоянных места в расширенном членском составе Совета Безопасности. Верны мы также и позициям Движения неприсоединения относительно расширения членского состава Совета до, по меньшей мере, 26 государств-членов. В том случае, если увеличение числа членов в обеих категориях окажется затруднительным, такое расширение членского состава могло бы ограничиться категорией лишь непостоянных членов.

Какова же должна быть структура Совета? Мы призываем обеспечить представленность в расширенном Совете Безопасности всех культур и цивилизаций на основе нынешнего географического распределения в Организации Объединенных Наций. Считаем, что Совет будет не в состоянии эффективно выполнять свои обязанности по поддержанию международного мира и безопасности, если он не будет лучше осведомлен о характерах всех обществ и царящих в них обстоятельствах, а также о том культурном и историческом наследии, на котором они основывают и формируют свою политику.

Здесь мы должны еще раз заявить о законном праве более чем миллиарда мусульман и более 300 миллионов арабов на то, чтобы быть представленными в Совете Безопасности на равных основаниях с теми, кто представляет другие культуры и цивилизации. В этом контексте мне хотелось бы напомнить о вносимых Египтом как на региональном, так международном уровнях значительных вкладах в дело мира, а также о его центральной роли в африканском, арабском и исламском мирах. Упоминания заслуживает и роль Египта на Ближнем Востоке, равно как и в среде стран с развивающейся или на-

рождающейся экономикой. Являясь одним из членов-основателей Организации Объединенных Наций, Египет вносит широко известные вклады как в осуществление целей и принципов Организации, так и в ее миротворческие операции. Египет сыграл также одну из центральных ролей в создании Лиги арабских государств, ОАЕ, Африканского союза, ДНП и Организации Исламская конференция. Помимо того, мне хотелось бы напомнить, что Египет обладает характеристиками региональной державы во всеобъемлющем смысле этого понятия, будь то в плане экономического, военном или людских ресурсов. В Египте также царит социальная и политическая стабильность. Сеть его дипломатических связей относится к числу крупнейших, и на протяжении многих лет он установил прочные международные узы со всем миром.

Египет ранее уже заявлял о своей убежденности в том, что он вполне способен принять на себя ответственность постоянного члена в расширенном Совете Безопасности в соответствии с Харарской декларацией. Мы повторяем, что соображения, о которых я говорил, показывают, что Египет вполне правомочен, и способен, взять на себя обязанности, связанные с членством в Совете Безопасности, в соответствии со статьей 23 Устава. Мы считаем, что такое членство могло бы основываться на системе ротации с участием наших африканских братьев, согласно которой мы заполняли бы дополнительные места, выделяемые для нашего континента, в соответствии с любым выработанным Организацией Объединенных Наций новым статусом Совета и принципом географического распределения.

Председатель (*говорит по-французски*): Теперь я предоставляю слово министру иностранных дел Королевства Норвегия Его Превосходительству г-ну Яну Петерсену.

Г-н Петерсен (Норвегия) (*говорит по-английски*): Когда мы встречались здесь, в Генеральной Ассамблее, в прошлом году, это происходило на фоне ужасного и разрушительного нападения на штаб-квартиру Организации Объединенных Наций в Багдаде. В этом году мы встречаемся после ряда террористических актов, самым недавним из которых стало отвратительное террористическое нападение на детей-школьников в первый день учебного года в Беслане, Россия.

Терроризм — это не новая угроза. Но масштабы и жестокость недавних террористических операций изменили нашу жизнь и наши мысли и заставили нас принимать новые меры для того, чтобы защититься от этой угрозы. Терроризм может нанести удар везде и в любое время. Терроризм — это угроза нашей безопасности; он порождает страх и нужду и серьезно препятствует социально-экономическому развитию. Никакой целью, какой бы законной она ни была, нельзя оправдать террористические акты.

Борьба с терроризмом должна и далее оставаться одним из высших приоритетов для Организации Объединенных Наций и мирового сообщества. Мы должны действовать в соответствии с международным правом и правами человека. Нашей козырной картой в борьбе с террором должны стать демократические ценности и верховенство права.

Мы, члены Организации Объединенных Наций, несем ответственность за то, чтобы сделать Организацию достаточно крепкой для того, чтобы она могла решать порученные ей многочисленные задачи. Задач очень много. Для того чтобы принести Ираку мир и стабильность, необходимо объединить усилия. В резолюции 1546 (2004) Совета Безопасности подчеркивается, что международное сообщество должно помочь новому иракскому правительству в его нынешних усилиях по построению более счастливой жизни. Однако действенные национальные демократии и конституционные институты не создаются резолюциями Организации Объединенных Наций. В Ираке они могут быть созданы лишь самими иракцами. Международное сообщество и Организация Объединенных Наций могут, и должны, содействовать и помогать в этом процессе, при условии обеспечения необходимой безопасности. Наше правительство полностью поддерживает усилия Специального представителя Генерального секретаря Ашрафа Казии и его самоотверженных сотрудников, мужчин и женщин.

Афганистан находится сейчас на критическом этапе. С начала этого года там погибло более 1000 человек: как афганцев, так и граждан других государств. Усилиям по реконструкции и усилиям по оказанию гуманитарной помощи наиболее нуждающимся чинятся препятствия. Ключевым элементом обеспечения стабильности и безопасности является деятельность в области развития. Без безопасности не будет прогресса, а без прогресса не

будет безопасности. Необходимость в международных силах безопасности сохраняется. Другим важным условием стабильности является политический процесс, ведущий к выборам. Организация Объединенных Наций должна и впредь играть в этом деле важную роль.

Пока мир ожидает политического урегулирования конфликта между Израилем и палестинцами, ситуация продолжает ухудшаться. Сооружение разделительного барьера и расширение поселений — это серьезные угрозы для решения на основе существования двух государств.

Израильский план по уходу из Газы и из четырех поселений на Западном берегу мог бы стать шагом в верном направлении, если он будет осуществляться в соответствии с «дорожной картой» и резолюциями Совета Безопасности и в соответствии с видением, предполагающим существование двух государств.

Для мирного урегулирования конфликта необходима жизнеспособная и нормально функционирующая Палестинская администрация. Палестинские руководители должны сами содействовать осуществлению реформ, изложенных в «дорожной карте». Палестинская администрация несет безусловную ответственность за борьбу с палестинским терроризмом.

В моем качестве Председателя Специального комитета связи по координации международной помощи палестинцам я рад был услышать многочисленные выступления, подтверждающие, что международное сообщество готово оказывать помощь в осуществлении плана по выводу войск. Однако для этого необходимо решить ключевые вопросы. Самое главное, уход из Газы должен осуществляться таким образом, чтобы это содействовало нормализации ситуации в палестинской экономике.

Норвегия вместе с другими партнерами по Специальному комитету связи до конца года проведет конференцию доноров. Я обращаюсь к государствам — членам Организации Объединенных Наций с призывом поддержать Палестинскую администрацию.

В Дарфуре мы столкнулись с еще одним кризисом, где речь в первую очередь идет о безопасности и неприкосновенности гражданского населения, гуманитарном доступе и предоставлении продо-

вольствия, медикаментов и крова. Международное сообщество выразило свою обеспокоенность по этому поводу в принятой в субботу резолюции 1564 (2004) Совета Безопасности. Все вооруженные группы должны прекратить насилие. Норвежское правительство ожидает от суданских властей полного выполнения резолюций Совета Безопасности.

Дарфурский кризис делает еще более важным продолжение Найвашского мирного процесса. Всеобъемлющее мирное соглашение по южному Судану заложит основу для национального решения политических проблем Дарфура. Мы приветствуем решение о возобновлении переговоров в Кении между правительством Судана и Народно-освободительным движением Судана. Мы настоятельно призываем их не откладывая заключить всеобъемлющее мирное соглашение.

То, что гуманитарный персонал в районах конфликта становится объектом нападений, абсолютно неприемлемо. Такие акты насилия представляют собой серьезнейшие нарушения международного гуманитарного права. Мы вынуждены переосмыслить наш подход к безопасности. Важно, однако, избегать ситуаций, в которых слишком строгие меры безопасности мешают Организации Объединенных Наций эффективно действовать на местах. Такие нормы могут еще больше отдалить от нее гражданское население и, значит, привести к подрыву легитимности и местной поддержки.

Обеспечение безопасности персонала Организации Объединенных Наций обходится недешево. Когда мы просим Организацию Объединенных Наций выполнять сложные задачи в опасных условиях, мы должны также быть готовы покрывать связанные с этим расходы.

Мы с нетерпением ожидаем рекомендаций Генерального секретаря на основе доклада Группы высокого состава по угрозам, вызовам и переменам. Этот доклад выйдет в очень важный для Организации Объединенных Наций момент. Организации Объединенных Наций необходимо предпринимать оперативные и более скоординированные действия при появлении угроз миру и безопасности. Такие действия должны быть также постоянными, скоординированными и эффективными.

Мы согласны с тем, что наша система коллективной безопасности нуждается в реформе. Такая реформа должна, среди прочего, касаться деликат-

ного вопроса о расширении Совета Безопасности. Мы надеемся, что широкий набор конкретных рекомендаций Группы высокого состава позволит нам достичь согласия в отношении тех мер, которые позволят лучше противодействовать нынешним и новым угрозам и вызовам. Группа должна заняться как жесткими, так и мягкими проблемами безопасности, а также существующими между ними связями. Государства-члены ответственны за обеспечение того, чтобы рекомендации Генерального секретаря, основанные на докладе Группы, активно осуществлялись.

Урегулирование вооруженных конфликтов — это поле деятельности не только Организации Объединенных Наций. Региональные организации также должны вносить в это существенный вклад, и их потенциал следует укреплять. Организация Объединенных Наций незаменима в плане обеспечения легитимности. Региональные организации, с их местным опытом, имеют хорошие возможности для того, чтобы решать задачи на местах. Однако организационные механизмы обеспечения плодотворного партнерства и распределения обязанностей между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями не отлажены. Эту ситуацию необходимо изменить к лучшему.

Это можно рассмотреть на примере участия Африканского союза (АС) в урегулировании конфликта в Судане. Норвегия приветствует меры реагирования на Дарфурский кризис со стороны Африканского союза и его государств-членов. Миссию Африканского союза необходимо укрепить путем повышения эффективности ее упреждающей деятельности и расширения численного состава участников. Норвегия поддержала АС и Организацию Объединенных Наций путем оказания содействия обеспечению безопасности и предоставлении гуманитарной помощи в Дарфуре. Мы готовы и далее оказывать поддержку этим усилиям.

Я считаю, что наращивание африканского потенциала по поддержанию мира и миростроительству имеет исключительно важное значение для решения трудных задач, с которыми Организация Объединенных Наций сталкивается в области поддержания мира. На протяжении почти 10 лет Норвегия предоставляет помощь в рамках программы «Профессиональная подготовка в сфере миротворчества на юге Африки». Мы намереваемся начать

осуществление этой программы в Западной Африке.

Мы с воодушевлением наблюдаем за успехами, которых достигли многие африканские государства. Мы приветствуем вклад Нового партнерства в интересах развития Африки в решение вопросов, связанных с основными принципами и приоритетами в сфере политики. Мы с одобрением встретили инаугурацию Panaфриканского парламента, состоявшуюся на прошлой неделе. Подобное укрепление политического измерения регионального сотрудничества свидетельствует о самоотверженности африканских лидеров и позволяет надеяться на повышение эффективности и профессионализма Африканского союза в предстоящие годы.

В отсутствие экономического роста не стоит ожидать улучшения в плане благосостояния и справедливого распределения материальных благ, а также надеяться на установление мира и безопасности. Международная торговля может стать важным стимулом для роста и благосостояния. Однако само по себе это не произойдет. Прочную основу для роста и благосостояния для всех стран можно заложить только путем разработки в рамках международного сотрудничества справедливых правил торговли. В этой связи историческим событием стало Рамочное соглашение Всемирной торговой организации, достигнутое в Женеве в июле этого года. Нам удалось избежать проволочек и тупиковых ситуаций и теперь мы можем возобновить усилия по осуществлению одобренной в Дохе повестки дня в интересах развития. Я отметил, что президент Бразилии Лула да Силва в своем выступлении сказал: «В случае своего успеха начавшийся в Дохе раунд позволит вывести из нищеты более полмиллиарда людей». Это показывает, какие огромные возможности глобализация. Однако гарантировать, чтобы с экономическим ростом жизнь простых людей изменилась к лучшему, можно лишь с помощью соответствующей внутренней политики.

В мире, где набирает темпы процесс глобализации, нам необходимы различные форумы для разработки международных принципов, регулирующих взаимодействие и сотрудничество. Однако мы все должны внести свой вклад в решение этой задачи. Прошло 10 лет со времени вступления в силу Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата. Более 120 стран уже ратифицировали Киотский протокол, и сейчас мы

ожидаем его ратификации, необходимой для его вступления в силу. Я рад слышать, что Россия всерьез рассматривает возможность ратификации протокола, но сожалею, о том что некоторые страны пока не готовы объединить усилия, направленные на решение наиболее серьезных глобальных проблем современности.

Выполнение требований Киотского протокола является первым шагом на пути к решению проблемы изменения климата. Все международное сообщество, и прежде всего страны, ответственные за наибольшее количество выбросов в атмосферу, должны взять на себя куда более серьезные обязательства в этом отношении; у нас нет времени на проволочки. В регионе Арктики мы уже наблюдаем последствия изменения климата, поскольку темпы повышения температур в этом регионе значительно превышают средние мировые показатели.

В следующем году нам предстоит подвести итоги успехам, достигнутым с момента принятия Декларации тысячелетия. Это позволит оценить наши достижения и, при необходимости, активизировать наши усилия по выполнению обязательств в области сокращения нищеты и достижения целей развития. В этой связи исключительно важное значение имеют подлинное равенство полов и образование для всех. На саммите в 2005 году особое внимание также следует уделить международным усилиям по обеспечению миростроительства, примирения, глобальной безопасности и соблюдения прав человека. Мы должны предпринять решительные шаги в ходе следующей сессии Генеральной Ассамблеи для того, чтобы выполнить цели в области развития и создать более безопасный и мирный мир.

Организация Объединенных Наций доказала свою незаменимость, как самая многосторонняя и представительная организация в мире. Норвегия приложила много усилий для создания этой многосторонней системы. Мы гордимся нашим политическим и финансовым вкладом в систему ООН. Нам бы очень хотелось видеть Организацию Объединенных Наций более сильной, прошедшей процесс преобразования, с тем, чтобы она и далее оставалась важнейшим инструментом для решения задач глобального масштаба. Норвегия полна решимости и впредь оказывать поддержку Организации Объединенных Наций в решении поставленных перед ней задач.

Председатель (*говорит по-французски*): Слово предоставляется Его Превосходительству Эрнсту Вальху, министру иностранных дел Княжества Лихтенштейн.

Г-н Вальх (Лихтенштейн) (*говорит по-английски*): Перед Организацией Объединенных Наций стоят как никогда сложные задачи. В недалеком прошлом, авторитет этой великой организации во всем мире был серьезно подорван. Применение военной силы без предварительной санкции со стороны Совета Безопасности и все более трудные и опасные условия, в которых персонал Организации Объединенных Наций осуществляет свою деятельность во многих уголках планеты — вот лишь два примера, иллюстрирующие эту тенденцию.

Генеральный секретарь Кофи Аннан взялся за решение этой проблемы на двух уровнях. Во-первых, он обратился с призывом неукоснительно придерживаться принципа многосторонности, который лежит в основе этой Организации. Во-вторых, он поручил опытным и компетентным специалистам подготовить доклад о том, как Организация Объединенных Наций должна противостоять новым угрозам и вызовам.

Лихтенштейн считает, что это было правильным решением. Твердая и безоговорочная решимость со стороны всех является основой коллективных действий и соблюдения установленных нами же правил. Только такая решимость поможет нашим решениям по реагированию на новые вызовы обрести новый смысл, и только она даст нам возможность совершенствоваться опирающуюся на нормы права концепцию, которая позволила бы нам с уверенностью смотреть в будущее.

Мы должны признать тот факт, что когда отцы-основатели согласовывали положения, которые затем легли в основу деятельности нашей Организации, они не могли предвидеть появление проблем, стоящих сейчас перед нами. В то же время мы всегда должны признавать уникальное значение Устава Организации Объединенных Наций; нам следует критически оценить, как его положения применяются в современных условиях. Поэтому мы обязаны провести углубленный и взвешенный анализ появляющихся новых вызовов для того, чтобы принять надлежащее решение о том, как наилучшим образом реагировать на них в рамках системы Организации Объединенных Наций. Это потребует осуще-

ствить ряд преобразований и творчески подойти к вопросу.

Поэтому мы с нетерпением ожидаем доклада Группы высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам, созданной Генеральным Секретарем, с тем, чтобы внимательно его изучить. Как глубоки бы ни были их выводы, и какими неосуществимые рекомендации они бы ни дали — а мы весьма надеемся, что так оно и будет — решение о ставшем необходимым расширении существующей многосторонней структуры придется принимать нам — государствам, собравшимся здесь, на заседании Генеральной Ассамблеи, в преддверии шестидесятилетней годовщины создания Организации Объединенных Наций. Решение надо принимать сейчас, а не через 10 лет. Время пришло.

В глобализованном мире коллективные действия являются единственным способом реагирования на многочисленные вызовы. Эффективные меры во многих областях — таких, как охрана окружающей среды, ВИЧ/СПИД, борьба с нищетой, борьба с терроризмом — это далеко не полный их перечень — могут предприниматься лишь на основе подлинного четко отлаженного глобального сотрудничества. Такое сотрудничество может быть успешным лишь в том случае, если оно будет строиться на основе транспарентных четких правил, которые применялись бы одинаково ко всем сотрудничающим сторонам. Международное право, совершенно очевидно, является одним из главных механизмов в этой области. Однако в последнее время мы все чаще становимся свидетелями противоречивых тенденций в сфере международного права.

Говоря о положительной стороне дела, необходимо отметить, что в этой области были достигнуты выдающиеся успехи, наиболее примечательным из которых является создание Международного уголовного суда. Впервые в истории человечества был учрежден на основании Статута, согласованного международным сообществом в рамках дипломатической конференции, независимый Суд, обладающий компетенцией привлекать к судебной ответственности лиц, виновных в совершении самых тяжких преступлений, в тех случаях, когда сами государства не в состоянии это сделать. К сожалению, нам ежедневно приходится видеть новые подтверждения необходимости существования такого учреждения. Если говорить о негативных явлениях, то здесь мы наблюдаем опасные тенденции, затра-

гивающие вопросы применения давно существующих норм международного права, особенно международных стандартов в области прав человека и норм международного гуманитарного права. Мы подошли к решающему этапу, и ответ здесь может быть лишь один: мы должны в срочном порядке положить конец данной тенденции и поддержать принцип верховенства права как на национальном, так и на международном уровне.

Мы глубоко убеждены в том, что верховенство права является неотъемлемым элементом конструктивной внутренней политики, часто именуемой «благим управлением», равно как и неременным условием устойчивого развития во всем мире. Международные организации, включая Организацию Объединенных Наций, должны продолжать прилагать усилия, направленные на оказание содействия государствам в утверждении и применении принципа верховенства права. В этой связи мы решительно поддерживаем предпринятые в прошлом году усилия по укреплению роли Организации Объединенных Наций.

Утверждение принципа верховенства права на национальном уровне должно подкрепляться утверждение этого же принципа на международном уровне посредством обеспечения полного и безоговорочного соблюдения международного признанных норм и транспарентной и справедливой процедуры принятия международных решений. Мы крайне медленно реагируем на происходящие в мире перемены и их последствия, особенно в отношении негосударственных субъектов, которые не вписываются в рамки международного права, в том виде, в котором мы в прошлом себе его представляли. Мы должны обеспечить, чтобы все лица и группы, играющие важную роль в международных делах, не оказались в правовом вакууме, и разъяснить, какого рода правила к ним применяются. Однако мы сможем сделать это надежным и, следовательно, эффективным образом только в том случае, если мы, правительства, представляющие государства, будем продолжать соблюдать нормы, которые мы сами разработали.

В этой связи особая роль возлагается на Совет Безопасности, который для многих является олицетворением Организации Объединенных Наций в целом. Совет должен скрупулезно выполнять вверенный ему согласно Уставу мандат и обеспечивать прозрачность и ясность процесса принятия

своих решений. Это приобретает особое значение в ситуациях, которые с трудом поддаются урегулированию на основе обеспечения принципа верховенства права, когда решения Совета непосредственно затрагивают права и обязанности конкретных лиц, не имеющих прав на индивидуальные средства судебной защиты.

Реформа Совета Безопасности вступает в решающую стадию после более десяти лет обсуждений этой весьма сложной темы. В свете встающих перед Советом проблем и нерешенных вопросов в отношении выполняемой им роли, в особенности в отношении расширения его законодательной деятельности, успех реформы будет зависеть от рассмотрения всех ее аспектов. Одним из таких аспектов является расширение членского состава Совета в целях его превращения в более современный и представительный орган. Мы не считаем нормальной ситуацию, когда в универсальной Организации главные решения по жизненно важным вопросам принимаются лишь небольшой группой государств.

Кроме того, необходимо рассмотреть вопросы, касающиеся методов работы Совета и его отчетности перед всеми членами Организации, и обсудить его мандат. Лихтенштейн и, в частности его делегация в Нью-Йорке, готовы внести свой вклад в рассмотрение этих вопросов.

Согласно Уставу Совет действует от имени всех членов Организации, и его решения носят обязательный характер для всех государств-членов. Поэтому все государства должны проявлять непосредственный интерес к его работе и использовать имеющиеся у них возможности для того, чтобы взаимодействовать с Советом и излагать ему свои взгляды, независимо от того, являются они его членами или нет. Мы по-прежнему считаем желательным и возможным обеспечение более высокого уровня открытости и участия государств-членов в работе Совета Безопасности. Вместе с тем мы до сих пор не дали ответ на следующий вопрос: действительно ли полномочия Совета Безопасности слишком велики, или у нас отсутствует необходимая система сдержек и противовесов? Выступая за динамичный и мощный Совет Безопасности, мы скорее склоняемся к последней точке зрения и в связи с этим выражаем поддержку укрепления роли Генеральной Ассамблеи в качестве единственного универсального органа Организации Объединенных

Наций. Согласованные нами в ходе последней сессии меры по активизации деятельности Совета показывают, что нам предстоит пройти весьма долгий путь. Наша цель должна состоять в превращении Ассамблеи в действенный и эффективный орган, способный действовать и реагировать быстро и решительно.

Однако нам еще далеко до достижения этой цели. Созданный в прошлом году импульс должен содействовать принятию новых и смелых мер и положить начало необратимому по своему характеру процессу. Сейчас не время для благодушия и безразличия. Перед Ассамблеей стоят исторические задачи. Мы должны выйти из спячки и отказаться от краткосрочных национальных интересов во имя общего блага. В ходе своего выступления в прошлый вторник Генеральный секретарь Кофи Аннан очень точно выразил данную мысль: если мы не сможем достичь договоренности о том, по какому пути идти дальше, решения за нас примет история. Мы должны разработать план на будущее и выполнить возложенные на нас обязанности. Мы обязаны это сделать во имя грядущих поколений и на благо наших собственных интересов.

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел, внешней торговли и гражданской авиации Сент-Люсии, бывшему Председателю Генеральной Ассамблеи Его Превосходительству Достопочтенному Джулиану Роберту Ханту.

Г-н Хант (Сент-Люсия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, Сент-Люсия поддержала ваше единодушное избрание на должность Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят девятой сессии, поскольку, также как и остальные государства-члены, мы считаем, что Вы сможете обеспечить эффективное руководство работой данной сессии Генеральной Ассамблеи. От имени делегации Сент-Люсии и от себя лично я выражаю Вам, правительству и народу Вашей страны, Габону, наши искренние поздравления и обязуюсь сотрудничать с Вами в достижении наших общих целей.

Мое обещание обеспечивать поддержку и сотрудничество имеет также и личный оттенок. Всего лишь год назад Ассамблея оказала честь моей стране и мне лично, доверив мне руководство работой пятьдесят восьмой сессии этого высокого органа. Поэтому я полностью понимаю, сколь тяжкий груз

ответственности ложится на Ваши плечи в качестве Председателя, и сколь огромное число задач и проблем Вам предстоит решить в связи с осуществлением руководства работой этого единственного универсального органа Организации Объединенных Наций. Являясь участником эстафеты лидеров, начало которой было положено около 59 лет назад, я передал Вам свою эстафетную палочку, будучи полностью уверенным в том, что пятьдесят девятая сессия даст плодотворные и успешные результаты.

Моя работа на посту Председателя Генеральной Ассамблеи в прошлом году позволила мне глубже понять многочисленные обязанности, которые выполняет Генеральный секретарь во имя служения Организации Объединенных Наций и укрепления к ней доверия всех народов мира. Правительство и народ Сент-Люсии поддерживают его неустанные действия, направленные на укрепление усилий, которые мы предпринимаем в целях решения жизненно важных проблем, стоящих перед нашей Организацией и народами всего мира. Сложившаяся картина нашего мира в XXI веке значительно отличается от его видения, отраженного в Уставе Организации Объединенных Наций. Сегодня мы живем в мире, в котором торжествует не всеобщий мир, безопасность и экономический и социальный прогресс, в условиях которого в полной мере соблюдаются права человека, основные свободы и нормы международного права, а в мире, где не решены проблемы, связанные с нищетой, голодом, распространением эндемических болезней, в том числе ВИЧ/СПИДа, конфликтами, войнами, терроризмом, и другие серьезные проблемы.

Эти проблемы сохраняются, несмотря на коллективные усилия Организации Объединенных Наций и огромный потенциал Организации претворить в жизнь идеалы, принципы и цели Устава.

Организация Объединенных Наций переживает период, когда под вопрос ставится ее значимость и способность решать проблемы мира. Мое правительство считает, что такие сомнения и вопросы возникают главным образом в связи с тем, что стоящая перед Организацией сложнейшая задача достижения отраженных в Уставе идеалов до сих пор не решена. Эти сомнения усиливаются с растущей озабоченностью относительно того, что наиболее влиятельные и могущественные государства-члены Организации могут отойти от принципа многосторонности, лежащего в основе Организации

Объединенных Наций, и пойти по пути односторонних действий.

Мы можем и должны сделать все возможное, чтобы наша уникальная и незаменимая Организация выстояла в наше беспокойное время. Мы должны сделать ее более способной решать множество проблем, с которыми сталкиваются народы и нации. И мы должны подтвердить ее статус как главной мировой многосторонней организации. Мы сможем этого добиться лишь на основе нашей полной готовности и решимости сделать все необходимое, чтобы наша Организация и ее государства-члены достигли отраженных в Уставе идеалов.

Мы знаем, что Устав возлагает на Организацию Объединенных Наций обязательство добиваться решения экономических проблем на основе коллективных усилий. Это обязательство выдвигает Организацию Объединенных Наций на передний край борьбы по достижению этой цели, что для многих государств-членов, в частности, развивающихся стран, представляет собой долгий путь к устойчивому развитию. Сегодня этот путь проходит главным образом через глобализацию и либерализацию торговли, которые, в основном, оправдали надежды на экономическое развитие промышленно развитых стран и которым еще предстоит оправдать надежды многих других, прежде всего, развивающихся стран.

Нет сомнения в том, что непоследовательность и несправедливость современной мировой системы торговли расширяет разрыв между богатыми и бедными, имущими и неимущими. Поэтому неудивительно, что развивающиеся страны, в частности, члены Всемирной торговой организации (ВТО), утверждают, что глобализация и либерализация торговли не должны лишать их перспектив устойчивого развития и что им нужна справедливая и равноправная глобальная система торговли.

Субсидирование сельского хозяйства, доступ к рынкам, нетарифные барьеры в торговле, низкие или сниженные цены на сырьевые товары и особый дифференцированный подход — все эти вопросы требуют конструктивного диалога и решительных действий, в частности, в интересах развивающихся стран. Вопросы торговли и развития входят в круг ведения и других организаций в том числе, ВТО, Всемирного банка и Международного валютного фонда. Но Организация Объединенных Наций при-

звана играть ведущую роль в обеспечении согласованности, — я подчеркиваю, согласованности, — в дискуссиях и определении политики по этим вопросам в соответствии с ее обязательствами по Уставу. Мое правительство полностью поддерживает ее усилия в этой области.

Сильнейшие ураганы, которые продолжают бушевать в Карибском регионе, подчеркнули серьезность проблем, в отношении которых малые островные развивающиеся государства, в том числе Сент-Люсия, настоятельно призвали Организацию Объединенных Наций и международное сообщество принять соответствующие меры. Мы неоднократно повторяли, например, что малые островные развивающиеся государства уязвимы и что политика особого дифференцированного подхода, справедливые цены на сырьевые товары и финансирование развития имеют чрезвычайно важное значение для их устойчивого развития.

За короткий период в несколько недель во время ураганов погибли люди и был причинен значительный ущерб во всем Карибском регионе, а также на Багамах и в Соединенных Штатах. В братских странах Карибского бассейна и соседних странах имелись человеческие жертвы: в Гренаде погибли 37 человек, на Ямайке — 20 человек, а на Гаити список жертв продолжает пополняться. Масштаб ущерба, причиненного собственности и инфраструктуре, особенно в Гренаде, огромен. Ураган «Иван грозный» уничтожил 90 процентов объектов физической инфраструктуры этой страны. Я заявляю этой Ассамблее, что, когда малое островное развивающееся государство в течение нескольких часов теряет 90 процентов своей физической инфраструктуры, масштабы встающей перед этой страной проблемы трудно определить.

Для Гренады это означает начинать практически с нуля. Гренада должна восстановить свою инфраструктуру, экономику, коммуникационные системы, больницы и школы — все, начиная с самого основания, чтобы восстановить качество жизни своего народа. Но каким образом и на какие средства она будет все это восстанавливать? Государства-члены Карибского сообщества (КАРИКОМ) взяли на себя обязательства оказать Гренаде помощь, но их помощь не может выйти за пределы их возможностей. Учитывая ограниченность их собственных ресурсов, какую помощь можно ожидать от этих стран? Правительства и народы Гренады и Кариб-

ского сообщества глубоко признательны за прозвучавшие в этом зале выражения соболезнования и предложения о помощи. Однако Гренаде нужно гораздо больше. Правительство Сент-Люсии призывает международное сообщество взять на себя обязательство оказать срочную помощь в восстановлении Гренады. Мы настоятельно призываем созвать в ближайшее время международную конференцию доноров в целях мобилизации ресурсов, необходимых для восстановления страны.

В соответствии с международными обязательствами по содействию устойчивому развитию малых островных развивающихся государств Сент-Люсия призывает партнеров по развитию и международное сообщество доноров объединить усилия с малыми островными развивающимися государствами для кардинального решения проблем, связанных с их уязвимостью, и других жизненно важных вопросов. Международное совещание для десятилетнего обзора осуществления Барбадосской программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, которое намечено провести на Маврикии в январе 2005 года, предоставит всем нам еще одну возможность сделать это. Сент-Люсия настоятельно призывает все государства, и промышленно развитые, и развивающиеся, и особенно партнеров и доноров, принять участие в Международном совещании на самом высоком уровне. Мы, в частности, обращаемся с настоятельной просьбой выполнить свои обязательства по предоставлению ресурсов для осуществления Барбадосской программы действий.

Нынешняя пятьдесят девятая сессия Генеральной Ассамблеи будет иметь действительно решающее значение в том, что касается обязательств международного сообщества, принятых, в частности, в важнейшей области — борьбы с ВИЧ/СПИДом. Нынешняя сессия также имеет решающее значение для подготовки к проведению в 2005 году всеобъемлющего обзора осуществления обязательств по дальнейшей разработке повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия. По мере подготовки к пленуму высокого уровня, в ходе которого будут рассмотрены успехи и неудачи в осуществлении решений конференций и саммитов Организации Объединенных Наций по экономическим и социальным вопросам, состоявшихся в течение по-

следнего десятилетия, становится все более очевидным разрыв между тем, что мы наметили и что мы сделали в интересах народов мира.

Мы должны спросить себя, почему мы по-прежнему не оправдываем надежд самых бедных, голодных, больных и обездоленных, несмотря на многие специальные совещания на высшем уровне, которые мы созывали для рассмотрения вопросов, связанных с условиями их жизни.

И почему же мы, как представляется, не способны эффективно действовать вне рамок таких совещаний? Если мы не сможем помочь огромному числу находящихся в неблагоприятном положении и маргинализированных людей в наших обществах, если мы не сможем содействовать росту и развитию, в особенности в развивающихся странах, можно с уверенностью утверждать, что мы утратим или будем постепенно утрачивать доверие народов мира. Поэтому в ходе мероприятия высокого уровня 2005 года мы должны будем донести до его участников следующее соображение: заключение соглашений о результатах нашей деятельности бессмысленно, если оно не предполагает практического и эффективного осуществления этих соглашений. Мы должны действовать в целях осуществления принятых нами решений, причем действовать незамедлительно.

Многие утверждают, что мир и безопасность невозможны без развития, равно как и развитие невозможно без мира и безопасности. Сент-Люсия согласна с этим; и тот, и другой элемент принципиально значим с точки зрения целей и принципов Устава. Однако мы должны проявить бдительность и не допустить, чтобы в ущерб нашей повестке дня в области развития наше внимание всецело сосредоточилось на конфликтах и войнах, которые по-прежнему представляют собой серьезную и смертельную опасность для всего мира.

Организации Объединенных Наций, в особенности Совету Безопасности, отводится исключительная по своей значимости роль в деле поддержания международного мира и безопасности. От того, насколько эффективно Организация будет справляться с этой задачей, зависит ее авторитет в глазах людей, которые более всего нуждаются в ней, и формируется международное общественное мнение. Поэтому мы должны быть последовательны в нашей глобальной стратегии достижения мира и

безопасности. Важно, чтобы Организация Объединенных Наций не воспринималась как организация, испытывающая замешательство перед лицом кризисов и потому действующая медленно и нерешительно в решении ключевых вопросов жизни и смерти. В конечном итоге наши действия должны дать нам надежду на установление более мирного и безопасного миропорядка.

Нам известно, что конфликты и войны сопряжены с неисчислимыми потерями, прежде всего людских жизней, и не имеют удачного исхода. Сегодня Ирак по-прежнему остается страной, живущей в условиях нестабильности и разрыва социальных связей. Организация Объединенных Наций несет ответственность перед народом Ирака и должна помогать ему в деле установления мира, безопасности и процветания. В этом процессе инициатива должна принадлежать скорее народу Ирака, чем Организации; только народ Ирака сможет найти уникальные иракские решения для иракских проблем и сделать выбор в отношении будущего, к которому он стремится.

Что касается еще одного кризиса, мое правительство с разочарованием отмечает, что «дорожная карта», план мирного урегулирования на Ближнем Востоке, как представляется, утрачивает свою актуальность. Мы надеемся, что в кратчайшие сроки появятся новые инициативы, направленные на урегулирование этого давнего конфликта, который продолжает причинять жителям региона столько горя.

Каждый день новости и комментарии в средствах массовой информации напоминают нам о масштабах насилия и опасностях в нашем мире. Сложная и непредсказуемая угроза, исходящая от терроризма и террористов, является решающим фактором роста насилия, увеличения числа погибших и разрушений. Недавно Российская Федерация напрямую столкнулась с терроризмом, унесшим жизни сотен людей. Мое правительство выражает сочувствие правительству России и всем жертвам терроризма и их семьям во всем мире. Даже если мы приложим максимальные усилия, мы не всегда сможем определить, где или когда террористы нанесут свой следующий удар. Мы также не можем с уверенностью утверждать, что нынешние усилия по борьбе с терроризмом сделали мир более безопасным.

Однако у нас есть основания утверждать, что глубинные причины терроризма являются симптомами проблем, некоторые из которых, как представляется, трудноразрешимы во всем мире; что воздействие терроризма носит глобальный характер, и, наконец, что решаться эта проблема должна также на глобальном уровне. Решая проблему терроризма, мы также должны решать такие проблемы, как голод, нищета и неравенство, — о чем говорили президент Бразилии Лула да Силва и многие другие ответственные названными проблемами лидеры государств. Вышеупомянутые проблемы вызывают чувство отчаяния и безнадежности у миллионов людей во всем мире. Необходимо прилагать более действенные усилия для решения этих крайне важных проблем.

Когда мы задумываемся о масштабах задач, стоящих перед Организацией Объединенных Наций и мировым сообществом, мы должны задаться вопросом: обладает ли наша 59-летняя Организация достаточным для решения этих задач потенциалом? Сейчас мы заняты реформированием Организации. На пятьдесят восьмой сессии мы приняли ряд последовательных мер, направленных, в частности, на активизацию работы Ассамблеи. Однако Ассамблея еще не проявила своей способности примирять интересы государств-членов и принимать ответственные решения, которых требует активизация этого важного универсального форума. Мы должны добиться того, чтобы достигнутые успехи не были упущены, а лишь укреплялись и развивались.

На пятьдесят восьмой сессии мы начали обсуждать вопрос реформы Совета Безопасности и достигли определенных успехов, сдвинувшись в наших рассуждениях с мертвой точки. Действительно, реформа Совета Безопасности крайне необходима, с тем чтобы его действия приобрели вес и пользовались авторитетом на международной арене. Состав Совета необходимо расширить, чтобы он стал более представительным в отношении большинства членов Организации, следует также найти пути устранения поводов для серьезной озабоченности вокруг привилегии права вето. Недавние инициативы по проведению реформы должны оказать воздействие на текущие процессы и практические рекомендации, направленные на обеспечение выполнения Советом Безопасности своих мандатов, в том числе и тех, которые могут быть рассмотрены в 2005 году в ходе пленарного заседания высокого уровня.

С момента создания Организации Объединенных Наций неправительственные организации и гражданское общество конструктивно сотрудничали с нашей Организацией в решении насущных проблем глобального плана. Сейчас нашему вниманию предложен доклад о том, как сделать эти отношения еще более плодотворными. Мы выражаем надежду, что Ассамблея внимательно изучит этот вопрос, поскольку поддержка неправительственных организаций и гражданского общества слишком важна для того, чтобы воспринимать ее как данность.

Правительство и народ Сент-Люсии считают, что доверие к Организации Объединенных Наций восстанавливается. С нашей точки зрения, народы мира ожидают, что Организация будет играть ведущую роль в решении их наиболее актуальных проблем. Мы считаем, что Организация Объединенных Наций может принести многим людям немалую пользу. В последние годы Организации был брошен серьезный вызов, но она проявила решимость, приняв этот вызов. При наличии значительной политической воли принципы и цели Устава Организации Объединенных Наций могут быть полностью превращены в жизнь. Правительство и народ Сент-Люсии с воодушевлением ждут этого момента.

Председатель (*говорит по-французски*): Слово предоставляется Его Превосходительству г-ну Касымжомарту Токаеву, министру иностранных дел Республики Казахстан.

Г-н Токаев (Казахстан) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, с Вашим избранием на высокий пост Председателя пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи и выразить уверенность в том, что под вашим руководством работа сессии будет успешной и плодотворной.

Я хотел бы начать свое выступление со слов поддержки заявления Генерального секретаря, г-на Кофи Аннана, об исключительной важности укрепления верховенства права, будь то внутри государств или на международном уровне, для решения актуальных проблем современного мира.

Сегодня вся система международных отношений подвергается серьезным испытаниям. Мы являемся свидетелями нарастания масштабов и жесткости международного терроризма и организованной преступности, тревожного ухудшения состоя-

ния окружающей среды и распространения нищеты, бедствий и болезней.

Каждый год мы повторяем, что вызовы и угрозы человечеству приобрели глобальный характер и что международное сообщество должно объединить свои усилия для эффективной и решительной борьбы с ними. Однако эти слова повисают в воздухе, а люди по-прежнему несут тяжелое бремя проблем.

На протяжении многих лет международное сообщество игнорировало острейшие проблемы социально-экономического развития и не занималось искоренением бедности, нищеты, неграмотности и различных форм дискриминации. В итоге мы столкнулись с беспрецедентной угрозой международного терроризма, подрывающей устои мировой экономики и безопасности. Тем не менее, мы до сих пор практически ничего не сделали для подробного изучения идеологии международного терроризма, его институциональной основы и источников финансирования. Иными словами, главная сущность международного терроризма остается для всех *terra incognita*; мы знаем лишь его отвратительное обличье.

Недавние тревожные события в мире, особенно расправа в Беслане, вновь продемонстрировали острую необходимость реформирования Организации Объединенных Наций. Мы не можем бороться с новыми вызовами и решать острейшие проблемы современности, используя старые подходы. Главный вопрос международной безопасности — превращение Организации Объединенных Наций в эффективный механизм укрепления региональной и глобальной систем безопасности, режима нераспространения оружия массового уничтожения и управления процессами глобализации.

В принципе мы считаем важным обеспечить сбалансированный характер деятельности Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета, как это предусмотрено в Уставе этой Организации. Мы настаиваем на укреплении роли Генеральной Ассамблеи в урегулировании наиболее важных проблем, с которыми сегодня сталкивается человечество. На наш взгляд, усилия международного сообщества по борьбе с терроризмом и урегулированию вооруженных конфликтов могут быть более результативными лишь на основе такого подхода.

Казахстан поддержал решение Генерального секретаря о создании группы высокого уровня по реформированию Организации Объединенных Наций. Мы считаем, что эта группа, наделенная широким мандатом и большими полномочиями, должна найти приемлемое решение этого исключительно важного вопроса современности. Казахстан придерживается мнения, что Совет Безопасности в его нынешнем виде уже не отражает реалии нашего мира. Я согласен с мнением премьер-министра Японии г-на Дзюньитиро Коидзуми о том, что содержащееся в Уставе Организации Объединенных Наций понятие «вражеское государство» является устаревшим. Совет Безопасности нуждается в обновлении за счет увеличения числа новых постоянных и непостоянных членов. Азия, Африка и Латинская Америка должны быть шире представлены в Совете Безопасности и должны принимать непосредственное участие в решении важных проблем, стоящих перед международным сообществом.

Казахстан выступает за создание под эгидой Генерального секретаря Организации Объединенных Наций совета региональных организаций. Пристального внимания заслуживает и предложение о создании совета безопасности по социально-экономическим вопросам. Считаем, что эти предложения отражают необходимость усиления глобального многостороннего сотрудничества.

Наша страна по-прежнему придерживается мнения о том, что Организация Объединенных Наций является единственной универсальной международной организацией, несущей главную ответственность за решение вопросов войны и мира и играющей роль гаранта международного права.

Отрадно, что реформа Контртеррористического комитета Совета Безопасности Организации Объединенных Наций набирает обороты. В условиях нынешней эскалации международного терроризма роль этого Комитета должна возрастать; в противном случае глобальные антитеррористические усилия по противодействию новым угрозам и вызовам окажутся не столь эффективными, вопреки чаяниям народов мира.

Заместитель Председателя г-н Белькадем (Алжир) занимает место Председателя.

Наша страна поддерживает миротворческую деятельность Организации Объединенных Наций и дальнейшее укрепление ее потенциала в этой об-

ласти. В условиях нарастания гуманитарных кризисов и вооруженных конфликтов, ярким подтверждением чего явились события в Дарфуре, Организация Объединенных Наций должна обратить особое внимание на возможность расширения участия авторитетных региональных и субрегиональных организаций в операциях по поддержанию мира, что должно позволить более эффективно и оперативно реагировать на возникающие угрозы.

В то же время важно обеспечивать предотвращение конфликтов и кризисов. Поэтому Казахстан является убежденным сторонником превентивной дипломатии и по-прежнему считает своевременной идею создания центральноазиатского центра по вопросам превентивной дипломатии.

По нашему мнению, существует настоятельная необходимость координации усилий всего международного сообщества в области разоружения и контроля над вооружениями. Мы ратуем за скорейшее вступление в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и призываем правительства тех государств, которые еще не сделали этого, проявить политическую волю и подлинную приверженность ядерному разоружению путем ратификации этого документа.

Будучи одним из немногих государств, добровольно отказавшихся от ядерного оружия, Казахстан обеспокоен нынешним статусом Договора о нераспространении ядерного оружия. В результате деструктивных действий ряда известных государств этот важный договор подвергся серьезной эрозии. Следует признать, что режим нераспространения находится под серьезной угрозой и что существует реальная вероятность неконтролируемого расползания оружия массового уничтожения, а также, что самое важное, его попадания в руки террористов. В свете этого мы рассматриваем создание в Центральной Азии зоны, свободной от ядерного оружия, как чрезвычайно актуальное и своевременное предложение.

Мы считаем, что необходимо активизировать переговорный процесс в рамках Конференции по разоружению в Женеве. На наш взгляд, потенциал этого важного форума использован далеко не в полной мере.

Правительство Казахстана придает большую важность неуклонному осуществлению Программы действий по предотвращению и искоренению неза-

конной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями и борьбе с ней, которая обсуждалась на региональной конференции в Алматы в марте 2004 года.

Для нас весьма важно, что иракский вопрос вновь находится в политическом поле зрения Организации Объединенных Наций. Подчеркивая необходимость обеспечения независимости, суверенитета и территориальной целостности Ирака, Казахстан приветствует передачу власти и ответственности за управление страной Временному правительству Ирака и призывает иракский народ объединиться во имя национального единства и согласия.

Участие в многонациональных силах в Ираке подразделения казахстанских вооруженных сил является подтверждением приверженности Казахстана выполнению своих обязательств в сфере поддержания международного мира и безопасности.

Казахстан обеспокоен продолжающейся нестабильностью на Ближнем Востоке. С нашей точки зрения, главной целью усилий всех заинтересованных сторон должно оставаться возобновление и продвижение мирного процесса на всех направлениях, выполнение всеми сторонами ближневосточного конфликта своих обязательств, предусмотренных «дорожной картой», а также соответствующими резолюциями Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

Казахстан поддерживает усилия нынешнего правительства Афганистана, направленные на укрепление мира и безопасности в стране, решение социально-экономических и гуманитарных проблем. Исходим из того, что международное сообщество, прежде всего развитые страны, выполняют свои обязательства по восстановлению Афганистана. Со своей стороны, Казахстан готов внести посильный вклад в этот процесс.

Считаем, что от нормализации обстановки в Афганистане в значительной степени зависит благополучие центрально-азиатского региона. Нас не могут не беспокоить такие проблемы, как все более широкое распространение наркотиков, нелегальная миграция и рост религиозного экстремизма. Все эти явления, наряду с бедностью, ухудшением экологии, нехваткой водных ресурсов, являются питательной средой международного терроризма, набирающего силу в нашем регионе.

Поэтому Казахстан поддерживает деятельность Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в Центральной Азии, в частности, принятие регионального плана действий по контролю над незаконным распространением наркотиков в государствах, граничащих с Афганистаном, и созданию так называемого «пояса безопасности» вокруг этой страны. Считаем, что развертывание Международных сил содействия безопасности под эгидой НАТО в Афганистане является важным фактором восстановления мира и стабильности в этой стране.

Действенным инструментом укрепления доверия и безопасности в Азии является инициатива Казахстана по проведению Совещания по взаимодействию и мерам доверия в Азии (СВМДА), ставшая реальным фактором современных международных отношений. Рубежным событием этого процесса можно считать проведение первого саммита СВМДА в июне 2002 года, после чего началась конкретная работа по институционализации Совещания. Завершено согласование проектов Каталога мер доверия и Правил процедуры Совещания, которые, как ожидается, будут приняты на Министерской встрече СВМДА 22 октября 2004 года в Алматы. Принятие Каталога позволит создать уникальный документ, включающий в себя комплекс мер в военно-политической, экономической, культурной и экологической областях, которые призваны укрепить безопасность и доверие на азиатском континенте.

Казахстан, будучи молодым государством, стремится внести свой вклад в укрепление глобальной гармонии и стабильности. Тот факт, что в нашей многонациональной стране прочно царит межконфессиональное и межнациональное согласие, говорит о многом, прежде всего о том, что Казахстан стал неотъемлемой частью цивилизованного сообщества. Мы решительно не приемлем концепцию «столкновения цивилизаций», считаем ее контрпродуктивной и вредной, поскольку она идеологически оправдывает международные конфликты и варварские действия международных террористов. Казахстан твердо убежден в том, что диалог между цивилизациями и гармония не только возможны, но и необходимы. С этой целью глава нашего государства выступил с инициативой проведения в Астане Съезда мировых религий в сентябре прошлого года. Успех этого форума еще более укрепил

нас в убеждении, что налаживать диалог и обеспечивать мирное сосуществование религий и цивилизаций на благо мира и глобальной безопасности абсолютно необходимо.

Казахстан подтверждает свою твердую приверженность интеграции и многостороннему сотрудничеству на региональном уровне. Это полностью соответствует нашим долгосрочным интересам, так как способствует устойчивому социально-экономическому развитию Казахстана. Такие организации, как Шанхайская организация сотрудничества, Евразийское экономическое сообщество, Организация Центрально-Азиатского сотрудничества, Организация экономического сотрудничества, играют все более важную роль в укреплении безопасности, развитии экономического сотрудничества и создании условий для процветания народов нашего обширного региона.

Большие надежды мы возлагаем на развитие интеграции в рамках Единого экономического пространства, охватывающего территорию Беларуси, Казахстана, России и Украины. Наша страна выступает также за укрепление потенциала Содружества Независимых Государств как крупной и авторитетной международной организации. Президент Нурсултан Назарбаев недавно высказал конкретные предложения по реформированию Содружества.

Казахстан подтверждает приверженность своим обязательствам в рамках Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и выражает надежду на то, что на предстоящей министерской встрече в Софии будут выработаны новые подходы к реформированию Организации в целях адаптации ее к новым вызовам, исходящим из нашего региона. Мы также высоко оцениваем результаты сотрудничества с Организацией Североатлантического договора (НАТО), достигнутые в рамках программы «Партнерство ради мира», и рассматриваем возможность повышения уровня нашего взаимодействия с североатлантическим альянсом.

Казахстан по-прежнему уделяет первостепенное внимание развитию сотрудничества с Россией, Соединенными Штатами Америки, Китаем, центрально-азиатскими странами, Европейским союзом, странами Азии и исламского мира. Уже сейчас можно констатировать наличие существенного прогресса в этой сфере, что позволило создать благоприятные внешние условия для осуществления ли-

беральных реформ внутри страны. Получив статус страны с рыночной экономикой и высокий рейтинг в финансовом сообществе, Казахстан признан международным сообществом в качестве лидера на постсоветском пространстве практически по всем экономическим показателям, в том числе по привлечению прямых иностранных инвестиций.

Мы приветствуем начало прямого диалога между центрально-азиатскими государствами и Японией, считаем этот формат сотрудничества весьма содержательным и перспективным. Большое значение мы также придаем партнерству нашего региона с Соединенными Штатами, имеющему целью создание зоны свободной торговли.

Для государств центрально-азиатского региона, не имеющих выхода к открытому морю, существенным подспорьем в решении проблем торговли и транзита стала Алматинская программа действий, принятая на Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок, которая состоялась в нашей стране в августе 2003 года. Мы надеемся на то, что потребности континентальных государств будут должным образом учитываться в ходе торговых переговоров с целью предоставления этой группе государств соответствующих льгот и преференций.

Как известно, транспортная политика многих стран, в том числе Казахстана тесно связана с экспортом углеводородного сырья на мировые рынки. Наша страна, имеющая перспективы стать одним из крупнейших в мире экспортеров нефти и газа, придает важное значение определению правового статуса Каспийского моря и подписанию соответствующей Конвенции. Серьезным достижением переговорного процесса по этому вопросу стала договоренность прибрежных государств об использовании Каспийского моря исключительно в мирных целях. Казахстан придерживается мнения, что необходимо продолжать интенсивную работу в пятистороннем формате, постепенно преодолевая имеющиеся разногласия в поисках решений, соответствующих основополагающим принципам международного права и нацеленных на достижение окончательного урегулирования правового статуса Каспийского моря.

Казахстан серьезно обеспокоен судьбой и другого моря — Арала. Продолжающаяся деградация экологической среды в этом регионе наносит серьезный ущерб здоровью населения и его жизнедеятельности. Ситуация в Приаралье обрела глобальный характер — соли со дна этого моря уже давно витают в пространстве над Европой и Азией и даже над Северным полюсом. Между тем, международное сообщество, к сожалению, не осознает в полной мере тяжелые последствия этой экологической катастрофы: техническое содействие и финансовая помощь жителям этого многострадального региона носит спорадический характер. Считаем, что пришло время принять специальную резолюцию Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по проблеме Арала.

Мы также призываем международное сообщество к активизации плодотворного сотрудничества для решения социально-экономических проблем жителей, находящихся в зоне бывшего Семипалатинского ядерного полигона. Эти люди стали невольными жертвами около пятисот испытаний ядерного оружия, проведенных в ходе глобальной гонки вооружений. Мы признательны правительствам Японии, США и других государств-доноров за должное внимание к этой кричащей проблеме, в то же время считаем, что многостороннее сотрудничество могло бы быть более эффективным. Основа для такого сотрудничества имеется, это — резолюция Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, потенциал которой далеко не исчерпан.

В заключение я хотел бы подчеркнуть, что Казахстан будет и впредь делать все от него зависящее для укрепления глобальной и региональной безопасности, борьбы с терроризмом и другими вызовами современности.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-арабски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Республики Кубы Его Превосходительству г-ну Фелипе Пересу Роке.

Г-н Перес Роке (Куба) (*говорит по-испански*): Каждый год мы выполняем в Организации Объединенных Наций один и тот же ритуал. Мы участвуем в общих прениях, заранее зная, что призыв наших отстающих в экономическом развитии стран к справедливости и миру снова не будет услышан. Однако мы упорствуем. Мы знаем, что мы правы.

Мы знаем, что когда-нибудь завоюем право на социальную справедливость и развитие. Мы знаем также, что они не будут нам подарены. Мы знаем, что народы должны вырвать их у тех, кто сегодня отказывает нам в справедливости, потому что в своем богатстве и высокомерии презирает нашу боль. Но так будет не всегда. Мы говорим это сегодня с большей убежденностью, чем когда бы то ни было.

Сказав это и зная, а мы знаем, что это доставит неудовольствие некоторым — немногим — из присутствующих здесь власть предержащих, и зная также, что они разделяются многими, Куба выскажет здесь некоторые истины.

Во-первых, после агрессии в Ираке не существует Организации Объединенных Наций как полезного и многообразного форума, основанного на уважении прав всех и с гарантиями также и для малых государств. Она переживает наихудший момент за свои уже почти 60 лет существования. Она вянет, задыхается, делает вид, будто она есть, но не функционирует. Кто сковал руки Организации Объединенных Наций, которую назвал так президент Рузвельт? Президент Буш.

Во-вторых, американские войска должны быть выведены из Ирака. После того, как жизнь более 1000 молодых американцев была бесполезно принесена в жертву низким интересам камарильи дружков и приятелей, и после гибели более 12 000 иракцев, ясно, что единственный выход для оккупанта, столкнувшегося с восставшим народом, — это признать невозможность его покорить и уйти. Несмотря на имперскую монополию на информацию, народы всегда приходят к правде. Когда-нибудь те, кто все это задумал и осуществил, и их сообщники должны будут ответить перед историей и своими народами за последствия своих действий.

В-третьих, пока не представляется возможным проведение действенной, реальной и полезной реформы Организации Объединенных Наций. Это потребовало бы, чтобы сверхдержава, которая унаследовала огромную прерогативу самостоятельно узурпировать порядок, задуманный для двухполюсного мира, отказалась от своих привилегий. А она этого не делает. Уже сейчас мы знаем, что анахроническая привилегия вето сохраняется, что Совет Безопасности нельзя будет ни демократизировать, как должно, ни расширить за счет стран третьего мира, что Генеральную Ассамблею будут и впредь

игнорировать и что в Организации Объединенных Наций будут и далее действовать в соответствии с интересами, навязанными сверхдержавой и ее союзниками. Мы, неприсоединившиеся страны, должны будем занять оборону, чтобы защитить Устав Организации Объединенных Наций, потому что иначе он также будет переписан и из него будет стерто всякое упоминание таких принципов, как суверенное равенство государств, невмешательство и неприменение силы или угрозы силой.

В-четвертых, власть предержащие вступают в заговор, чтобы нас разделить. Мы, более 130 отстающих в экономическом развитии стран, должны создать общий фронт для защиты священных интересов наших народов, нашего права на развитие и мир. Мы должны активизировать Движение неприсоединившихся стран и укрепить Группу 77.

В-пятых, скромные задачи Декларации тысячелетия не будут выполнены. Мы придем к пятой годовщине Саммита в ситуации, которая усугубится. Мы задались целью к 2015 году уменьшить в два раза количество людей, живущих в условиях крайней бедности, которых в 1990 году насчитывалось 1 276 000 000 человек. При этом число бедных людей ежегодно сокращалось бы на более чем 46 миллионов человек. Однако, за исключением Китая, между 1990 и 2000 годом, уровень крайней нищеты достиг 28 миллионов человек. Уровень нищеты не снижается, он возрастает.

К 2015 году мы хотим наполовину сократить число голодных людей в мире, которых сейчас насчитывается 842 млн. человек. Для этого потребовалось бы ежегодное сокращение этого числа на 28 млн. человек. Однако удалось достичь едва ли 2,1-миллионного сокращения голодных людей в год. Если эти темпы будут сохраняться, то наша цель будет достигнута лишь в 2215 году, то есть два столетия спустя, и это лишь при том условии, если все живое на нашей планете не погибнет в результате уничтожения окружающей среды.

Мы провозгласили цель достижения к 2015 году всеобщего начального образования. Однако более чем 120 млн. детей — или один из пяти детей школьного возраста — не посещают начальную школу. Согласно данным Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), про-

двигаясь нынешними темпами, мы достигнем этой цели лишь после 2100 года.

Мы также предложили сократить на две трети процент смертности среди детей до 5 лет. Такое сокращение является символическим: в 1998 году 86 детей из 1000 умерло при рождении, а в настоящее время этот показатель составляет 82. Каждый год 11 миллионов детей продолжает умирать от болезней, которые могли бы быть предотвращены или излечены, и их родители справедливо задают вопрос о том, для чего мы собираемся на наших заседаниях.

Мы заявляли, что будем уделять внимание особым нуждам Африки. Однако до сих пор было сделано очень мало. Африканские страны не нуждаются в чужих советах или моделях, им, скорее, необходимы финансовые средства и доступ к рынкам и технологиям. Помощь Африке является не актом благотворительности, а актом справедливости, возвращением исторического долга, накопленного в результате вековой эксплуатации и разграбления.

Мы обязались к 2015 году приостановить и обратить вспять эпидемию СПИДа. Однако в 2003 году он унес почти 3 миллиона жизней. Если такие темпы сохранятся, то к 2015 году от этой болезни погибнут 36 миллионов человек.

В-шестых, страны-кредиторы и международные финансовые учреждения не будут искать справедливого и стабильного урегулирования проблемы внешней задолженности. Они предпочитают, чтобы мы оставались в должниках — другими словами, были уязвимыми. Поэтому, хотя мы и выплатили 4,1 трлн. долл. США в счет погашения задолженности за последние 13 лет, наш долг увеличился с 1,4 трлн. долл. США до 2,6 трлн. долл. США. Это означает, что мы выплатили в три раза больше, чем были должны, и в настоящее время наш долг уже в два раза больше первоначального.

В-седьмых, именно мы, развивающиеся страны, расплачиваемся за роскошь и изобилие развитых стран. В то время как в 2003 году они предоставили нам 68,4 млрд. долл. США в качестве официальной помощи в целях развития, мы вернули им 436 млрд. долл. США в счет погашения внешней задолженности. Так кто же и кому помогает?

В-восьмых, борьба против терроризма может быть выиграна лишь при помощи сотрудничества всех стран и соблюдении норм международного права, а не при помощи массированных бомбардировок или упреждающих войн с темными уголками мира. Мы должны положить конец лицемерию и двойным стандартам. Укрывательство трех кубинцев-террористов в Соединенных Штатах — это акт, связанный с терроризмом. Наказание пяти молодых кубинских антитеррористов вместе с их семьями является преступлением.

В-девятых, общее и полное разоружение, включая ядерное разоружение, является сегодня недостижимой задачей. И ответственность за это ложится на группу развитых стран, которая и занимается приобретением и продажей большей части такого оружия. Однако мы должны продолжать стремиться к достижению этой цели. Мы должны требовать, чтобы 900 млрд. долл. США, затрачиваемые ежегодно на военные цели, использовались на цели развития.

В-десятых, финансовые ресурсы, гарантирующие устойчивое развитие всех народов на планете, в наличии имеются, однако недостает политической воли тех, кто правит миром. Налог на цели развития, равный всего лишь 0,1 процента от международных финансовых сделок, составил бы сумму, достигающую почти 400 млрд. долл. США в год. Аннулирование внешней финансовой задолженности, которая бременем лежит на развивающихся странах, позволила бы им иметь не менее 436 млрд. долл. США в год на цели развития, то есть те деньги, которые в настоящее время идут на погашение постоянно увеличивающегося долга. Если развитые страны выполняют свое обещание выделять 0,7 процента своего общего национального продукта для официальной помощи на цели развития, а не 0,2 процента, как они это в настоящее время делают, то их вклад увеличился бы с 68,4 млрд. долл. США до 160 млрд. долл. США в год.

Наконец, я хотел бы четко выразить глубокое убеждение Кубы в том, что 6,4 миллиарда человек, проживающих на этой планете, которые согласно Уставу Организации Объединенных Наций наделены равными правами, срочно требуют принятия нового порядка, при котором мир не пребывает в состоянии тревоги, ожидая результатов выборов в новый Рим, в которых принимает участие лишь по-

ловина избирателей, и будет израсходовано около 1,2 млрд. долл. США.

Я должен пояснить, что в наших словах нет ощущения уныния. Мы испытываем оптимизм, потому что мы революционеры. Мы верим в народную борьбу, и мы уверены в том, что добьемся нового мирового порядка, основанного на соблюдении прав для всех — порядка, основанного на солидарности, справедливости и мире, порядка, который будет опираться на лучшие достижения всеобщей культуры, а не на заурядность или грубую силу.

В отношении Кубы, которую никакие блокады, угрозы, ураганы, засухи, никакие силы людей или природная стихия не могут заставить отклониться от своего курса, я не скажу ничего. 28 октября в тринадцатый раз Генеральная Ассамблея проведет обсуждение и голосование по проекту резолюции о блокаде против кубинского народа. Мораль и принципы вновь нанесут поражение высокомерию и силе. Я завершу свое выступление словами, которые 25 лет назад произнес президент Фидель Кастро:

«Необходимо покончить с бряцанием оружием, с угрожающими речами, с гегемонией на международной арене. Пора покончить с иллюзией, что проблемы современного мира могут быть решены с помощью ядерного оружия. Бомбы могут убить, уничтожить голодающих, больных, невежественных, но они не могут уничтожить голод, болезнь, невежество. Они не могут также заглушить справедливый протест народов». (A/34/PV.31, пункт 146)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-арабски): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Мексиканских Соединенных Штатов Его Превосходительству г-ну Луису Эрнесто Дербесу.

Г-н Дербес (Мексика) (говорит по-испански): Сессия Генеральной Ассамблеи, которую возглавляете Вы, г-н Председатель, станет одной из самых важных в истории Организации Объединенных Наций. Это будет сессия, на которой произойдет необходимое обновление Организации Объединенных Наций. 2005 год будет годом, который определит будущее многостороннего подхода и нашей глобальной Организации.

В связи с прениями по Ираку и распространение международного терроризма возник ряд вопро-

сов о будущем нашей коллективной системы безопасности. На этой сессии перед Генеральной Ассамблеей поставлена задача начать беспрецедентный анализ тех перемен, осуществления которых наши общества требуют от многосторонней дипломатии. Наши усилия должны привести к созданию новых механизмов, которые позволят Организации Объединенных Наций найти эффективные решения в целях выполнения нашей благородной миссии, заключающейся в новом подходе к решению задач развития, поддержания мира и безопасности во всем мире, содействия правам человека и демократии и защиты окружающей среды в соответствии с нормами международного права.

В результате недавних прений некоторые стали утверждать, что международное сообщество расколото и даже находится в состоянии конфликта. Любопытно, что это происходит в условиях такой мировой обстановки, когда становится все более очевидным, что все государства сталкиваются с общими угрозами и проблемами. Задачи, которые должны сплотить нас, заключаются в борьбе против унижительной нищеты, международного терроризма, синдикатов организованной преступности и масштабных эпидемий, распространения арсеналов оружия массового уничтожения и ухудшения состояния окружающей среды. Чтобы положить конец этим порокам, необходимы совместные действия и приверженность всех государств. Причина очевидна: самые серьезные угрозы, с которыми мы сталкиваемся, не имеют конкретного национального происхождения, но воздействуют на всех нас и, в конечном счете, они ухудшили качество жизни в мире и нанесли ущерб мирной жизни и благосостоянию наших граждан.

Организация Объединенных Наций была задумана для того, чтобы положить конец бедствию войн между государствами и содействовать экономическому и социальному развитию народов. Мы сталкиваемся со столь масштабным и сложным явлением, которое делегаты, участвовавшие в Конференции в Сан-Франциско, несмотря на свой выдающийся талант и проницательность, не могли предугадать в то время. Дипломаты нашего поколения должны предвидеть второй этап, начав новый период коллективных действий в целях искоренения этих опасных современных пороков.

По мнению Мексики, цель, к которой мы должны стремиться, заключается не в том, чтобы

полностью перестроить Организацию или отказаться от Устава Организации Объединенных Наций с его богатым наследием соглашений и концепций. Было бы безответственным отказываться от таких важных механизмов, как законное право на индивидуальную или коллективную самооборону, предусмотренное в статье 51, и создание коллективной системы безопасности. Единственным жизнеспособным, рациональным и необходимым подходом является обновление многосторонней системы сотрудничества и понимания, которую мы совместно создали.

Именно исходя из этих соображений президент Мексики Висенте Фокс, выступая в Генеральной Ассамблее в прошлом году, обратился с настоятельным призывом о проведении всеобъемлющей реформы Организации Объединенных Наций. Кроме того, в ходе многочисленных встреч, которые он позднее провел с другими главами государств и правительств, он высказал большую заинтересованность в том, чтобы — неотложно, как того требует ситуация — укреплять и активизировать Организацию Объединенных Наций.

Вот почему мы предприняли усилия по эффективной координации в целях осуществления реформы Организации Объединенных Наций и укрепления многостороннего подхода. Мексика, наряду с 14 другими странами, начала прилагать усилия по проведению совместного обсуждения, чтобы проанализировать различные компоненты реформы и выработать дипломатическую стратегию, которая будет определять неуклонный процесс реформы Организации Объединенных Наций.

Мы предполагаем, что реформа будет эволюционным процессом, который позволит Организации Объединенных Наций решить самые чувствительные проблемы и угрозы каждого исторического этапа, опираясь на ресурсы и возможности всех государств-членов, чтобы искоренить самые тревожные международные явления. Эта деятельность должна начать приносить результаты в течение следующих 18 месяцев.

2005 год будет подходящим годом для реализации этого грандиозного проекта: произойдет череда событий, которые позволят нам активизировать многосторонний диалог и взаимодействие. Во-первых, в декабре 2004 года мы получим доклад и рекомендации Целевой группы Генерального сек-

ретаря высокого уровня по угрозам, вызовам и тенденциям, которые станут ценным вкладом в проведение наших дискуссий о реформе системы. Крайне важным будет то обстоятельство, что мы подробно изучим эти рекомендации и что Генеральная Ассамблея станет главным форумом для обсуждения и принятия новых мандатов и изменений, которые должны быть выполнены в Организации. Аналогичным образом в будущем году мы должны будем оценить прогресс, достигнутый в выполнении Декларации тысячелетия и меры по выполнению Монтеррейского консенсуса о финансировании развития.

Эта череда событий в 2005 году позволит нам получить представление о современном состоянии многосторонней системы и тех проблем, которые должна решить реформа. Исходя из этого широкого спектра мнений и необходимости выполнить свое обязательства в интересах всех государств-членов, нам потребуется добиться должного сочетания между программами в области безопасности и развития и между их соответствующими институтами в рамках системы. Генеральная Ассамблея, Совет Безопасности и Экономический и Социальный Совет должны функционировать как составная часть единого целого, а не как отдельные единицы, не связанные между собой, а иногда даже вступающие в противоречие друг с другом в том, что касается их задач, приоритетов и методов работы.

В результате ведущей роли, которую играет Совет Безопасности, все чаще наблюдается тенденция к снижению значимости и эффективности работы других главных органов Организации. Это приводит к тому, что некоторые вопросы отодвигаются на второй план, а затем, когда в их решении наступает кризисная ситуация, они передаются на рассмотрение Совета Безопасности. Мы также должны признать, что главным вопросом во всем процессе реформы Организации Объединенных Наций — а если говорить точнее, препятствием на его пути — является дискуссия о перестройке Совета Безопасности.

Мексика считает, что любой процесс реформы Совета Безопасности должен осуществляться в соответствии с рядом общих целей и критериев. После более десяти лет работы мы должны спросить себя, почему реформа Совета Безопасности не увенчалась успехом. Споры в основном ведутся относительно числа мест, о том, как они должны рас-

пределяться между регионами и должны ли эти места быть постоянными. Мексика не поддерживает такой подход, поскольку он, как ни странно, не учитывает основополагающий вопрос, который стал очевиден во время критической дискуссии по Ираку. Этот вопрос состоит не в том, сколько государств-членов должно входить в состав Совета Безопасности и сколько из них должны иметь статус постоянных членов, а какая система коллективной безопасности требуется сегодня международному сообществу и какие механизмы должны использоваться для того, чтобы противостоять новым угрозам и, особенно, чтобы предупреждать конфликты.

Совет Безопасности должен создать такие условия, которые позволят предотвращать возникновение конфликтов, прежде всего посредством учреждения и укрепления национальных институтов и обеспечения верховенства права и уважения прав человека. Совету также следует укрепить свой потенциал, позволяющий ему постоянно отслеживать ситуации, которые могут создавать угрозу для мира и безопасности. В результате такого логического анализа мы тогда сможем определить те изменения, которые необходимо внести в работу Совета Безопасности.

Мексика признает вклад государств-членов в дело мира, который крайне необходим. Нашей Организации, основанной на принципе законного равенства государств, требуются приверженность и поддержка всех ее государств-членов через посредство их участия в процессе принятия решений. Создание новых постоянных мест оказало бы позитивное воздействие на международный процесс принятия решений и сделало бы его более насыщенным, чем сегодня. Мы не можем игнорировать тот факт, что уже сейчас члены Совета обладают большим влиянием, чем все остальные государства-члены. Мексика считает, что это влияние следует ограничить, а не усиливать еще больше.

Мексика выступает за коллективное принятие решений, ибо такой подход является источником легитимности и эффективности наших действий в пользу мира и безопасности. В этой связи мы выступаем за справедливое и сбалансированное на региональном уровне увеличение числа избираемых членов Совета на основе процедур, определяемых региональными группами. Такой подход привел бы к расширению участия в процессе принятия

решений и предоставил бы возможность более широкому числу стран, а не только отдельным государствам, высказывать свои мнения в Совете.

Таким образом, Мексика поддержала бы предложение об увеличении числа избираемых членов Совета и о продлении срока их пребывания в его составе на основе повторного переизбрания тех государств, которые продемонстрировали в ходе своей работы твердую приверженность целям Организации. Это помогло бы нам разработать действенный механизм отчетности на основе статьи 24 Устава.

В качестве составляющей такого комплексного подхода к реформе необходимо также усилить роль Экономического и Социального Совета, который поддерживает Совет Безопасности и Генеральную Ассамблею в процессе принятия решений. Предупреждение конфликтов зависит от своевременного определения и урегулирования проблем, которые мешают развитию. Не может быть сомнений в том, что в основе мира и безопасности лежит благополучие наших народов. Поэтому мы считаем, что Экономический и Социальный Совет должен действовать в качестве координирующего органа, который руководит финансированием процесса развития и занимается формулированием последующих обязательств, вытекающих из результатов саммитов и конференций Организации Объединенных Наций по вопросам социального и экономического развития.

Очень важно добиться более ответственного и активного участия международных финансовых учреждений в процессе развития. В этой связи Экономический и Социальный Совет призван играть ведущую роль и быть связующим звеном между бреттон-вудскими учреждениями, Всемирной торговой организацией (ВТО), частным сектором и гражданским обществом.

Еще одним вопросом, заслуживающим нашего внимания в процессе реформы, является работа Комиссии по правам человека, на которую возлагаются важные обязанности, касающиеся всеобщего уважения прав личности и основных свобод. Мексика считает, что работа Комиссии имеет большое значение, хотя очевидны ее процедурные недостатки в плане достижения ее целей. Поэтому ее методы работы должны быть в срочном порядке пересмотрены и изменены. Мексика ведет диалог по этому вопросу со странами региона.

Нынешние усилия по осуществлению реформы Организации Объединенных Наций требуют разработки концепции коллективного благополучия и более глубокого политического понимания для недопущения того, чтобы «угрозы без паспорта» ввергли мир в пучину конфронтации, насилия и отчаяния. В этой связи следует признать, что Организация Объединенных Наций уже предприняла первые шаги в верном направлении, особенно в борьбе с терроризмом и распространением оружия массового уничтожения. Необходимо продолжать эту работу в рамках реформы.

В этом контексте Мексика готова продолжать сотрудничать с институциональными структурами Организации, особенно Контртеррористическим комитетом и механизмами в области нераспространения. Мы будем продолжать усилия по поощрению защиты прав человека и основных свобод в борьбе с терроризмом, поскольку это единственный путь к обеспечению законности и эффективности этой борьбы. Моя страна будет и впредь внимательно следить за инициативами в области сотрудничества и режимами по контролю над экспортом ядерных материалов, и мы подчеркиваем необходимость укрепления усилий, направленных на безотлагательное осуществление разоружения.

В последние годы принимаются другие позитивные меры по противодействию серьезным угрозам, создаваемым гуманитарными кризисами и геноцидом. В этом контексте Мексика поддерживает концепцию «ответственности по защите», суть которой состоит в том, что суверенное государство несет ответственность за свое население и в случае, когда оно неспособно выполнить эту обязанность, международное сообщество обязано коллективно помочь защитить отдельных лиц от серьезных нарушений прав человека. В свете недавних достойных глубокого сожаления гуманитарных трагедий особенно важно, чтобы Генеральная Ассамблея серьезно обсудила эту концепцию с целью разработки и применения руководящих принципов в рамках Организации.

С учетом масштаба стоящих перед нами серьезных задач в области реформы Мексика предлагает созвать общую конференцию для обновления и укрепления нашей Организации. В отличие от других вопросов, имеющих большое значение для международного сообщества, таких как торговля, народонаселение и окружающая среда, в последние ше-

стьдесят лет мы не проводили дискуссии, в которых могли бы принять участие все, по вопросам международной политики и последовательного развития дипломатии. Изменения, происшедшие в мире за это время, требуют проведения такого всеобъемлющего мероприятия, которое должно включать меры по обновлению наших обязательств, проведению обзора структур коллективной безопасности и их деятельности, и прежде всего меры по содействию экономическому развитию.

За период пребывания у власти администрации президента Фокса Мексика убедительно продемонстрировала свою приверженность цели укрепления многосторонности. Мы демонстрировали эту приверженность в период исполнения нами функций избранного члена Совета Безопасности и в качестве участника международных конвенций, касающихся коррупции, инвалидов и мигрантов, выдвигая инициативы по укреплению справедливого и устойчивого развития глобальных областей и принимая у себя в стране участников таких форумов, как Монтеррейская конференция высокого уровня по финансированию развития и Всеамериканская встреча на высшем уровне.

Кроме того, проявлением нашей недвусмысленной заинтересованности, нашей обеспокоенности и нашей приверженности служит тот факт, что Мексика решительно содействует активизации системы многосторонних отношений через посредство Группы друзей за реформу Организации Объединенных Наций.

Именно в таком конструктивном духе Мексика принимает участие в текущей сессии Генеральной Ассамблеи. Мы убеждены, что благодаря Вашему, г-н Председатель, умелому руководству эта сессия запомнится как катализатор одного из важнейших и определяющих этапов в жизни нашей Организации.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-арабски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Йеменской Республики Его Превосходительству Абу Бакру аль-Кирби.

Г-н Аль-Кирби (Йемен) (*говорит по-арабски*): Мне приятно начать свое выступление с поздравления г-на Пинга по случаю того вотума доверия, выражением которого стало его избрание на пост Председателя текущей сессии Ассамблеи. Учитывая его мудрость и организационные способности, я убежден, что он успешно справится с ру-

ководством нашей работой. Представляется, что его позитивный вклад еще больше укрепит позиции и повысит эффективность Организации Объединенных Наций в эпоху глубоких и беспрецедентных преобразований на международной арене.

Хотелось бы также с положительной стороны отметить усилия и мудрость его предшественника на этом посту, нашедшие свое выражение в его замечательном руководстве. Кроме того, нашей признательности заслуживает и Генеральный секретарь г-н Кофи Аннан за его упорные усилия по выполнению своих обязанностей на занимаемой им должности в условиях сложных и пугающих своей остротой проблем и неожиданностей.

Нет никакого сомнения в том, что события последних двух лет — конкретно в период до и после оккупации Ирака — со всей очевидностью продемонстрировали, что в сегодняшнем мире односторонность в определении международных действий, помимо подрыва международного мира и безопасности, неизбежно ведет к преумножению очагов напряженности. Одновременно те же самые события с еще большей наглядностью продемонстрировали значимость многостороннего подхода в процессе принятия решений глобального масштаба в рамках международных учреждений, прежде всего в рамках данного всемирного органа.

Ввиду того, что Организация Объединенных Наций представляет собой высшую форму системы многосторонних отношений, так как государства-члены собираются в ней для решения общих проблем в деле поддержания коллективной безопасности и реагирования на всеобщие вызовы, нам было бы весьма логично объединить свои усилия для ее защиты от маргинализации и сохранения и укрепления ее роли. Так что нам нельзя допускать того, чтобы Организация Объединенных Наций в своих действиях руководствовалась волей какой-то одной державы или какой-нибудь группы держав, или же допускать ее использование для достижения их узкокорыстных целей без учета пожеланий и интересов всего остального ее членского состава.

В данном случае, с нашей точки зрения, речь идет о необходимости пересмотра процесса принятия решений в Совете Безопасности, его структуры и членского состава. При этом в процессе любого подобного пересмотра должны всесторонне учитываться реалии нашего современного мира и импера-

тивы глобальной безопасности, которая неделима. Ни одно государство или группа государств не способны в одиночку гарантировать глобальную безопасность или же взять на себя ответственность за нее без активного участия других государств. Кроме того, надлежит также энергично противостоять любым решениям, идущим вразрез с международным правом, Уставом Организации Объединенных Наций или мнением большинства ее членского состава.

Поскольку текущая сессия совпала с третьей годовщиной трагедии 11 сентября, Йеменская Республика вновь подтверждает свою приверженность борьбе с экстремизмом и терроризмом в установленных рамках и под руководством Организации Объединенных Наций. Йемен, со своей стороны, добился в борьбе с терроризмом и террористами громадного прогресса. Последним его достижением стал разгром группировки, восставшей против конституционного правопорядка в районе йеменском районе Саада. Эти мятежники для достижения своих целей стали прибегать к терроризму. Своими террористическими акциями они наносили удары по ни в чем не повинным гражданам и подрывали безопасность и стабильность в этом районе.

Правительство Йемена, неся полную ответственность за физическую и моральную безопасность своих граждан и отчизны, по-прежнему привержено своему обязательству бороться с терроризмом. Мы убеждены в том, что у терроризма нет никакого конкретного лица и никакой особой религии. Борьба за национальное освобождение или прекращение иностранной оккупации представляет собой, согласно Уставу Организации Объединенных Наций, международному праву и основополагающим принципам справедливости и прав человека, право законное. Поэтому терроризмом такую борьбу считать нельзя. Помимо того, опыт Йемена в борьбе с терроризмом научил нас тому, что для обеспечения ее эффективности надлежит задействовать все, какие только возможно, ресурсы, включая — для устранения его коренных причин — диалог и поощрение, помимо прочной безопасности и разведывательной деятельности, развития и справедливости.

Йемен является одним из тех, кто глубоко верит в Организацию Объединенных Наций. Однако мы считаем, что несмотря на все усилия, прилагаемые энергичным Секретариатом этого величественного учреждения, разрывы между богатыми и бед-

ными странами по-прежнему расширяются. Частично это происходит ввиду нынешней экономической политики, укрепляющей господство богатых наций над странами бедными. Сегодня нам более, чем когда бы то ни было прежде, необходимо добросовестно исследовать диспропорции в международных экономических отношениях.

Первым ожидаемым нами шагом в этом направлении является выполнение более богатыми странами провозглашенных ими в их же инициативах обещаний и обязательств для достижения экономического равновесия между богатыми и бедными. Если они этого не сделают, то испытываемое бедными странами чувство горечи — что, как я понимаю, осознают все, — обострится еще больше. Одновременно оно могло бы породить экстремизм и насилие такого размаха, иммунитетом против которых не будет обладать ни одна страна.

В этом контексте правительство Йеменской Республики считает признание руководителями Группы восьми промышленно развитых государств того, что укрепление мира на Ближнем Востоке и поощрение экономического роста и политического развития за счет процесса комплексного развития во всех странах региона — как это изложено в декларации Группы восьми, принятой в ходе состоявшейся совсем недавно встречи ее глав государств и правительств в Си-Айленде, Джорджия, Соединенные Штаты, — весьма весомым заявлением и позитивной, но сложной стратегической задачей, представляющей интерес как для нас, так и всего международного сообщества в целом.

Задача эта в самом деле сложная, поскольку таким давно просроченным перспективным планом предполагается исправить хроническую аномалию. Сложна она также и в силу позитивных последствий ее выполнения и того переключения внимания, которое она способна привнести в пользу глобальной стабильности и международного мира и безопасности сразу, как только эта абстрактная концепция начнет претворяться в конкретные и значимые меры на местах. Это потребует истинного партнерства и отказа от политики силового принуждения.

Руководствуясь такими убеждениями, Йемен одобрил эту инициативу и согласился принять участие в совещании Группы восьми на высшем уровне в Си-Айленде по двум причинам: во-первых, ввиду того, что такая перспектива соответствует нашему

национальному плану реформ, и, во-вторых, в силу того, что мы рады любому такому партнерству с арабскими государствами, Европейским союзом, Соединенными Штатами Америки и со всем миром в целом, которое укрепляет наше развитие и стабильность и способствует борьбе с терроризмом.

Приверженность моего правительства построению лучшего будущего для народа Йемена и народов нашего региона заставила нас провести многочисленные экономические и политические реформы, расширить участие общественности в управлении и укрепить партнерские отношения с другими странами и субъектами.

Это было особо отмечено в Санской декларации о демократии, правах человека и роли Международного уголовного суда, принятой ранее в текущем году на Санской межправительственной региональной конференции. В этом форуме приняли участие целый ряд других стран, представленных членами их правительств, парламентариями и гражданскими общественными, региональными и международными организациями. Форум был организован в ответ на инициативы в области реформы, с которыми выступили правительство и народы региона. Его участники подчеркивали, что нормальное демократическое правление и соблюдение прав человека требуют полной мобилизации энергии и потенциала гражданского общества. Они также требуют взаимодействия между всеми заинтересованными сторонами, проявления ими чувства ответственности и партнерства с правительствами, а также поддержки извне региона, с тем чтобы общее развитие использовалось как инструмент достижения стабильности, прогресса и движения по пути к демократии и всеобщему развитию человечества.

Невозможно игнорировать замечательные успехи, достигнутые нашей Организацией в деле содействия миру, безопасности и благополучию на протяжении ее богатой истории. Однако при этом следует признать, что ей не удалось урегулировать многочисленные конфликты, которые угрожали, и продолжают угрожать, безопасности и стабильности многих государств и народов. Наиболее опасным из них является арабо-израильский конфликт. Безусловно, Организация Объединенных Наций не сумела положить конец продолжающейся израильской агрессии в отношении палестинского народа и постоянным угрозам Израиля в отношении арабских стран. Кроме того, по всему миру существует

множество «горячих точек» и зон конфликта, которыми Организация Объединенных Наций должна эффективно заняться, если мы хотим достичь международного мира и безопасности.

Позиция Йеменской Республики в вопросе о Палестине предельно ясна. Она основана на принципах, изложенных «четверкой» в «дорожной карте», и принципах, сформулированных в арабской мирной инициативе. Эта инициатива призывает к созданию палестинского государства, обладающего полным суверенитетом над своей территорией, со столицей Иерусалим; к уходу Израиля со всех арабских территорий, оккупированных с 4 июня 1967 года; и к возвращению беженцев на родину.

Йемен всегда утверждал, что мира на Ближнем Востоке достичь не удастся, пока Израилю разрешают маневрировать и обходить резолюции Организации Объединенных Наций. Мы также считаем, что Израиль не согласится с вышеназванными решениями, если не будет принята резолюция Совета Безопасности, требующая от Израиля такого решения, которое включало бы в себя создание механизма принуждения. Вопреки нашим надеждам весь этот вопрос стал еще более трудноразрешимым и сложным для понимания, особенно учитывая применение права вето в отношении любых предлагаемых резолюций, принуждающих Израиль к выполнению резолюций Организации Объединенных Наций. Это поощряет Израиль к продолжению работ по сооружению расистской разделительной стены, приводящих к усугублению страданий палестинского народа и к захвату значительных участков оставшейся у него земли, вопреки общемировому консенсусу и консультативному заключению Международного Суда.

Мы хотим здесь подчеркнуть, что, как показывают недавние события, стена не может гарантировать безопасность Израилю. Подлинная безопасность Израиля может быть обеспечена в том случае, если он согласится с «дорожной картой» и обязуется выполнять соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций.

Мы требуем, чтобы Совет Безопасности обеспечил физическую неприкосновенность палестинского президента Ясира Арафата, защитил палестинский народ от государственного терроризма Израиля и проявлял уважение к пожеланиям и волеизъявлению палестинского народа.

Кроме того, уход Израиля с оккупированных сирийских и ливанских территорий является неотъемлемым элементом любой ближневосточной мирной инициативы. Хочу напомнить в этой связи, что арабская мирная инициатива отражает консенсус среди всех арабов в отношении урегулирования арабо-израильского конфликта.

Кроме того, мое правительство считает недопустимыми угрозы, с которыми израильская военная машина периодически обрушивается на братскую Сирию и на Иран. Это безответственные провокации, которые усугубляют и без того напряженную ситуацию в регионе. Выбор времени для этих угроз лишь подстегивает насилие и срывает мирные усилия, направленные на достижение справедливого урегулирования арабо-израильского конфликта путем переговоров. Эти угрозы также представляют собой попытку израильского правительства отвлечь внимание от своей неспособности обеспечить безопасность своих граждан. Израилю пора признать, что его стабильность и признание странами этого региона будут оставаться недостижимыми до тех пор, пока он не реализует «дорожную карту» и соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций и не уйдет из оккупированных арабских территорий в Палестине, с Голанских высот и из полосы Шебаа.

В том же ключе хочу подтвердить поддержку моей страной усилий Организации Объединенных Наций по созыву конференции по разоружению, направленной, среди прочего, на превращение ближневосточного региона в зону, свободную от оружия массового уничтожения. В связи с этим Израиль должен присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия.

Нынешнее насилие в Ираке, кровопролитие и нарушение прав человека наших иракских братьев является неизбежным результатом вторжения. Поэтому Организация Объединенных Наций обязана выполнить свою обозначенную в соответствующих резолюциях роль в отношении необходимости оказания поддержки Ираку в деле восстановления мира и стабильности по всей стране. Временное иракское правительство должно быть наделено полной суверенной властью, для того чтобы оно могло вести Ирак по пути проведения демократических выборов и формирования конституционного правительства, отражающего волю иракского народа, способного восстановить правопорядок и положить конец ок-

купации страны. Нынешняя трагическая ситуация в Ираке, сложившаяся после падения режима Саддама Хусейна, обернулась терроризмом, нарушениями и хаосом; это видно каждому из нас. Эта ситуация может повлечь Ирак по скользкой наклонной плоскости фракционного насилия и конфликта, что, в свою очередь, поставит под угрозу единство и будущность Ирака.

Йемен считает, что все мы должны оказывать помощь и поддержку временному правительству в Ираке и его национальному и законодательному советам в преодолении нынешнего критического переходного этапа в соответствии с резолюцией 1546 (2004) в целях обеспечения суверенитета, независимости и территориальной целостности Ирака. Кроме того, мы должны сделать так, чтобы предстоящий период, ведущий к парламентским выборам и формированию национального правительства, отражал волю иракского народа без вмешательства извне. Необходимо приложить все силы к тому, чтобы разработать и определить пути политического урегулирования сложной ситуации и обеспечить временное правительство всем необходимым для достижения успешного результата. Приоритет следует отдавать наделению иракского правительства возможностями по организации процесса национального примирения, обеспечению участия всех группировок и политических групп в определении будущего Ирака и избавлению от наследия прошлого. Мы также призываем к прекращению насилия в отношении гражданских лиц и применения чрезмерной военной силы оккупационными войсками, которое приводит к жертвам среди них в чем не повинных гражданских лиц и к новым разрушениям, подталкивая умеренную часть общества к экстремизму.

Исходя из чувства братской ответственности по отношению к Ираку, мы выступили на прошлом арабском саммите, проходившем в Тунисе, с инициативой, сформулированной на основе ряда четких принципов, которые изложены в резолюциях Организации Объединенных Наций. По сути, в этой инициативе предусмотрены руководящие принципы оказания помощи братскому народу Ирака в преодолении нынешнего кризиса. В ней также содержится призыв к установлению временных сроков, увязывающих усилия по восстановлению безопасности и стабильности с прекращением оккупации. Между тем Йемен поддержит любые арабские или

международные усилия, которые помогли бы Ираку в надежном продвижении по пути достижения мира, стабильности и национального единства.

Моя страна считает, что национальное примирение, основанное на диалоге и национальном единстве, это надежный путь к урегулированию давнего спора и конфликта в Сомали. Поэтому мы поздравляем сомалийских лидеров с достигнутым на данный момент прогрессом в рамках процесса примирения. Одновременно мы призываем все воюющие группировки в Сомали развивать этот успех и поставить высшие национальные интересы Сомали над своими собственными интересами. Йемен, который играет одну из ключевых ролей в содействии национальному примирению в Сомали, призывает Организацию Объединенных Наций и международное сообщество к всемерному и эффективному выполнению своих обязанностей по обеспечению мира и безопасности в Сомали.

Йеменское правительство высоко оценивает нынешние усилия по содействию успеху переговоров по национальному примирению в Сомали, то есть по формированию консультативного совета, по выборам президента страны и по формированию временного правительства, которое поведет Сомали по пути составления новой конституции и создания демократической системы правления. Йемен, безусловно, присоединится к правительствам Джибути, Эфиопии и Кении в деле предоставления добрых услуг и уже поддержал Европейский союз и Соединенные Штаты в деле содействия примирению.

Йеменская Республика пристально следит за гуманитарной ситуацией в дарфурском регионе братского Судана. Хочу подчеркнуть здесь решения, принятые Советом министров иностранных дел Лиги арабских государств на совещании в штаб-квартире Лиги арабских государств в начале августа. На этом совещании присутствовали также глава Комиссии Африканского союза и министр иностранных дел Нигерии, представляющий президента Нигерии Обасанджо — нынешнего Председателя Африканского союза. Мы также хотим подтвердить решения, принятые в этой связи Советом министров иностранных дел Лиги арабских государств на его очередной сессии 14–15 сентября. Эти решения отражают совместную арабо-африканскую позицию по ситуации в Дарфуре. Они подчеркивают необходимость решения этого вопроса в африкано-

арабских рамках. Они также решительно отвергли обвинения в каких-либо попытках внести разлад в арабо-африканские отношения и подчеркнули отсутствие достоверных доказательств того, что геноцид имеет место. Кроме того, на заседании подчеркивалось, что ответственность за поддержание безопасности и стабильности, обеспечение защиты граждан и разоружение всех милицейских сил в регионе лежит на правительстве Судана. Сможет ли правительство Судана выполнить эти задачи, будет зависеть от уровня оказываемой ему международной поддержки, а также объема гуманитарной помощи. Все стороны, не вовлеченные непосредственно в конфликт, должны будут также воздержаться от вмешательства во внутрисуданские дела Судана.

Правительство Судана должно взять на себя соответствующие обязательства и задействовать вооруженные силы для обеспечения безопасности и защиты своих граждан и борьбы со всеми вооруженными группировками, которые стояли у истоков этого конфликта. При этом, для достижения этих целей Африканским союз и арабские государства должны предоставить правительству Судана необходимую материально-техническую поддержку.

Реакция Судана на соответствующие резолюции Совета Безопасности и шаги, которые он начал предпринимать, ясно свидетельствуют о его искренней решимости выполнить взятые обязательства. Кроме того, мы призываем Организацию Объединенных Наций, прежде всего Совет Безопасности, чтобы при рассмотрении этого вопроса он исходил из объективной оценки ситуации в Дарфуре, в которой, несомненно, за последнее время наметились позитивные сдвиги. Следует избегать выказывать предпочтение одной из сторон с ущербом для другой. Следует сосредоточить внимание на гуманитарной ситуации, забыв на время о политических соображениях и мотивах. Необходимо призвать все стороны конфликта в Дарфуре к конструктивному и безоговорочному участию в мирных переговорах с целью нахождения справедливого пути урегулирования кризиса. Следует пресекать любые попытки шантажа или попытки использовать создавшуюся ситуацию в интересах повстанцев. Любая сторона, которая, согласно оценке нейтрального механизма контроля за ситуацией в области безопасности, нарушает свои обязательства, должна быть привлечена к ответственности.

Правительство Республики Йемен хотело бы подчеркнуть, что угроза объявления бойкота или введения экономических санкций в одностороннем порядке, что порой практикуется в отношении некоторых государств-членов, представляют собой явное нарушение принципов международного права, не говоря о том, что такая практика уже не раз подтверждала свою несостоятельность. Напротив, санкции и бойкот усугубляют страдания ни в чем не повинного гражданского населения и ведут к эскалации военных действий.

Наша страна поддерживает призыв ООН положить конец односторонним мерам и подтверждает необходимость содействия налаживанию диалога и пониманию даже при рассмотрении спорных вопросов. Именно в этом заключается разумный и цивилизованный подход, который мы все должны применять при разрешении споров и налаживании отношений. Наша делегация хотела бы пожелать Генеральной Ассамблее успехов в осуществлении ее мандата в ходе текущей сессии в целях повышения эффективности нашей совместной деятельности по укреплению мира и безопасности и увеличению всеобщего благосостояния. Мы надеемся, что текущая реформа Организации Объединенных Наций поможет в достижении долгосрочных целей, включая решение вопроса о справедливом представительстве в Совете Безопасности. Это повысит эффективность работы Совета Безопасности и его авторитет, а также поможет ему более чутко реагировать на постоянные изменения в сфере международных отношений.

Я хочу воспользоваться этой возможностью и в очередной раз подтвердить, что Республика Йемен будет поддерживать любые усилия, направленные на укрепление роли Организации Объединенных Наций и повышение доверия к ней, защиту ее независимости и воли ее государств-членов, а также на объединение наших усилий в целях создания лучшего будущего для человечества.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-арабски*): Слово имеет его Превосходительство Карел де Гухт, министр иностранных дел Бельгии.

Г-н де Гухт (Бельгия) (*говорит по-французски*): Международная политика Бельгии основана на убежденности в том, что только диалог и сотрудничество помогут в осуществлении различных

инициатив на международном уровне. Этому мы научились в ходе кропотливой работы по строительству единой Европы. Поэтому Бельгия твердо верит в преимущества многостороннего подхода. Вместе мы сильнее, чем поодиночке. Работая сообща, мы повышаем свою легитимность, таким образом, у нас появляется больше шансов на то, что наше мнение будет услышано.

Задачи, стоящие перед Организацией Объединенных Наций, ясны. Как уже говорил Генеральный секретарь, от того, насколько нам удастся решить эти задачи, будет зависеть, какое будущее ожидает наш мир. Об авторитете Организации Объединенных Наций будут судить по эффективности и конкретным результатам ее работы. Необходимо и далее совершенствовать и укреплять систему Организации Объединенных Наций. Мы всецело поддерживаем усилия Генерального Секретаря, направленные на выполнение этой непростой задачи. В то же время мы считаем, что система Организации Объединенных Наций должна больше соответствовать новому характеру международных отношений.

Для того чтобы в полной мере урегулировать кризисную ситуацию, сложившуюся в Районе Великих озер, потребуются решительная поддержка со стороны Организации Объединенных Наций. В ходе этого конфликта уже погибло несколько миллионов человек. Мы должны принять надлежащие меры. В данном случае бездействовать — значит пренебрегать своими обязанностями. Я далек от того, чтобы недооценивать трудности, связанные с этой проблемой, но убежден, что найти решение возможно. Поэтому я не верю, что процесс стабилизации будет неудачным или застопорится. Однако для того, чтобы найти способ урегулирования конфликта, международное сообщество должно доказать, что оно способно реально изменить ситуацию. В этой связи мы считаем обнадеживающей приверженность Генерального секретаря своим обязательствам. Со своей стороны Бельгия намерена и впредь призывать своих партнеров по Европейскому Союзу к совместному и активному участию в решении проблем региона.

Необходимо в полной мере обеспечить и гарантировать стабильность и безопасность в Демократической Республике Конго. Очевидно, что переходный процесс должен успешно завершиться. Как член международного сообщества, Бельгия должна сделать особый акцент на то, что способст-

вовать этому должны политические лидеры. Ведь путь к миру и развитию в регионе лежит исключительно через мирный процесс.

Восстановление страны невозможно, пока в ней царят безнаказанность и нестабильность. Поэтому реструктуризация и интеграция вооруженных сил является столь же необходимыми, как и расформирование и реинтеграция сил, участвовавших в конфликте. В настоящий момент в Бельгии в рамках программы подготовки инструкторов проходят подготовку порядка 300 конголезских военнослужащих.

Необходимо также, чтобы Международный комитет содействия странам в переходный период в полной мере взял на себя соответствующие обязанности. Со своей стороны, Бельгия настроена на активное участие в осуществлении декларации, принятой странами, входящими в состав этого Комитета.

Бельгия придает большое значение ключевой роли, которая отводится Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК). Здесь на карту поставлен не только авторитет Организации Объединенных Наций, но и — что куда более важно — будущее всего региона. В этой связи Бельгия выступает за более определенный мандат для МООНДРК, а также за усиление ее потенциала.

Вместе со своими европейскими партнерами Бельгия пытается определить наилучший способ внести общий вклад в работу этой Миссии. Вне всякого сомнения, выборы, запланированные на 2005 год, будут иметь решающее значение. Их проведение потребует значительных людских и материальных ресурсов, часть которых намерена предоставить Бельгия.

Что касается ситуации в Руанде, мы предлагаем нашу всестороннюю поддержку похвальным усилиям, нацеленным на достижение примирения. В высшей степени важное значение имеет налаживание отношений между Руандой и Демократической Республикой Конго; при этом такие отношения должны быть основаны на принципах сотрудничества и добрососедства. Это предполагает взаимное уважение границ.

Во многих отношениях последние события в Бурунди обнадеживают. В стране принята консти-

туция, объявлены сроки проведения референдума, начала работу избирательная комиссия. Безусловно, выборы имеют решающее значение, и поэтому Бельгия предоставила существенную финансовую помощь для их организации. Я настоятельно призываю международное сообщество как можно скорее сообщить, какой объем ресурсов оно готово мобилизовать на эти цели.

Бельгия разделяет обеспокоенность по поводу гуманитарного кризиса в Дарфуре. Не может быть никакого оправдания преследованиям и систематическому уничтожению тысяч людей. С учетом масштабов страданий, предпринятые к настоящему времени усилия и достигнутый прогресс по-прежнему не являются достаточными. Поэтому Бельгия настаивает на скорейшем создании международной комиссии по расследованию.

Положение в Ираке в ближайшие месяцы и даже годы будет продолжать оставаться серьезнейшей проблемой. Я воздаю должное Организации Объединенных Наций за ее неизменную поддержку переходного процесса в Ираке, в особенности с учетом отсутствия безопасности в стране. Население Ирака, уже пережившее огромные испытания, должно наконец получить возможность жить в мире. Безусловно, сам иракский народ должен отвечать за осуществление руководства политическим процессом, процессом, который должен привести к созданию нового парламента, выработке новой конституции и формированию суверенного правительства. Это правительство должно быть способно обеспечить благосостояние граждан страны, а также ее безопасность без какой-либо внешней помощи. На сегодняшний день Бельгия выделила на цели восстановления около 17 млн. евро, и мы обеспечим воздушный транспорт Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию содействия Ираку (МООНСИ) для переброски персонала между Амманом и Багдадом.

Распространение оружия массового уничтожения представляет собой серьезную угрозу международной безопасности. Режим нераспространения ядерного оружия находится под угрозой в результате сложившейся тревожной ситуации; Корейская Народно-Демократическая Республика должна незамедлительно вернуться в лоно этого режима. Исламская Республика Иран расположена в регионе, характеризующимся высокой степенью напряженности, и ее опасения в плане безопасности яв-

ляются вполне обоснованными. Поэтому международное сообщество должно учитывать данное обстоятельство в своем подходе к этой проблеме. В свою очередь, иранские власти должны в полной мере сотрудничать с Международным агентством по атомной энергии и положить конец всякой деятельности по обогащению урана. Тем самым Иран внесет значительный вклад в стабилизацию региона и обеспечение его процветания.

Трагедия в Беслане еще раз подтвердила, что терроризм бьет вслепую. Не вызывает сомнений тот факт, что ни одна форма терроризма не может быть оправдана. Ни чувства негодования, ни оценки, являющиеся следствием такого рода действий, ни в коем случае не должны меняться в зависимости от того, кто становится их жертвой, региона, в котором они совершаются, от того, кто их совершает или от обстоятельств, в которых они совершаются. Для борьбы с терроризмом по-прежнему будут нужны адекватные военные средства и меры безопасности, однако необходимо применять и другие средства, помимо сугубо военных. В самом деле, терроризм процветает в обстановке, в которой присутствуют идеологические, социально-экономические, политические и другие факторы.

Вот почему я призываю к диалогу между Западом и арабским и мусульманским миром с участием не только политических, но и духовных лидеров, к диалогу, проводимому не просто для обмена идеями или мнениями, но для выработки инструментов, которые могли бы однозначно поставить вне закона подобные варварские акты и лишить их любого возможного обоснования, что в конечном итоге помогло бы разрушить эту страшную логику смерти.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-арабски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Боливарианской Республики Венесуэлы Его Превосходительству г-ну Хесусу Арнальдо Пересу.

Г-н Перес (Венесуэла) (*говорит по-испански*): В истории существуют этапы, которые можно назвать поворотными, когда нации и народы должны определиться, на чьей стороне они находятся. Сегодня мы переживаем именно такого рода этап, по которому история будет судить наши действия и вынесет свое решение относительно того, в какой

степени мы проявили себя как демократические лидеры, выражающие волю наших народов.

Сегодня становится очевидным, что народы мира выступают против неолиберальной экономической политики и военных действий. Они ведут борьбу с теми, кто хотел бы навязать свою волю силой оружия или с помощью экономических мер принуждения. Они оказывают сопротивление тем, кто желал бы подорвать и даже ликвидировать основополагающие принципы, послужившие основой для создания объединяющей нас сегодня Организации. В свете этого Венесуэла разделяет заявление Генерального секретаря г-на Кофи Аннана о том, чтобы все нации, провозглашающие принцип верховенства права в рамках своих территорий, соблюдали эти принципы и за их пределами.

Как известно, большинство народов и правительств мира выступили против незаконной войны в Ираке. В этом контексте, Венесуэла хотела бы вновь напомнить слова председателя правительства Родригеса Сапатеро о том, что поддержание мира требует больше смелости, решимости и героизма, чем ведение войны.

Сегодня главный вопрос состоит в следующем: какого рода мир мы намерены построить — мир подлинной демократии, равенства и справедливости или мир, в котором будут господствовать принципы экономического принуждения и военной силы? Народ Венесуэлы оказался перед этим выбором в прошлом месяце при проведении референдума по вопросу об отзыве президента. За последние шесть лет венесуэльцы приняли участие в восьми демократических процедурах, включая проведение референдумов и выборов. Боливарианская конституция Венесуэлы 1999 года предусматривает проведение среднесрочного референдума по вопросу об отзыве должностного лица посредством народного волеизъявления. Пятнадцатого августа этого года граждане Венесуэлы реально осуществили свое конституционное право и в ходе референдума, не имеющего прецедента в мировой истории, ратифицировали мандат президента Уго Рафаэля Чавеса Фриаса, выразив тем самым одобрение демократическому процессу структурных преобразований, который возглавляет наш президент.

В конце последнего тысячелетия мы были свидетелями решительного неприятия народами различных стран мира политики неолиберализма и

войны. В моей стране в конце восьмидесятых годов внедрение мер структурной перестройки, разработанных под влиянием главных центров неолиберального капитализма, было встречено народным восстанием, парализовавшим страну и оставившим неизгладимый след в сознании наших людей. Это движение сопротивления, известное в народе как «Каракасское», было, наверное, первым движением протеста против неолиберализма. Неимущие массы взяли под контроль столицу Каракас, а также города по всей территории страны, чтобы продемонстрировать свое недовольство ростом нищеты и несправедливым распределением доходов от нефтяного богатства страны. В ответ находившееся тогда у власти правительство направило войска для подавления беспорядков, в результате чего погибли тысячи людей. Это был трагический момент в жизни народа Венесуэлы. Вместе с тем эти события дали необходимый толчок росту самосознания, пробудив политическое сознание людей, позволившее им объединиться в борьбе против неолиберализма.

В следующем десятилетии мы стали свидетелями протестов против Всемирной торговой организации и неолиберализма в Чьяпасе, Давосе, Сиэтле, Праге, Квебек Сити и Генуе. Где бы ни собирались архитекторы неолиберализма, на улицах их встречали массовые протесты.

Мы также стали свидетелями акта отчаяния храброго южнокорейского фермера в Канкуне, отдавшего жизнь, чтобы привлечь внимание к бедственному положению своих собратьев-фермеров всего мира, находящихся на грани краха.

Война в Ираке лишь усилила глобальные акции протеста. 15 февраля 2003 года около 30 миллионов человек по всему миру приняли участие в марше протеста и возмущения, не желая оставаться пассивными наблюдателями того, как мир в очередной раз остается глух к нашим призывам в то время, как не такие уж «умные» бомбы падают на детей, не понимающих, отчего это происходит. Если мы объединим наши марши протеста против неолиберальной глобализации с антивоенными демонстрациями, то станем свидетелями начала глобального восстания масштаба революции. Сегодня мы должны принять решение, пойдём ли мы маршем по улицам вместе с народом или спрячемся в башне из слоновой кости.

Коллеги, руководители, неужели мы потеряли слух и зрение? Неужели мы не видим страданий? Неужели мы не слышим стонов бедных, обездоленных и отчаявшихся? Можем ли мы уйти от этой ответственности?

По данным Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), 44 процента латиноамериканцев живут за чертой бедности. Хотя Латинская Америка не единственный регион, сталкивающийся с такой реальностью, она является особенно ярким примером, поскольку служит лабораторией неолиберального проекта. Структурная перестройка, предписанная Вашингтонским консенсусом, рано пришла в Латинскую Америку, а ее проявления стали моделью неолиберализма для стран бывшего коммунистического блока в 90-х годах прошлого века.

Помимо того, что Латинская Америка стала первым полигоном для разрушительного эксперимента неолиберализма, она первой испытала взрыв протеста против неолиберализма. В марте прошлого года ПРООН опубликовала доклад, озаглавленный «Демократия в Латинской Америке», в котором было сделано шокирующее заключение: более половины латиноамериканцев предпочли бы диктатуру демократии, если бы авторитарный режим смог решить их экономические проблемы.

В другом докладе, опубликованном в августе нынешнего года частной компанией «Латинобарометр», был сделан не менее удручающий вывод, но за одним немаловажным исключением: в период с 1996 по 2004 год поддержка демократии в Венесуэле фактически усилилась, при чем в большей степени, чем в какой-либо иной стране региона. Поддержка демократии в Венесуэле, несомненно, возросла. Может быть, между этими выводами и тем фактом, что Венесуэла активно реализует жизнеспособную альтернативу рыночной демократии, есть прямая связь?

Лауреат Нобелевской премии Амартия Сен утверждает, что демократия — лучшее лекарство от голода. Действительно, в Венесуэле мы под руководством президента Уго Чавеса Фриаса достигли этой цели, передав власть бедным. Для сокращения масштабов нищеты необходимо укреплять демократию. Другого пути нет. Демократия также единственный путь к победе над терроризмом. То что нищета и голод могут создать условия для его сущест-

вования, не имеет никакого значения, «хороших» и «плохих» террористов не существует. Есть только один терроризм — предвзятый, отвратительный и трусливый. Но, повторю еще раз, победить его мы сможем только на основе демократии.

Доклад ПРООН свидетельствует о том, что латиноамериканцы утратили веру в модель демократии, сфера действия которой ограничивается политическим представительством. Эта модель полностью игнорирует экономический, социальный и массовый аспекты демократии и которая в силу этого совершенно не отражает волю народа. Как подчеркивал два века назад наш пророк-освободитель Симон Боливар, лучшей формой управления является та, которая обеспечивает наивысшую степень счастья, стабильности и социальной защиты для народа.

Несколько дней назад под руководством президента Бразилии Лулы состоялось весьма результативное совещание мировых лидеров на тему «Борьба с голодом и нищетой». Эта замечательная инициатива, в качестве коспонсоров которой выступили президенты Ширак, Лагос Эскобар и Родригес Сапатеро, стала выражением нашего общего представления о борьбе против нищеты и социальной несправедливости с целью гарантировать безопасность и устойчивое развитие как на Севере, так и на Юге. Наша всесторонняя поддержка этой инициативы нашла выражение в документе по вопросу о борьбе с нищетой и передаче власти неимущим, который мы распространили среди участников в начале сессии Генеральной Ассамблеи.

В этой связи мы признаем необходимость выйти за традиционные рамки официальной помощи в целях развития. Вклад Венесуэлы в борьбу с голодом отражает реальную попытку передать механизмы развития в руки тех, кто более всего в этом нуждается. Переходя от продовольственной помощи к продовольственному суверенитету, мы не ограничиваемся мерами помощи, направленными на то, чтобы накормить неимущих; скорее, мы стремимся помочь неимущим накормить самим себя.

По этой причине в идее продовольственного суверенитета в Венесуэле делается четкий акцент на оказании помощи мелким производителям, представляющим общественные кооперативы. В рамках многообещающей земельной реформы мелким производителям уже передано более 2 млн. гектаров

земли. Мы также твердо обязались создать всемирный банк семян у себя в стране для защиты семенного фонда от насильственных популяционных трансгенетических и генетически измененных культур.

Кроме того, недавно мы создали министерство продовольствия и питания, чтобы гарантировать населению его основные права в этой области.

Венесуэла решительно поддерживает осуществляемые инициативы по реформированию Организации Объединенных Наций. Будучи сторонниками многосторонности и широкой демократии, мы выступаем за более широкое участие стран Юга в Организации Объединенных Наций и, в частности, в демократичном Совете Безопасности без права вето. В этой связи мы поддерживаем кандидатуру Бразилии на место постоянного члена расширенного Совета.

В 2005–2007 годах Венесуэла рассчитывает вступить в Экономический и Социальный Совет. Наше присутствие в Экономическом и Социальном Совете поможет народам стран Юга распространять на глобальном уровне идеи и принципы социальной справедливости, которые мы стремимся внедрить в своих странах. Для достижения этой цели, а также Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, мы полагаем, что обладающие ресурсами страны должны предпринять определенные усилия в финансовой сфере, соизмеримые с поставленной трудной задачей.

В текущем году Венесуэла выделила 2 млрд. долл. США на социальные программы, а недавно мы внесли свой вклад в создание фонда Организации стран-экспортеров нефти (ОПЕК) в целях борьбы с опустыниванием и засухой, которые представляют собой серьезную угрозу для наших братьев из стран Африки. Эта помощь стран — членов ОПЕК свидетельствует о солидарности с нашими братьями и сестрами из Африки. В рамках политики сотрудничества Венесуэла уже не раз оказывала некоторым странам Африки свою помощь.

Организация Объединенных Наций была основана в мире, где были еще свежи воспоминания о злодеяниях в ходе Второй мировой войны, однако создателям Организации виделся миропорядок, способствующий утверждению большего человеческого достоинства.

Пятьдесят пять лет спустя, замечая, что воля Генеральной Ассамблеи не всегда выполняется, мы можем подумать, что сбились с пути. Таким образом, мы рискуем ввергнуть мир в войну, которая продлится тысячелетия. Пришло время покончить с лицемерием, позволяющим безнаказанно соблюдать одни резолюции и оставлять без внимания другие.

Мы должны найти в себе мужество и возродить первоначальные цели Ассамблеи. Если мы проявим мужество, мы признаем, что достижение лучшего мироустройства не только возможно, но и принципиально важно для всего человечества.

Действующий Председатель (*говорит по-французски*): Я предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Влодзимешу Чимошевичу, Министру иностранных дел Республики Польша.

Г-н Чимошевич (Республика Польша) (*говорит по-английски*): На повестке дня нынешней сессии стоит множество важных и наболевших вопросов, и с ней мы связываем большие надежды и ожидания. В своем выступлении г-н Бернارد Бот, министр иностранных дел Нидерландов, обозначил позицию Европейского союза по наиболее важным проблемам. В этом заявлении нашли свое полное выражение наши размышления и поводы для озабоченности. Однако сегодня нашего особого внимания заслуживает еще один вопрос — вопрос реформирования Организации Объединенных Наций.

Нынешняя сессия Генеральной Ассамблеи должна остаться в памяти как сессия реформ. В ходе этой сессии необходимо заложить основы для глубоких и основанных на согласии размышлений об актуальности и эффективности Организации Объединенных Наций. На основании этих размышлений нам надлежит принять смелые и творческие решения, подвергающие деятельности Организации основательному пересмотру. Именно так Польша готовится к 2005 году — году составления всестороннего обзора хода выполнения целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, и году празднования 60-й годовщины Организации Объединенных Наций. Как заметил Генеральный секретарь Кофи Аннан, Организация Объединенных Наций достигла развилки дорог. Пришло время действовать.

Каждый год в ходе ежегодных общих прений Генеральной Ассамблеи мы берем слово, чтобы высказать свое мнение — зачастую крайне критиче-

ское — о работе этой Организации. Однако мало что говорит о том, чтобы эти прения когда-либо оказывали серьезное влияние на будущее Организации Объединенных Наций. Действительно, за последние годы в Организации Объединенных Наций состоялось немало праздничных и торжественных мероприятий. Если мы не сможем достигнуть политического согласия и принять эффективные, перспективные и практически выполнимые решения, любые торжественные церемонии окажутся совершенно бессмысленными.

Польша нередко высказывала мысль о необходимости составления всестороннего стратегического обзора роли Организации Объединенных Наций — как в нормативном, так и в институциональном плане. С учетом этого соображения, два года назад я имел честь выступить от имени своей страны с инициативой Новых политических действий для Организации Объединенных Наций. Мы с удовлетворением отмечаем, что два года спустя многие разделяют нашу уверенность и решимость.

Учитывая возникновение уникального импульса для проведения реформы, мы ожидаем рекомендаций Группы высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам. Они должны послужить мощным толчком для развертывания процесса реформирования Организации и заложить прочную основу для дальнейших действий.

В связи с этим я хотел бы поблагодарить членов Группы, прибывших в мае нынешнего года в Варшаву для проведения консультаций с представителями нашего региона Европы по важнейшим концептуальным аспектам реформы. Варшавская региональная конференция оказалась весьма плодотворной. С докладом, изданным по завершении конференции, могут ознакомиться все делегации Ассамблеи.

Мы никогда не испытывали недостатка в идеях, замечательных предложениях и перспективных инициативах. Однако самое серьезное препятствие для проведения реформы — отсутствие политического согласия. Реформа не может быть эффективна, если она отражает мнения лишь небольшой группы политиков и узких специалистов. Она должна быть основана на широком согласии и отражать разделяемые всеми ценности, а также чувство ее исключительной важности и ее конечной

цели. Достижение такого согласия является нашей главной и общей задачей.

Реформа Организации Объединенных Наций должна затрагивать не только институциональные аспекты деятельности Организации. Однако мы признаем, что институты играют здесь немаловажную роль. Поэтому большинство государств-участников сочтет неприемлемым любой пакет реформ, в котором не будет предусмотрена реформа органов Организации Объединенных Наций.

Польша разделяет общее мнение о том, что усиление роли Совета Безопасности немислимо без повышения степени его легитимности. Нынешние дискуссии о реформе Совета посвящены прежде всего расширению его членского состава. Однако эффективность и легитимность действий Совета Безопасности не зависят от числа его членов. Вполне вероятно, что голос Совета, состоящего из 24 членов, будет не более весом, чем голос Совета, состоящего из 15 членов. Тем не менее, на нынешнем этапе обсуждения мы согласны с тем, что состав Совета должен быть расширен.

Как становится ясно в ходе обсуждений концептуального характера, одним из недостатков Организации Объединенных Наций является слишком большой разрыв между функциями, связанными с выдачей мандата, и функциями, связанными с его осуществлением. Поэтому мы полагаем, что члены Совета Безопасности должны взять на себя ведущую роль в оказании политической и материальной поддержки в деле осуществления мандатов Совета Безопасности. При проведении реформы Совета Безопасности мы должны исходить из того, что членство в Совете предполагает не только дополнительные привилегии, но и дополнительные обязанности.

В результате реформы должно сохраниться внутреннее равновесие между различными органами Организации Объединенных Наций. Как и многие наши коллеги, мы возлагаем большие надежды на Совет Безопасности, однако считаем, что в любом проекте реформы Генеральной Ассамблеи должна отводиться более активная роль. Мы должны рассматривать эти два органа как взаимно дополняющие и повышающие эффективность работы друг друга.

Однако в целях эффективного использования потенциала Генеральной Ассамблеи и усовершен-

ствования ее работы, мы должны в корне изменить нашу манеру общаться друг с другом на этом форуме. Мы должны создать форум подлинного диалога. Нередко можно услышать негласную шутку о том, что Генеральная Ассамблея — это место, где все говорят, но никто не слушает. Нам следует изменить эту ситуацию. Мы должны вступить в более прямой и открытый диалог друг с другом. Поздравляя Председателя нынешней сессии с его избранием на этот пост, я хотел бы заверить его, что Польша поддержит любые усилия с его стороны, направленные на достижение этой цели.

Необходимо повысить эффективность работы органов Организации Объединенных Наций, занимающихся проблемами социального и экономического развития, окружающей среды, а также другими, связанными с этими не менее актуальными проблемами. Опасность того, что мы не достигнем Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, вполне вероятна. Это нанесет серьезный удар по авторитету Организации Объединенных Наций. С учетом того, что различие между проблемами социально-экономического и политического характера становится все более размытым, нам необходим единый подход к данному вопросу.

Однако предпринимаемые усилия нередко являются слишком разрозненными, нескоординированными и даже противоречивыми и неэффективными. В этом контексте роль Экономического и Социального Совета и его реформа должны быть тесно связаны с другими органами Организации Объединенных Наций.

Чтобы реформа была всеобъемлющей, нельзя останавливаться лишь на ее институциональном измерении. Следует вновь задуматься над природой нынешних проблем в области безопасности, которые столь часто выявляют недостатки и трудности нашей Организации. На смену предсказуемым угрозам, вызываемым в прошлом войнами между странами, пришли неопределенные и непредсказуемые угрозы международного терроризма, распространения оружия массового уничтожения (ОМУ) и растущего числа государств, переживающих кризис, правительства которых не могут эффективно осуществлять власть над своей территорией и своим населением. Вследствие этого мы сталкиваемся с беспрецедентным ростом террористических актов и насилия.

В этом контексте, от имени народа Польши и от себя лично, я выражаю глубокие соболезнования родственникам жертв недавних событий в Беслане. Мы осуждаем этот варварский акт и выражаем солидарность с его жертвами.

Чтобы эффективно и успешно бороться с новыми угрозами и проблемами, необходимо воспользоваться возможностью для изучения функциональной и концептуальной основы деятельности нашей Организации. Поэтому Польша ратует за то, чтобы важной частью реформы был новый анализ концептуальной основы Организации Объединенных Наций.

В сегодняшнем мире новые угрозы бросают новый свет на те концепции, с помощью которых мы раньше регулировали международный порядок. По-прежнему крайне важны такие принципы, как неприменение силы, суверенитет, легитимность, отчетность как государства, так и их лидеров, передача управления местным органам, взаимодополняемость, солидарность и ответственность. Но нам необходимо приспособить их к нынешней реальности, выработать новые политические установки в отношении того, как мы и, в частности, Совет Безопасности должны претворять их в жизнь.

Среди этих концепций — принцип солидарности, который для нас означает больше, чем лишь оказание помощи бедным и недостаточно развитым. Солидарность — это оперативный принцип, который должен породить отношения сотрудничества со странами, нуждающимися в помощи, включая те страны, которые сталкиваются с терроризмом, стихийными бедствиями и техногенными катастрофами, слабостью государственных структур и так далее.

Один из самых важных вопросов в свете вызывающей особую тревогу связи между терроризмом и оружием массового уничтожения — это принцип неприменения силы. Необходимо рассмотреть следующие аспекты: упреждающая самооборона, гуманитарное вмешательство и коллективное применение силы, санкционированное Советом Безопасности.

В этой связи нам необходимо выработать кодекс поведения, который дал бы нам достаточную прогнозируемость того, как мы — государства — члены Организации Объединенных Наций — будем действовать на международной арене, используя

Организацию Объединенных Наций как выбранный нами инструмент, и как мы будем наилучшим образом использовать ее потенциал.

Мы также выражаем надежду на то, что реформа укрепит роль Организации Объединенных Наций как сосредоточения общих ценностей. Организация Объединенных Наций была создана для того, чтобы объединять ее членов в борьбе с угрозами и врагами. Сегодня она должна объединить нас в усилиях, направленных на позитивные изменения в области укрепления таких ценностей, как права человека, демократия, социальная справедливость и развитие, которые представляют собой основу и нравственную базу человечества.

Вырабатывая будущие решения, нам следует обсуждать не только их содержание, но и форму. Польша считает, что оптимальным подходом была бы выработка политического документа, который определял бы новое послание о роли, принципах и ценностях, а также содержал бы необходимые институциональные коррективы. Мы твердо верим в то, что этот документ должен быть чем-то большим, чем просто набором поправок к Уставу Организации Объединенных Наций.

Нам необходимо полностью изменить наше представление об Организации Объединенных Наций. На протяжении многих лет большинство наших стран задавались вопросом о том, что мы можем получить от Организации. Сегодня настало время, чтобы все мы обеспечили лучшее будущее для Организации Объединенных Наций.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово министру финансов и исполняющему обязанности министра иностранных дел и внешней торговли Исландии г-ну Гейеру Хорде.

Г-н Хорде (Исландия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я с большим удовольствием поздравляю Вас с избранием на пост Председателя пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Мы живем в тяжелые и беспокойные времена. Сию минуту призрак терроризма продолжает преследовать мир, последними свидетельствами чего явились события в России и Ираке. Его жертвами, как всегда, стали ни в чем не повинные люди. Его цель — глобальная нестабильность и отсутствие безопасности, ведущие к расширению нетерпимо-

сти и социальной отсталости. Отвратительность средств, используемых террористами, показывает их подлинное лицо. Такие действия не могут служить никакому справедливому политическому делу.

Война с терроризмом — это борьба с варварством. Те, кто осуществляют террористические акты, должны быть искоренены, а их базы и сети уничтожены. Эта война сама по себе является кампанией в поддержку ценностей Организации Объединенных Наций — ценностей, которые мы стремимся укреплять, — и она является ответом на угрозу, которая имеет серьезные последствия для всех государств — членов нашей Организации. Наша задача — активно защищать свободу от сил тирании, бороться с условиями, которые порождают призрак терроризма.

Если кто-то полагал, что угрозы глобальной безопасности, давшие импульс поиску серьезных реформ системы Организации Объединенных Наций, ослабли, то недавнее террористическое нападение на юге России заставило нас вновь задуматься. Огромные проблемы в Афганистане и Ираке, а также в различных частях Африки и значительная работа, которую еще предстоит проделать для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, свидетельствуют о том факте, что потребность в переменах не ослабла. Отнюдь.

Группа высокого уровня вскоре представит свой доклад, а на следующий год намечено проведение саммита по случаю шестидесятилетия Организации Объединенных Наций и пятой годовщины Декларации тысячелетия. Исландия считает, что сегодня мы имеем историческую возможность осуществить содержательную и долгожданную реформу. Это значительно укрепило бы идею многосторонности и, если реформа будет подлинной и дальновидной, дало бы Организации Объединенных Наций возможность более эффективно решать проблемы в области глобальной безопасности.

На нас лежит большая ответственность принять на будущий год важные решения по реформе. Мы будем иметь возможность осуществить перемены, которые позволят придать многосторонней системе большую эффективность в предотвращении конфликтов, в урегулировании конфликтов там, где они имеют место, а также в постконфликтном миростроительстве.

Разумеется, мы можем предпочесть ничего не делать. Мы можем пребывать в спокойном состоянии инерции статус-кво. Однако последствием этого станет то, что Организация Объединенных Наций будет все в меньшей степени способна решать общие задачи в области безопасности.

В частности, мы должны не упустить возможность сделать сам Совет Безопасности более представительным, укрепляя при этом его эффективность и действенность. Следует завершить многолетние дискуссии об увеличении числа постоянных и непостоянных членов Совета. Настало время, чтобы определенные страны, которые уже давно вносят значительный вклад в работу Организации Объединенных Наций, получили постоянные места в Совете Безопасности. Я имею в виду, в частности, Германию, Индию, Японию и Бразилию. Однако не менее важно обеспечить, чтобы Африка также получила постоянное место в Совете.

Малые государства составляют подавляющее большинство членов Организации Объединенных Наций. Обеспечение адекватного представительства малых государств в различных органах Организации Объединенных Наций — это вопрос не только уважения к принципу суверенитета; это еще и вопрос практического характера, который связан с учетом особых проблем малых государств — как островных, так и прочих — в рамках многосторонней системы. Исландия знакома с проблемами, связанными с расположением страны вдали от потенциальных рынков. Мы хорошо знаем, как трудно диверсифицировать экономику малого государства, и нам известно из собственного опыта, что такое уязвимость малых стран перед лицом внешних экономических кризисов и стихийных бедствий. Хочу воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить наше сочувствие всем карибским государствам, пострадавшим в результате недавних ураганов. Наше правительство изучает возможности оказания содействия в ликвидации последствий этих стихийных бедствий или в восстановительных работах.

Для легитимности Совета Безопасности принципиально важно, чтобы в нем были справедливо представлены различные регионы мира, но не менее важно и то, чтобы многочисленные малые государства мира ощущали, что их проблемы встречаются должное понимание и учитываются. В связи с этим я хочу напомнить об уже объявленном выставлении кандидатуры нашей страны, Исландии, на место

непостоянного члена Совета Безопасности на период 2009–2010 годов, которое было одобрено еще в 1998 году странами Северной Европы — Данией, Финляндией, Норвегией и Швецией — в рамках Группы западноевропейских и других государств.

Малые государства вносят ценный вклад в управление многосторонней системой. Малые государства выступают с некоторыми из наиболее новаторских идей, касающихся подходов к решению стоящих перед нами проблем, и к тому же вносят в их решение один из самых ощутимых вкладов, как в расчете на душу населения, так нередко и в абсолютном выражении.

Ключевой вопрос, вызывающий обеспокоенность как у малых островных государств, так и у мира в целом, — это устойчивое природопользование. Когда истек срок членства Исландии в Комиссии по устойчивому развитию (КУР), наше правительство с удовлетворением отметило организационные изменения в методах работы КУР, которые были утверждены на ее двенадцатой сессии в апреле. Наше правительство с нетерпением ожидает продолжения своего активного участия в дальнейшей работе КУР в целях достижения и поощрения устойчивого использования мировых природных ресурсов. Кроме того, Исландия будет и впредь работать в области изучения и применения альтернативных источников энергии, в частности, возможностей использования водорода в качестве экологически чистого источника энергии.

Исландия привержена достижению Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Наше правительство будет принимать активное участие в подготовке встречи на высшем уровне 2005 года. Ясно, что международное сообщество должно ускорить свои усилия, направленные на достижение до 2015 года целей, поставленных на Саммите тысячелетия. Мы рассматриваем саммит 2005 года как одну из важных вех на пути их достижения.

Теперь я перейду к вопросам, касающимся отдельных регионов. Исландия тепло приветствует инициативу Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД) и ее цели, заключающиеся в поощрении демократии, прав человека, добросовестной практики управления государством и экономическими процессами. Усилия африканских стран в области регулирования и разрешения конфликтов

в своем регионе, а также создание в рамках Африканского союза Совета по вопросам мира и безопасности — это прорыв вперед, так же как и посредничество Африки в работе по разрешению ряда конфликтов и усилия Африканского союза и африканских региональных организаций по наращиванию собственного потенциала для проведения операций по поддержанию мира.

Африка к югу от Сахары по-прежнему сохраняет для Исландии первоочередной интерес в плане двустороннего сотрудничества в целях развития. Кроме того, мы будем и впредь наращивать свой вклад в многостороннее сотрудничество в целях развития и участвовать в таком сотрудничестве.

Исландия приветствует достигнутую недавно членами Всемирной торговой организации договоренность в отношении рамочного соглашения о продолжении начатого в Дохе раунда переговоров по вопросам развития и либерализации торговли. Многосторонняя торговая система зарекомендовала себя как испытанное средство для содействия экономическому развитию и росту и призвана сыграть центральную роль в обеспечении будущего процветания наших государств. Надо отметить, что особое внимание должно уделяться нуждам наименее развитых стран. Важно, чтобы они в полной мере пользовались благами, которые может предложить многосторонняя система торговли. Исландия считает, что рамочное соглашение даст участникам переговоров в Женеве новую платформу для скорейшего завершения раунда переговоров, начатого в Дохе. Мы хотим сделать все от нас зависящее, чтобы блага глобализации были доступны всем странам, не в последнюю очередь посредством целенаправленного сотрудничества в области развития. В порядке содействия африканским странам в извлечении максимальной пользы из начатого в Дохе раунда переговоров Исландия вместе с другими странами Северной Европы участвует в Североευропейской инициативе для Африки.

Резолюция 1546 (2004) Совета Безопасности, единогласно принятая 6 июня, предусматривает восстановление суверенитета Ирака. В этой резолюции Совет отводит Организации Объединенных Наций ведущую роль в оказании помощи народу и правительству Ирака в создании легитимных институтов представительного государственного управления и демократических институтов. В ней также отражена воля Совета и, более того, всего

международного сообщества, состоящая в том, чтобы преодолеть прошлые разногласия и придать первоочередное значение политическому и экономическому восстановлению Ирака. Наше правительство по-прежнему готово поддержать сложную работу, которую предстоит проделать в Ираке. Как и в других местах, в Ираке Исландия хотела бы сделать упор на важность обеспечения безопасности миссий Организации Объединенных Наций.

В предстоящие месяцы предметом нашего внимания будет оставаться Афганистан. Организация Объединенных Наций проделала ценную работу по регистрации около 10 миллионов избирателей. Президентские выборы, которые пройдут в Афганистане 9 октября, станут важной вехой в процессе восстановления страны. Мы должны сохранять приверженность решению проблем Афганистана, где по-прежнему имеются серьезные препятствия для восстановления. Исландия продемонстрировала свою поддержку, взяв на себя ведущую роль в управлении кабульским международным аэропортом под эгидой руководимых НАТО Международных сил содействия безопасности.

Безусловно, продолжает вызывать тревогу положение на Ближнем Востоке. Правительство Исландии по-прежнему призывает Израиль и палестинский орган возобновить переговоры, нацеленные на политическое урегулирование конфликта. В «дорожной карте» заложен реалистичный вариант урегулирования конфликта на основе решения, предусматривающего существование двух государств. Исландия полностью поддерживает усилия «четверки». Мы призываем «четверку» и все остальные стороны, выступающие с благими намерениями, продолжать уделять первоочередное внимание этому вопросу.

В начале своего выступления я сосредоточился на вопросе терроризма. Терроризм — это покушение на права человека. Я хочу решительно выступить в поддержку инициативы Генерального секретаря, настоятельно призывающего государства-члены ратифицировать все конвенции, касающиеся защиты прав рядовых граждан.

Ведя войну с терроризмом, мы должны защитить права человека, которые попираются террористами. Но мы должны следить за тем, чтобы при этом не были принесены в жертву сами права человека и принципы гуманитарного права. Здесь я хочу

сослаться на ключевую роль, которую играет Международный комитет Красного Креста, а также все движение Красного Креста и Красного Полумесяца в надзоре за применением Женевских конвенций и в то же время выразить им признательность за их работу.

В ходе текущей сессии Генеральной Ассамблеи Исландия продолжит работу в области поощрения прав человека. В этой связи мы с нетерпением ожидаем празднования двадцать пятой годовщины вступления в силу Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, и мы настоятельно призываем те государства, которые не являются участниками этой Конвенции, присоединиться к ней. Исландия также продолжит работать вместе с другими сторонами над искоренением расизма и религиозной нетерпимости, видя в этом главное орудие предотвращения конфликтов и создания для людей безопасных условий жизни.

Исландия полностью привержена многосторонней системе, фундаментом которой является Организация Объединенных Наций. В отсутствие эффективной многосторонней системы разрешать конфликты и устранять их причины будет намного труднее. Но чтобы эта система была эффективной, ее следует преобразовать. Правительство Исландии искренне надеется на то, что в течение предстоящего года мы сумеем провести в жизнь необходимые изменения, и мы рассчитываем поработать со всеми государствами-членами над достижением этой цели.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Я предоставляю слово министру иностранных дел Республики Эквадор Его Превосходительству г-ну Патрисио Сукиланде.

Г-н Сукиланда (Эквадор) (*говорит по-испански*): Я имею честь представлять президента Эквадора г-на Лусио Гутьерреса Борбуа и народ Эквадора на этом форуме государств, чтобы вновь заявить, что моя страна, Эквадор, является союзником государств, приверженных миру и мирному урегулированию споров. Эквадор является законопослушной страной и отстаивает принципы международной безопасности и справедливости, является стойким защитником всех мандатов на основе Устава Организации Объединенных Наций.

Стоит вновь подчеркнуть, что Эквадор в своих отношениях с международным сообществом высту-

пает против всех форм дискриминации и сегрегации, колониализма и неоколониализма. В этой связи правительство Эквадора должно вновь призвать сообщество государств и международные финансовые учреждения не упускать из виду лежащее на наших странах тяжелое бремя обслуживания задолженности, которое из года в год самым серьезным образом сдерживает рост наших экономик. Правительство Эквадора призывает Организацию Объединенных Наций более решительно продвигаться вперед в определении конкретных действий, направленных на эффективное ослабление существующих форм давления и, кроме того, на формулирование предложений по эффективному решению этого вопроса в долгосрочной перспективе и создание возможностей для развития наших стран.

Правительство Эквадора должно также обратить внимание на одну из самых важных проблем, затрагивающих международное сообщество, а именно — защиту гражданских лиц в вооруженных конфликтах. Эта ужасная проблема отражает реальность, полностью противоречащую самым элементарным этическим и моральным принципам поведения людей и перечеркивающую основные положения цивилизованного сосуществования, в котором обязательным приоритетом должно быть уважение к жизни и достоинству всех людей.

Настало время, чтобы международное сообщество и Организация Объединенных Наций уделили приоритетное внимание этому вопросу и нашли политическую волю и решимость изучить и ликвидировать все кровавые и бесчеловечные конфликты, в которых больше не действуют нормы международного гуманитарного права. Совет Безопасности обязан, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, укрепить защиту гражданских лиц в вооруженных конфликтах для того, чтобы избежать подрыва всей международной правовой структуры.

Эквадор, проявляя верность своим международным обязательствам и своему гуманитарному призванию принимает тысячи беженцев и иммигрантов из Колумбии и других стран, которые бежали из своих государств, потому что их жизнь, свобода и экономическая безопасность оказались под угрозой. Мы должны напомнить международному сообществу, что для урегулирования этой критической ситуации нам нужна приверженность всех стран и международной системы. По этой причине

необходимо, чтобы в соответствии с принципами совместной ответственности и совместного бремени таким странам, как Эквадор, которые принимают беженцев и иммигрантов, оказывалась более широкая техническая и экономическая поддержка. Эта поддержка необходима для того, чтобы облегчить социальное бремя в связи со значительным числом лиц, вливающих в местные общины в приграничных районах, которые затронуты высоким уровнями нищеты и отсутствием основных услуг.

Что касается анализа положения на северной границе Эквадора, сделанного межучрежденческой миссией Организации Объединенных Наций, мы признательны за поддержку, предложенную Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций для осуществления предложений по развитию, содержащихся в его докладе. Эквадор хотел бы также заручиться поддержкой международного сообщества и международных финансовых учреждений в этом начинании.

Правительство Эквадора настоятельно призывает международное сообщество выполнить обязательство по осуществлению программ, учрежденных Эквадором и Перу в рамках двухгодичного национального плана развития в районах их совместной границы, который стал итогом подписания мирных соглашений в Бразилии в 1998 году. Эти проекты направлены на удовлетворение основных потребностей населения района, через социальные программы и проекты, связанные с инфраструктурой. Однако как Эквадор, так и Перу нуждаются в финансовой поддержке стран, которые обещали свою помощь в постконфликтный период.

К проблемам развития наших стран мы должны добавить сохраняющиеся торговые барьеры, которые развитые страны ставят перед нашими экспортными товарами, а также субсидии на миллионные суммы, которые они предоставляют своим собственным товарам, в частности сельскохозяйственным, что серьезно ограничивает нормальную конкуренцию между странами, увеличивает безработицу и угрожает будущему образованию, здравоохранению и благополучию наших народов.

Ухудшение обстановки в развивающихся странах привело к росту потоков мигрантов в промышленные центры в поисках работы, которой больше нет в их собственных странах. В некоторых странах этот исход столкнулся с ограничительной и неспра-

ведливой политикой на основе проникнутых ксенофобией концепций, которые вместо решения существующих проблем и преодоления их коренных причин лишь усугубляют их.

Международная миграция является проблемой, которая обострилась за последнее десятилетие. Ежегодно миграционные потоки затрагивают все большее число стран, которые требуют большего внимания на уровне принятия решений. Миграция отражает стремление человека к поиску возможностей достижения лучших условий существования и обретению более широких экономических перспектив. Это также способствует обмену и взаимопониманию между людьми, укрепляет диалог и способствует культурному и экономическому обогащению.

Нельзя представить историю человечества без постоянных миграционных потоков. Поэтому очевидно, что эти миграционные перемещения имеют экономические, политические, социальные и демографические последствия как для стран происхождения, так и для стран, принимающих мигрантов. В этом контексте и в нынешнюю эру рыночной глобализации надо делать акцент на либерализации предложения услуг на основе свободного передвижения людей.

Эквадор твердо привержен сотрудничеству в поисках решений этой огромной проблемы с помощью жесткого контроля за нелегальной миграцией людей и разработкой универсальных соглашений в интересах развития людских ресурсов в своих соответствующих странах. Однако для этого нам необходимо наладить активное сотрудничество между странами происхождения мигрантов и принимающими странами, а также с международными организациями.

Моя страна традиционно проводит политику поощрения, уважения и защиты прав мигрантов, и поэтому с трибуны Генеральной Ассамблеи я хотел бы призвать все государства и все слои общества, особенно в развитых странах, которые принимают рабочих-мигрантов, направить свои усилия на защиту прав этой уязвимой части общества, а также на обеспечение недискриминационного к нему отношения, учитывая весьма позитивный и продуктивный аспекты миграции.

Территория Эквадора является домом для 12 национальностей и более 17 этнических групп.

Такое разнообразие было закреплено в Конституции республики, в которой Эквадор определяется как социальная демократия, поощряющая равное распределение благосостояния. В основном законе Эквадорского государства заложены юридические рамки, в которых предусматривается участие этнических меньшинств в политических структурах и процессах и гарантируется осуществление конституционных прав этих групп как в государственной, так и в частной сферах.

Правительство моей страны не может не упомянуть о том, что неравенство было и продолжает оставаться величайшим препятствием на пути экономического развития и ликвидации бедности во многих развивающихся странах. В настоящее время очевидно, что неравномерное распределение богатства и доходов внутри и между многими странами является предметом обеспокоенности международного сообщества. Для преодоления этого неравенства нам необходимо принять эффективные многосторонние меры, направленные на эффективное сокращение уровня бедности, которая сама по себе унижает человеческое достоинство и, следовательно, наносит ущерб правам отдельных лиц.

В этой связи необходимо, чтобы цели и намерения международных саммитов, обсуждающих вопросы развития и искоренения нищеты, находили свое отражение в международных планах и программах, основанных на эффективном международном сотрудничестве.

Правительство Эквадора поддерживает такого рода деятельность, которая включает три ключевые области: сокращение нищеты, политическое управление и транспарентность, а также устойчивое развитие путем обеспечения равного доступа к природным ресурсам. Такая приверженность привела к тому, что Эквадор был избран в качестве примера для осуществления новаторских моделей, с целью оптимизации помощи и эффективности мер реагирования нашей страны.

Я считаю важным, чтобы голос моей страны был услышан в контексте обсуждения вопроса о терроризме. Это явление поставило под угрозу равновесие, мир, гармонию и безопасность на планете. Оно разрывает социально-политическую ткань обществ, разрушает финансовые структуры и подрывает работу аппаратов безопасности государств.

Я хотел бы вновь подтвердить самую безоговорочную поддержку правительством Эквадора всех инициатив и мер, направленных на борьбу с международным терроризмом во всех его формах и проявлениях, однако она всегда должна осуществляться в рамках решений Организации Объединенных Наций, международного права и полного соблюдения прав человека.

Необходимо подчеркнуть тот факт, что голод, болезни, нищета, огромное экономическое неравенство, отсутствие уважения прав человека, коррупция, попытки разрешить споры и конфликты немирными средствами, а также увеличение внешней задолженности являются источниками международной нестабильности и отсутствия безопасности; они являются факторами, которые подрывают деятельность правительств и дестабилизируют демократические институты. Международное сообщество должно полностью осознать тот факт, что жесткая повседневная реальность, с которой сталкиваются развивающиеся страны, также представляет угрозу для международной безопасности. Поэтому мы должны непосредственно бороться с терроризмом на основе более широкой и согласованной глобальной стратегии в интересах развития, улучшения условий жизни значительной части маргинализированных слоев населения мира и поощрения диалога и терпимости как между отдельными людьми, так и между государствами.

Международному сообществу необходимо превратить защиту и безопасность отдельных лиц в цель глобальной политики. Безопасность государства, общества и отдельного человека требует учитывать угрозу основополагающим ценностям, которыми являются суверенитет, самобытность и выживание. Лишь на этой основе мы должны устанавливать критерии политической, экономической и военной деятельности в глобализованном мире.

Эквадор, будучи одной из стран-основательниц Организации Объединенных Наций, решительно поддерживает многостороннюю систему, поскольку она предоставляет наилучшие гарантии для полного воплощения целей и принципов, которые привели к ее созданию и которые воплощены в нашем Уставе. В результате этого Эквадор полностью поддерживает нынешний процесс реформы Организации Объединенных Наций, особенно ее главных органов, таких как Совет Безопасности, наряду с оживлением работы Генеральной Ассамблеи. Мы

убеждены, что это будет способствовать более эффективно выполнению ее миссии.

Моя страна хотела бы обратить внимание на заявление, с которым выступил здесь премьер-министр Испании, его слова солидарности с латиноамериканскими народами, приверженность делу сокращения задолженности и ликвидации неравенства, а также содействию и укреплению отношений между Европейским союзом и Латинской Америкой. Эквадор приветствует такое выражение доброй воли, продемонстрированное премьер-министром Испании, поскольку достижение этих целей способствовало бы благополучию народов.

И, наконец, демократия и уважение правительств, избранных законно, путем голосования, является величайшим триумфом Латинской Америки в последние десятилетия. И если мы не хотим серьезно подорвать систему нормального сосуществования между государствами, то не следует предпринимать никаких попыток для того, чтобы пересмотреть этот основной принцип международной политики.

В заключение позвольте мне призвать международное сообщество никогда не забывать о бесценных идеалах человечества, которые вдохновляют нашу Организацию, как это заложено в преамбуле ее Устава, который является основополагающим законом для ее членов и различных органов.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Я предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Жоану Бернанду де Миранда, министру иностранных дел Республики Ангола.

Г-н Миранда (Ангола) (*говорит по-португальски; английский текст представлен делегацией*): Мне чрезвычайно приятно видеть Вас, г-н Пинг, на посту Председателя пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи. Поэтому я прежде всего передаю ему, от имени моего правительства и своего собственного имени, самые сердечные поздравления в связи с избранием на этот пост.

Наше удовлетворение объясняется тем большим уважением, которое ангольский народ испытывает к вашей стране, и теми тесным узами дружбы и братства, которые нас объединяют.

Я также хотел бы поблагодарить вашего предшественника, который активно выполнял свой мандат.

В то время, когда мир сталкивается с ужасными явлениями насилия, нищеты и голода, на членов Ассамблеи вновь возлагается трудная задача по оценке выполнения их решений и поиску новых решений проблем, затрагивающих миллионы людей — решений, которые потребуют создания механизма международного сотрудничества.

Организация Объединенных Наций должна по-прежнему служить главным механизмом государств в деле устранения новых таких международных вызовов миру и безопасности, как терроризм, голод, нищета, нарушения прав человека, которые продолжают лишать миллионы людей их основных свобод, ухудшение состояния окружающей среды, организованная транснациональная преступность, в том числе незаконный оборот наркотиков и ВИЧ/СПИД.

Те недавние трудности, с которыми столкнулась Организация Объединенных Наций при урегулировании ситуаций, серьезно повлиявших на международную безопасность, вскрыли недостатки ее структуры и деятельности. Систему Организации Объединенных Наций необходимо срочно реформировать и приспособить к требованиям и задачам нынешней ситуации, которая характеризуется глобализацией.

Главным органам Организации Объединенных Наций не присущи широкие демократические основы, необходимые для того, чтобы выражать волю большинства членов Организации. Следует расширить обе категории членства в Совете Безопасности на основе равноправного географического распределения, чтобы отразить новый мировой порядок.

За прошедшие 50 лет человечество добилось важных достижений в области науки и техники, экономического развития, медицины и в других областях, которые привели к улучшению условий жизни и к увеличению ее продолжительности среди широких групп населения мира, а также к росту материальных благ мира и даже его духовного потенциала.

Однако, в то время, как одни страны и континенты совместно пользуются этими достижениями, другие страны продолжают оставаться в стороне,

испытывая бремя экономических катастроф, которые приводят к тому, что значительная часть населения живет за чертой бедности.

Стремления таких людей жить в условиях социальной справедливости и полностью осуществлять свои экономические и социальные права, включая право на развитие, продолжают оставаться нереализованными. Фактически, численность бедного населения не перестала расти: после 1990 года росла численность бедного населения в странах Африки к югу от Сахары, в Южной Азии, а также в Латинской Америке и в странах Карибского бассейна.

На последнем саммите по проблемам голода и нищеты, проведенном по инициативе президента Бразилии Лулы да Силвы, мировые лидеры обсудили серьезное положение миллиардов людей, живущих в основном в развивающихся странах и страдающих от голода, недоедания и тех болезней, которые можно с легкостью предотвратить.

Такое положение достойно осуждения, и поэтому мы должны сделать искоренение голода и нищеты первоочередной целью нашей национальной политики и повестки дня Организации. Эту драматичную ситуацию можно быстро переломить при том условии, что правительства развивающихся стран проявят большую приверженность, а богатейшие страны — наличие большей политической воли.

Кроме того, запреты на свободное ведение международной торговли способствовали ухудшению условий жизни народов тех стран, против которых введены запретительные экономические меры, как, например, против Кубы. Мы считаем, что такие меры являются оскорблением моральных и гуманитарных принципов.

Несмотря на усилия развивающихся стран по улучшению своих экономических показателей и благосостояния своего населения, практические итоги не отвечают потребностям процесса развития. Отчасти это является результатом навязывания развивающимся странам такой политики, которая не учитывает их реальности.

Некоторые институты и богатые страны оказывают давление на бедные страны, чтобы заставить их принимать такие же меры, которые принимали промышленно развитые страны в процессе их

экономического развития, утверждая, что развивающиеся страны будут развиваться быстрее за счет преимуществ, полученных в результате осуществления политики, в прошлом приносившей положительные результаты.

Такие рекомендации отнюдь не отвечают потребностям развивающимся стран в области развития. Они не делают упор на подготовку институтов на местном и региональном уровнях; а именно эти институты должны служить мерилем развития.

Богатые государства несут моральную ответственность за поощрение духа партнерства, а не ощущения неравенства и зависимости, в целях содействия развитию менее богатых стран и созданию институтов, способных последовательно осуществлять их интеграцию в мировую экономику.

Существующие экономические диспропорции между богатыми странами Севера и развивающимися странами Юга не являются следствием выбора, сделанного последними. Обогащение промышленно развитого мира было достигнуто за счет обнищания третьего мира в результате безудержной эксплуатации его природных ресурсов и рабочей силы и путем навязывания системы завоевания и господства.

Сегодня наши страны и народы все еще страдают от этой политики эксплуатации и подчинения, которая в некоторых случаях усугублялась за счет внутренних конфликтов, наступавших после окончания периода иностранного господства.

Иногда нам кажется, что международные финансовые институты и богатые страны умышленно преуменьшают эти факты. С нашей точки зрения большие колебания, связанные с оказанием финансовой помощи развивающимся странам, являются неоправданными. Кроме того, некоторые навязанные предварительные условия, по-видимому, в большей степени диктуются политическими интересами, нежели требованиями устойчивого экономического развития.

До самого последнего времени мы обращались к этому форуму и международному сообществу с призывом оказать нам помощь в деле восстановления мира в Анголе. Долгожданный мир, наконец, был установлен, и сейчас он приобрел необратимый характер.

Успех мирного процесса открыл новую страницу в нашей истории: он позволил заложить политический фундамент для построения нового общества, основанного на верховенстве права, терпимости, рыночной экономике при наличии активного гражданского общества. Помимо этого политического процесса правительство моей страны занимается осуществлением экономической реформы, которая является важным фактором обеспечения экономической и социальной стабильности. Если бы не огромные сложные проблемы, с которыми нам пришлось одновременно столкнуться, этот процесс осуществлялся бы быстрее.

А пока правительство Анголы в одиночку решает задачу национальной реконструкции, которая связана с восстановлением социальной и производственной инфраструктуры, почти полностью разрушенной во время вооруженного конфликта; реинтеграцией в жизнь общества порядка 100 000 бывших комбатантов и членов их семей; расселением свыше 4 миллионов перемещенных внутри страны лиц и более 400 000 беженцев; и долгосрочными усилиями по сокращению масштабов нищеты, от которой страдает большинство населения нашей страны. Успешное решение этой очень сложной задачи всецело зависит от всестороннего участия международного сообщества.

Оговорки, высказанные рядом международных доноров в отношении предоставления Анголе помощи, не учитывают тот факт, что внутренний конфликт был довольно продолжительным и разрушительным и поглотил большую часть финансовых, людских и материальных ресурсов страны. Эти оговорки могут быть объяснены лишь отсутствием политической воли.

Для восстановления Анголы нам в срочном порядке требуются налаживание партнерских отношений и существенная поддержка, которая сопоставима с помощью, предоставляемой другим странам на этапе постконфликтного восстановления.

Пользуясь преимуществами мира и свободы, за которые наша страна боролась в течение 40 лет, Ангола обеспокоена отсутствием стабильности в Демократической Республике Конго, с которой Анголу связывают протяженная сухопутная граница и братские узы. Мы были особенно потрясены массовыми убийствами мирных жителей в Гатумбе. Не-

обходимо привлечь к судебной ответственности виновных в совершении этого ужасного акта лиц, которые спровоцировали новую волну насилия с целью срыва мирного процесса. Эти действия убедительно подтверждают, в частности, тот факт, что, несмотря на значительные усилия, прилагаемые в контексте мирного процесса в Демократической Республике Конго, ситуация в стране по-прежнему остается довольно нестабильной.

Международное сообщество, прежде всего Совет Безопасности и Африканский союз, должны продолжать уделять особое внимание этому вопросу, чтобы не допустить полного срыва мирного процесса.

В этом контексте субрегиональные организации, страны региона и другие субъекты, стремящиеся к достижению прочного мира в этой стране, должны сотрудничать с целью поощрения конголезских сторон к выполнению взятых на себя обязательств в рамках переходного процесса.

Крайне важно, чтобы все соседние с Демократической Республикой Конго страны подтвердили свое обязательство уважать суверенитет и территориальную целостность этой страны и не вмешиваться в ее внутренние дела.

Переходное правительство Демократической Республики Конго нуждается в поддержке международного сообщества. Правительство моей страны готово, исходя из своих возможностей, предоставить необходимую помощь в интересах укрепления мира и стабильности в этой стране.

Кризис в Дарфуре — это укор совести международной судебной системы. Ангола поддерживает решение Генерального секретаря о санкционировании расследования. Мы надеемся, что правительство Судана будет сотрудничать в полном объеме с Африканским союзом и Советом Безопасности в их усилиях по содействию установлению мира в этом регионе на благо его жителей. Мы считаем, что сейчас существует прочная основа для урегулирования этого конфликта.

Будучи в прошлом жертвой терроризма, Ангола не может безразлично относиться к актам терроризма, где бы они ни совершались. Террористические акты, с которыми мы столкнулись в последнее время, и отвратительная и жестокая форма их проявления не должны подрывать усилия международ-

ного сообщества по борьбе с террористами, а, напротив, должны усилить его решимость изолировать террористические группы и сорвать их замыслы.

Вместе с тем, по нашему мнению, нам необходимо подумать о дальнейших путях предотвращения терроризма и борьбы с ним. Являются ли эффективными используемые до настоящего времени методы искоренения терроризма? В состоянии ли нынешняя система коллективной безопасности противостоять агрессивности террористов? Не будут ли меры по борьбе с терроризмом, основанные на многосторонних усилиях Организации Объединенных Наций, менее эффективными?

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Мы заслушали последнего оратора, выступившего в прениях на этом заседании.

Слово имеет представитель Гаити, который обратился с просьбой предоставить ему слово в порядке осуществления права на ответ.

Я хотел бы напомнить делегациям о том, что первое заявление в порядке осуществления права на ответ ограничивается 10 минутами, а второе — пятью минутами и должны осуществляться делегациями с места.

Я предоставляю слово представителю Гаити.

Г-н Мерорес (Гаити) (*говорит по-французски*): Сегодня премьер-министр Сент-Винсента и Гренадин distinguished Ральф Гонсалвес в своем заявлении в Генеральной Ассамблее, с которым он выступил в первой половине дня, представил анализ политической ситуации в Гаити, который, к сожалению, не отражает реального положения дел в моей стране.

Поэтому в соответствии с правилом 115 правил процедуры Генеральной Ассамблеи моя делегация намерена воспользоваться своим правом на ответ, чтобы внести уточнения, не прибегая к бесполезной полемике с этой дружественной нам страной Карибского бассейна.

Премьер-министр Гонсалвес заявил, что 28 февраля 2004 года демократический процесс в Гаити был прерван. В этой связи мне хотелось бы привлечь внимание Ассамблеи к тому факту, что сразу по освобождению поста президента, о чем

было надлежащим образом объявлено 29 февраля 2004 года, и в соответствии со статьей 149 гайтянской Конституции 1987 года к присяге в качестве временного президента Республики был приведен distinguished Бонифас Александр, пребывавший на посту Председателя Верховного суда.

Здесь следует напомнить о том, что должность президента освободилась в результате отбытия бывшего президента Аристида, который, оказавшись под угрозой, созданной — по его мнению — его собственными сторонниками, и в ситуации, контролировать которую он был больше не в состоянии, попросил содействия третьего государства в оказании ему помощи покинуть страну. Факт образовавшейся в результате этого вакансии был надлежащим образом отмечен как Организацией Объединенных Наций, так и Организацией американских государств в ходе дискуссий, участие в которых принимали и Сент-Винсент и Гренадины. И в свете такого положения дел было учреждено консенсусное правительство, в формировании которого приняли участие все субъекты страны, в том числе и сторонники партии «Лавалас», — правительство, наделенное мандатом организовать в 2005 году такие свободные выборы, результаты которых будут заслуживать всеобщего доверия.

Два дня назад глава гайтянского государства торжественно подтвердил перед Ассамблеей это обязательство, сказав следующее:

«Начался демократический процесс. Формируются политические партии, а другие партии занимаются реорганизацией. В стране начался постоянный и плодотворный диалог между государственными властями, политическими кругами и организациями гражданского общества». (A/59/PV.6, стр. 11)

Далее в том же заявлении он сказал:

«В 2005 году будут организованы всеобщие выборы. Правительство решительно поддерживает этот процесс, и 7 февраля я должен передать — и передам — власть демократически избранному президенту».

Таким образом Республика Гаити сохраняет приверженность положениям резолюций 1529 (2004) и 1542 (2004) Совета Безопасности, на основании которых были учреждены соответственно Многонациональные временные силы и Миссия

Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ). С нашей точки зрения, гаитянские реалии лучше отражены именно в их текстах, которые одновременно являются полезными инструментами улучшения судьбы гаитянского народа.

Временное правительство твердо привержено принципам соблюдения прав человека и уважения человеческого достоинства, которые являются основополагающими в жизни любого демократического государства. Наше правительство при международном содействии упорно старается укрепить государственные институты, особенно судебную систему. Правительство же Сент-Винсента и Гренадин, к сожалению, изображает гаитянское правительство в искаженном свете даже после такого общественного вердикта, в вынесение которого не пришлось вмешиваться ни одному из членов правительства и который был вынесен в соответствии с Конституцией и законами страны.

Мне хотелось бы напомнить о том, что судебная власть в Гаити представляет собой такой государственный институт, который функционирует совершенно независимо от власти исполнительной. Его Превосходительство президент Республики Гаити ясно напомнил об этом, сказав следующее:

«Необходимость реформы судебной системы на Гаити явно назрела. Однако было бы абсолютно несправедливо винить теперешнее правительство в бесцеремонном вмешательстве в судопроизводство или постоянно упрекать судей или чиновников в том, что они сами устанавливают законы.

Правительство Гаити чрезвычайно внимательно относится к замечаниям и комментариям со стороны своих друзей и партнеров, с которыми оно сотрудничает во всех сферах политического, экономического и социального управления; однако оно решительно не желает, чтобы о нем судили по действиям одного из органов государственной власти, который действовал абсолютно автономно, даже если правомерность этих действий могла вызвать сомнения». (A/59/PV.6, стр. 11)

Поэтому гаитянское правительство сожалеет о заявлении со стороны Сент-Винсента и Гренадин, которое сделано в период, когда Гаити в сотрудничестве с международным сообществом, прежде все-

го с МООНСГ, прилагает усилия по содействию политической стабилизации и оказанию помощи пострадавшим от недавно поглотившего всю страну стихийного бедствия. Мне хотелось бы воспользоваться представившимся случаем, чтобы поблагодарить многие вовлеченные в этот процесс дружественные страны и гуманитарные организации. Однако мы глубоко сожалеем об этом прискорбном заявлении, которое могло бы повредить этим усилиям и которое могло бы быть неверно истолковано как одобрение насилия и нестабильности, которые преобладают в некоторых районах страны.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Я предоставляю слово представителю Сент-Винсента и Гренадин по порядку ведения заседания.

Г-н Даньел (Сент-Винсент и Гренадины) (*говорит по-английски*): Делегация Сент-Винсента и Гренадин хотела бы воспользоваться своим правом на ответ на заявление, сделанное предыдущим оратором, позднее.

Заседание закрывается в 21 ч. 10 м.